

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ
«ПЯТИГОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТУРИЗМА

Кафедра теоретической лингвистики и практики
межкультурного общения

Плиев Руслан Ибрагимович

**ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННОГО
АМЕРИКАНСКОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА (НА
МАТЕРИАЛЕ ПРЕДВЫБОРНОЙ ПРЕЗИДЕНТСКОЙ
КАМПАНИИ ХИЛЛАРИ КЛИНТОН И ДОНАЛЬДА
ТРАМПА, 2016 ГОД)**

Диссертация на соискание степени магистра лингвистики

Направление 45.04.02 – Лингвистика

Магистерская программа «Современная прикладная
лингвистика в инновационной практике бизнеса и коммерции»

Научный руководитель:
Д-р. пед. наук

Пятигорск - 2020

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА 1. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ФЕНОМЕН.....	12
1.1. Формирование и развитие представлений о дискурсе в русской и зарубежной лингвистике.....	12
1.2. Политический дискурс: характерные особенности и система понятий.....	19
1.3. Концептуализация в современном политическом дискурсе.....	26
1.4. Лингво-коммуникативные стратегии и тактики как элемент политического дискурса.....	34
ГЛАВА 2. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПОЛИТИЧЕСКОГО ПОРТРЕТА ХИЛЛАРИ КЛИНТОН В ХОДЕ ПРЕЗИДЕНТСКИХ ВЫБОРОВ В США 2016 ГОДА.....	42

2.1. Лингво-коммуникативные стратегии в президентской кампании Хиллари Клинтон.....	42
2.2. Особенности речевого портрета Хиллари Клинтон.....	50
2.3. Основные концепты президентской кампании Хиллари Клинтон	62
2.3.1. Концепт «Единство американской нации»	62
2.3.2. Концепт «Экономическое развитие и защита труда»	65
2.3.3. Концепт «Гендерное равенство и защита прав женщин»	68
2.3.4. Концепт «Защита среднего класса и малого бизнеса».....	69
2.3.5. Концепт «Единство с народом»	72
2.3.6. Концепт «Дискредитация Дональда Трампа».....	74
2.3.7. Концепт «Признание существующих проблем»	79
2.3.8. Внешнеполитические концепты «Глобализация», «Борьба с ISIS» и «Российская угроза».....	81
ГЛАВА 3. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПОЛИТИЧЕСКОГО ПОРТРЕТА ДОНАЛЬДА ТРАМПА В ХОДЕ ПРЕЗИДЕНСТКИХ ВЫБОРОВ В США 2016 ГОДА.....	6

3.1. Лингво-коммуникативные стратегии и тактики в президентской кампании Дональда Трампа.....	69
3.2. Особенности речевого портрета Дональда Трампа.....	95
3.3. Основные концепты президентской кампании Дональда Трампа.....	103
3.1. Концепт «Патриотизм».....	103
3.2. Концепт «Единение с народом».....	105
3.3. Концепт «Передача власти народу».....	108
3.4. Концепт «Кризисное состояние США».....	109
3.5. Концепт «Критика Хиллари Клинтон».....	111
3.6. Концепты «Необходимость перемен» и «Осушение Вашингтонского болота».....	113
3.7. Концепт «Экономические изменения».....	116
3.8. Концепт «Защита американского рабочего класса».....	118
3.9. Концепты «Восстановление безопасности» и «Борьба с нелегальной миграцией».....	121
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	130

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....137
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	...145

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность темы исследования: Современный мир вот уже на протяжении нескольких десятилетий живет в эпоху информационного общества и в эру глобализации. Открытость границ, ослабление государственных институтов, усиление информационного обмена между странами и континентами уже стали неотъемлемой составляющей современной мировой политической и экономической повестки дня, что отражается в сводках ежедневных новостей. Одновременно с этим имеют место и такие сложные процессы, как увеличение миграционных потоков, рост националистических и ксенофобных настроений, а также социальной напряженности в различных странах мира, которые находят свое отражение в лингвистическом феномене дискурса.

Все эти процессы формируют в мире новую картину реальности, в условиях которой содержание политического

дискурса в информационной повестке дня зачастую имеет большое значение при принятии политических решений, чем объективно сложившаяся ситуация. Ярким примером этого явления стал феномен ложных новостей, более известный как феномен «fake news», который, по мнению ряда политических обозревателей, оказал большое влияние на выход Великобритании из Европейского Союза и избрание Дональда Трампа президентом США.

Критическое значение проведения анализа политического дискурса обозначилось в последние годы в связи с тем, что реальным фактором принятия политических решений в мире стали не только фактические данные, которыми оперируют политические лидеры, внешнеполитические ведомства и широкая общественность в различных странах мира. Фактором принятия политических решений стала информация и идеи, которые формируются и распространяются в рамках пространства социальных сетей. В связи с усилением данной тенденции социальные сети на современном этапе развития мира активно используются как правящими, так и оппозиционными политическими силами в самых разных странах мира в рамках проведения своих предвыборных кампаний и обеспечения коммуникации с обществом.

Особое значение для развития глобального мира в текущих условиях политического, экономического и культурного доминирования США приобретает современный американский политический дискурс, который во многом детерминирует американскую внешнюю и внутреннюю политику, которая является фактором развития всего мира в целом. Именно данные факторы актуализируют высокую

степень значимости политической лингвистики и определяют необходимость проведения подробного анализа современного американского политического дискурса на материале президентской кампании Дональда Трампа и Хиллари Клинтон 2016 года.

Степень научной разработанности проблемы: Магистерская работа основана на анализе широкого теоретического материала, представленного в трудах российских и зарубежных лингвистов в области теории дискурса. Анализ природы дискурса был проведен на базе работ таких зарубежных и российских исследователей, как Караулов Ю.Н., Конецкая В.П., Кубрякова, Е.С., Э. Бюисенс, Т. Ван Дейк, Ф. Досс, Н. Фейрклоу, В. Манн, Р. Водак, М. Пешё и так далее¹.

Специфические особенности политического дискурса в рамках данной магистерской работы были исследованы на материале научных трудов Д.Берхо, Д. Блеймора, Дж. Брауна,

¹ Караулов, Ю.Н., Петров, В.В. От грамматики текста к когнитивной теории дискурса / Ю.Н. Караулов, В.В. Петров // Дейк Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. - М.: Прогресс, 1989. Конецкая В.П. Социология коммуникаций. Учебник. - М.: Международный университет бизнеса и управления, 2015. Кубрякова, Е.С., Александрова, О.В. Виды пространств текста и дискурса / Е.С. Кубрякова, О.В. Александрова // Категоризация мира: пространство и время. - М., 1997. Buysens E. Les langages et le discours, Essai de linguistique fonctionnelle dans le cadre de la semiologie. Bruxelles: Office de Publicite, 1943. Dijk, T.A. van. Discourse and the Denial of Racism / T.A. van Dijk // Discourse and Society. - 1992. - № 3 (1). Dosse, François. History of Structuralism. Volume I: The Rising Sign, 1945—1966. — L., Minneapolis: University of Minnesota Press, 1997. Fairclough N., Graham Ph. W. Marx as a Critical Discourse Analyst: The Genesis of a Critical Method and its Relevance to the Critique of Global Capital // Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language. — Oxon and New York : Routledge, 2010. Mann W., Thomson Sandra A. Rhetorical Structure Theory: A Theory of Text Organization. California: University of Southern California, 1987

Р. Дентона, Т. Ван Дейка и так далее¹. Работы таких российских исследователей политического дискурса, как Базылев В.Н., Гаврилова М. В., М.В. Ильин., Павлова Н.Д. , Чудинов, А.П., Шейгал Е.И. стали теоретической основой для проведения анализа проблемы концептуализации как важнейшего элемента политического дискурса. Данные труды также были использованы в практической части магистерской диссертации в рамках выделения основных концептов президентской кампании Хиллари Клинтон и Дональда Трампа².

Основные лингво-коммуникативные тактики и стратегии, характерные для современного американского политического дискурса, были выведены на базе фундаментальных трудов и научных работ Акоповой Д.Р., Борисенко В. А., Малышевой О.П., Михалевой О.Л., и Паули Ю.С³. Классификация лингво-

¹ Berhó, D.L. Working Politics: Juan Domingo Perón's Creation of Positive Social Identity / D.L. Berhó // Rocky Mountain Review of Language and Literature / George Fox University. - 2000. - Vol. 54, № 2. Blackmore, D. The organization of Discourse / D. Blackmore // Linguistics: The Cambridge Survey 4 / F. Newmeyer (ed.). - Cambridge UK: Cambridge University Press, 1985. Brown, G., Yule, G. Discourse Analysis / G. Brown, G. Yule. - Cambridge, 1983. Denton, R. E. Jr., Woodward G.C. Political Communication in America. — New York: Praeger, 1985. . Schudson M. Sending a Political Message: Lessons from the American 1790s // Media, Culture and Society. Vol. 19, #3. — London, 1997. Dijk, T.A. van. Discourse and the Denial of Racism / T.A. van Dijk // Discourse and Society. - 1992. - № 3 (1).

² Базылев В.Н. К изучению политического дискурса в России и российского политического дискурса // Политический дискурс в России - 2: Материалы рабочего совещания-семинара. - М.: Диалог-МГУ, 2015. Гаврилова М. В. Политический дискурс как объект лингвистического анализа // Полис. № 3, 2004. М.В. Ильин. Концептуализация политики. Под ред. д.п.н., проф. М. В. Ильина. Серия «Новая перспектива», выпуск XXI. М.: Московский общественный научный фонд, 2011. Павлова, Н.Д. Слово в действии. Интент-анализ политического дискурса / Н.Д. Павлова; под ред. Т.Н. Ушаковой, Н.Д. Павловой. - СПб: Алетейя, 2017. Чудинов, А.П. Политический нарратив и политический дискурс / А.П. Чудинов // Лингвистика: бюл. Урал. лингвист. о-ва / Урал. гос. пед. ун-т. - Екатеринбург, 2012. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. — Волгоград, 2000.

³ Акопова Д.Р. Стратегии и тактики политического дискурса. Электронный ресурс «КиберЛенинка». Точка доступа:

коммуникативных стратегий и тактик, предложенных В. А. Малышевой О.П. и Михалевой О.Л, также были использованы при анализе материалов президентских кампаний Хиллари Клинтон и Д. Трампа в 2016 году¹.

В рамках исследования лингвистических особенностей современного американского лингвистического дискурса на материале предвыборной президентской кампании Хиллари Клинтон и Дональда Трампа в 2016 году особое место занимали исследования таких лингвистов, как М. Конрик, Т. Кристофер, Р. Лакофф, О. Атьман, Н. Байкалова, Т. Кара-Казарьян, Н. Ноблок и так далее².

<https://cyberleninka.ru/article/n/strategii-i-taktiki-politicheskogo-diskursa>
Дата обращения: 08.05.2020. Борисенко В. А., Жарина О. А. Мкртчян Т. Ю. Языковые средства воздействия в американском политическом дискурсе // Молодой ученый. — 2015. — №23. Паули Ю.С. Язык политического дискурса как способ формирования политического института // Теория и практика общественного развития. - 2011.

¹Малышева О.П. Коммуникативные стратегии и тактики в публичных выступлениях // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. - 2003. Михалева О.Л. Политический дискурс. Специфика манипулятивного воздействия. М.: Либроком, 2009.

² Conrick M. Gender and linguistic stereotyping. Women Staff in Irish Colleges NUI, Higher Education Equality Unit, 2016. Cristopher, Tommy. Here's What Inspired Hillary Clinton to Tell the World She Wouldn't 'Bake Cookies and Have Teas'. URL: <http://www.mediaite.com/online/heres-what-inspired-hillary-clinton-to-tell-the-world-she-wouldnt-bake-cookiesand-have-teas/>.

Lakoff R. Language and Woman's Place: Text and Commentaries. Oxford University Press, 2014. Атьман О. В. Вербализация стратегии самопрезентации в президентских предвыборных теледебатах как агональном жанре политического дискурса США // Политическая лингвистика: научный журнал. Екатеринбург, 2011. Вып. 1 (35). Байкалова Н.А. Гендерные особенности женского политического дискурса. Формирование политического образа Хиллари Клинтон. Вестник Сибирского государственного университета. 2017. Кара-Казарьян Т.В. Эмоциональный контекст и его влияние на прагматическое значение идиом в актах коммуникации // Коммуникация: теория и практика в различных социальных контекстах. Материалы международной научно-практической конференции - Пятигорск: ПГЛУ, 2002. Кауфова И. Б. Просодическая экспликация незавершенности в политическом дискурсе (экспериментально-фонетическое исследование на материале английского и русского языков): дисс. ... к. филол. н. Пятигорск, 2015.

Объект исследования: Основным объектом нашей работы является современный американский политический дискурс.

Предмет исследования: Основным предметом данной магистерской работы выступают лингвистические особенности современного американского политического дискурса, которые нашли свое отражение в предвыборной президентской кампании Хиллари Клинтон и Дональда Трампа в 2016 году.

Цель исследования: Основной целью данной работы является исследование лингвистических особенностей современного американского политического дискурса на материале предвыборной президентской кампании Хиллари Клинтон и Дональда Трампа в 2016 году.

Задачи исследования: В рамках реализации данной цели мы поставили перед собой ряд задач, к которым относятся:

- Исследование основных характеристик дискурса как лингвистического феномена
- Анализ специфики политического дискурса как особой разновидности дискурса и выявление особенностей его концептуализации
- Выделение основных лингво-коммуникативных стратегий и тактик как неотъемлемого элемента манифестации политического дискурса
- Выявление особенностей речевого портрета и лингво-коммуникативных стратегий и тактик предвыборной президентской кампании Хиллари Клинтон 2016 года
- Выявление особенностей речевого портрета и лингво-коммуникативных стратегий и тактик предвыборной президентской кампании Дональда Трампа 2016 года

- **Формулирование и анализ основных концептов предвыборной президентской кампании Дональда Трампа 2016 года**

Теоретико-методологические основы исследования: Методологическую основу работы составили теоретические принципы, разработанные отечественными и зарубежными учеными в области коммуникативно-прагматической и антропоцентрической парадигм, дискурсологии и политической лингвистики. В ходе проведения исследования мы использовали синтез проблемно-хронологического, сравнительного и историко-психологического анализа.

Гипотеза исследования: Мы полагаем, что лингвистические особенности репрезентации политического дискурса и лингво-коммуникативные стратегии и тактики, использованные в предвыборной президентской кампании Хиллари Клинтон и Дональда Трампа в 2016 году, стали важнейшим фактором, предопределившим победу Дональда Трампа в предвыборной гонке.

Эмпирическая основа исследования: Магистерское исследование было проведено на базе анализа значительного материала из публичных выступлений, предвыборных дебатов, постов в социальных сетях и телевизионных интервью, ставших частью президентской кампании в США в 2016 году. Отбор материала был осуществлен с опорой на следующие параметры: важность публичного выступления, массив использованных в нем лингвистических средств манифестации политического дискурса, его место в контексте предвыборной президентской кампании в США 2016 года.

Хронологические рамки исследования ограничены периодом с января 2016 года по январь 2017 года.

Научная новизна магистерской работы заключается в использовании относительно нового материала предвыборной президентской кампании Хиллари Клинтон и Дональда Трампа 2016 года для анализа основных тенденций трансформации современного американского политического дискурса.

На защиту выносятся следующие положения диссертации:

1. Политический дискурс занимает важное место в развитии современного американского общества. Важной характеристикой развития современного американского политического дискурса является его поляризация между крайне левым и крайне правым политическим флангом.

2. Лингвистическим выражением поляризации современного американского политического дискурса становится его концептуализация в форме таких концептов, как «Американизм, не глобализм», «Противопоставление народа истеблишменту», «Критика истеблишмента», «Признание существующих проблем» и так далее.

3. Предвыборная президентская кампания Хиллари Клинтон и Дональда Трампа 2016 года, использованные в ее рамках лингво-коммуникативные стратегии и тактики, а также сформулированные кандидатами концепты являются средством выражения поляризации и повышения конфликтности как в рамках современного американского политического дискурса, так и жизни американского общества в целом.

Теоретическая значимость работы заключается в дальнейшей разработке и решении актуальной научной задачи

- углублении существующих в современной политической лингвистике представлений о развитии современного американского политического дискурса и степени его прагматического воздействия на целевую аудиторию. Результаты исследования также открывают перспективы для дальнейшего изучения функционирования коммуникативно-прагматических механизмов политического дискурса в электоральных процессах в США.

Практическая ценность научной работы состоит в том, что представленные в ней основные теоретические положения, анализ фактического материала и выводы могут быть использованы в практике преподавания английского языка на языковых факультетах, в частности, лекционных курсах по теории, а также курсах по теории и практике политического дискурса. Сформированная по результатам магистерской работы сводные таблицы «Основные концепты президентской кампании Хиллари Клинтон и Дональда Трампа» могут стать материалом для проведения дальнейших диссертационных исследования в области лингвистики, политологии и теории международных отношений.

Апробация результатов исследования была представлена на региональной межвузовской научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Молодая наука – 2020» и в рамках V международной научно-практической конференции «Язык и культура в эпоху интеграции научного знания и профессионализации образования». По итогам магистерской диссертации были составлены по теме «Основные концепты президентской кампании Хиллари Клинтон и Дональда Трампа».

Структура магистерской работы включает в себя введение, три главы, заключение, библиографический список, включающий в себя 106 источников и приложения. В первой главе был проведен анализ сущности дискурса как лингвистического феномена, были проанализированы особенности репрезентации и концептуализации политического дискурса, а также выявлена роль лингво-коммуникативных стратегий и тактик в продвижении политического дискурса. Вторая глава была посвящена анализу речевого портрета, лингво-коммуникативных стратегий и тактик в президентской кампании Хиллари Клинтон 2016 года. В третьей главе был проведен анализ аналогичных направлений предвыборной кампании Дональда Трампа. Общий объем магистерской работы составляет 140 страниц.

ГЛАВА 1. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС КАК ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ФЕНОМЕН

1.1. Формирование и развитие представлений о дискурсе в российской и зарубежной лингвистике

Одной из основных особенностей развития современного глобального мира является формирование в нем устойчивой тенденции усиления значения информационного фактора в принятии важнейших экономических и политических решений. Активизация мировых информационных потоков, в рамках которых широкий набор разнообразных социально-экономических, политических и идеологических посланий формируют политический дискурс, становится основанием для усиления внимания лингвистики к проблемам анализа политического дискурса¹. Особое значение с данной точки зрения имеет анализ современного американского политического дискурса, который играет особую роль в детерминации путей мирового развития².

Изучение политического дискурса с позиций лингвистики носит сложный характер, поскольку данный феномен носит междисциплинарный характер и является объектом анализа в

¹ Демьянков, В.З. Интерпретация политического дискурса в СМИ / В.З. Демьянков // Язык средств массовой информации: учебное пособие для вузов / под ред. М.Н. Володиной. – М.: Академический проект, 2008. С. 374

² Миронова Н.Н. Дискурс- анализ оценочной семантики.- Учебное пособие.- М.: НВИ – Тезаурус, 2016. – С. 123.

рамках таких наук, как политология, социология, культурология, философия и так далее. Для формирования целостного представления о специфике современного американского политического дискурса необходимо провести анализ основных подходов к понятию «политического дискурса», сформированных в рамках отечественной и зарубежной лингвистики. В рамках современной лингвистики выработано большое количество различных дефиниций и разнообразных подходов к понятию «дискурс», акцентирующих внимание на различных функциональных и структурных особенностях данного языкового феномена¹.

Выделение термина «дискурс» как отдельного объекта лингвистического анализа во второй половине двадцатого века было вызвано формированием в зарубежной лингвистике более сложных представлений о природе текста как феномена, способного выходить за рамки языковой реальности и вступать во взаимодействие с социальным контекстом. В этой связи понятие «дискурс» приобрело новое наполнение, выступив в качестве послания автора определенного текста его целевой аудитории, отражающего его личные взгляды².

Важной стороной интерпретации феномена дискурса в современной лингвистике является тот факт, что большинство лингвистов сходятся во мнении о значительной близости феномена дискурса с таким традиционным лингвистическим понятием, как текст. Зачастую в рамках анализа соотношения понятий «дискурс» и «текст», данные феномены разделяются

¹ Кожемякин Е. Медиадискурс // Современный дискурс-анализ. Электронный журнал. Вып. 2. Т. 1. 2010. – С. 65.

² Чернявская, В.Е. Лингвистика текста. Поликодовость. Интертекстуальность. Интердискурсивность / В.Е. Чернявская. – М.: Либроком, 2009. – С. 76.

исключительно на основе критерия форм их репрезентации, и на базе данного тезиса делается вывод о том, что дискурс следует относить исключительно к формату устной коммуникации, а то время как текст является сугубо письменным феноменом¹.

Вместе с тем, данное разграничение нельзя считать в полной степени корректным и обоснованным, поскольку дискурс относится к речевой деятельности в целом. Данная точка зрения находит свое подтверждение в работах Р. Водака и Д. Шиффрина. Кроме того, текст и дискурс различаются по таким важным критериям, как функциональность — структурность, динамичность — статичность и актуальность — виртуальность, которые имеют отношение к различным уровням языка и речевого общения².

В рамках большинства лингвистических подходов к феномену дискурса дискурс принято понимать как структурно двухкомпонентное явление, состоящее, с одной стороны, из динамического процесса языковой деятельности, вписанной в более широкий общественный контекст. А с другой стороны как конечный результат этого динамического процесса, воплощенного в статическом формате текста, который позволяет исследовать и анализировать специфические особенности развития дискурса. Именно с данной позиции будет рассматриваться политический дискурс в рамках нашей работы. Многоаспектный характер дискурса привел к

¹ Кубрякова, Е.С., Александрова, О.В. Виды пространств текста и дискурса / Е.С. Кубрякова, О.В. Александрова // Категоризация мира: пространство и время. - М., 1997. - С. 191.

² Wodak R. Critical Linguistics and Critical Discourse Analysis // Handbook of Pragmatics. — Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing, 1994. — P. 36

формированию широкого ряда трактовок данного термина. Основной платформой для изучения дискурса во второй половине двадцатого века в Европе стали структуралистские работы Клода Леви-Стросса, посвященные анализу первобытной мифологии¹.

Бельгийский лингвист Э. Бюис-Санс определил дискурс как промежуточную категорию, находящуюся между форматами живой речи и абстрактной знаковой системы². В рамках прагмалингвистического подхода дискурс стал определяться в качестве интерактивной деятельности основных участников коммуникационного процесса, включающего в себя информационный и эмоциональный аспекты, оказывающие влияние на участников общения.

Французский философ и лингвист двадцатого века Мишель Фуко отмечает, что дискурс следует рассматривать как особую контактирующую поверхность, сближающую язык и реальность, смешивающую лексику и общественный опыт³. Подход Мишеля Фуко к интерпретации дискурса продолжил и углубил Мишель Пешё, который определил дискурс как широкий комплекс языковых, социально-культурных и других действий, формирующих уникальный феномен, в котором язык и идеология образуют единство⁴.

Отдельная теория дискурса была разработана бельгийскими учеными Эрнесто Лакло и Шанталем Муффом. В

¹ Dosse, François. History of Structuralism. Volume I: The Rising Sign, 1945—1966. — L., Minneapolis: University of Minnesota Press, 1997. — P. 21

² Buysens E. Les langages et le discours, Essai de linguistique fonctionnelle dans le cadre de la semiologie. Bruxelles: Office de Publicite, 1943.

³ Foucault M. The order of discourse // Language and politics. London: Basil Blackwell, 1984. — P. 108-138

⁴ Pecheux M. Language, semantics and ideology. London: Macmillan, 1982. — P.47.

рамках данной теории дискурс формулируется как живая и динамичная структура, перманентно изменяющаяся и приобретающая многовариантный характер в рамках своего развития. Э. Лакло и Ш. Муфф также отметили разнообразие дискурсов, и отметили, что развитие дискурса проходит под знаком его постоянной борьбы с альтернативными дискурсами за превосходство¹.

Отдельная теория критического дискурсивного анализа была предложена английским лингвистом Норманом Фэрклом, предложившим рассматривать дискурс в качестве одного из аспектов множественных социальных практик. В рамках теории Нормана Фэркла особый акцент был сделан на политической и идеологической сторонах дискурса, что особенно актуально в рамках данной работы, посвященной анализу американского политического дискурса. Теория критического анализа обращает особое внимание на практическую ценность дискурсивного анализа как эффективного коммуникативного ресурса и методологического инструментария, позволяющего определить властные отношения в рамках дискурса².

Теория дискурса также активно развивалась в немецкой лингвистике. В частности, немецким ученым Юргеном Хабермасом были сформулированы основные принципы дискурса, которые нашли свое отражения в теории коммуникативного действия. Согласно определению Юргена Хабермаса, дискурс является формой диалога, направленного

¹ Фурс В. Социально-критическая философия после «смерти субъекта» // Сочинения. В 2 т. Т. 1. Вильнюс: ЕГУ, 2012. – С. 54.

² Родина В.В. Дискурс: генезис, природа и содержание, обзор научных школ. Известия Санкт-Петербургского государственного экономического университета. 2018. [Электронный ресурс] «КиберЛенинка»// Точка доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/diskurs-genezis-priroda-i-soderzhanie-obzor-nauchnyh-shkol>

на достижение согласия Также в рамках анализа европейских подходов к анализу дискурсу следует обратить внимание на оригинальную концепцию дискурса, предложенную датским ученым Якобом Торфингом. Якоб Торфинг определил дискурс как особый способ конструирования мира, как особую форму социально-лингвистической практики, используемую для политического управления общественным мнением. Якоб Торфинг также обращал внимание на динамичный и изменчивый характер дискурса, который под влиянием меняющегося социального контекста значительно трансформирует составляющие его когнитивные схемы, риторические стратегии, концепты и символические ритуалы¹.

Американская лингвистическая школа анализировала дискурс с функциональной точки зрения. Функциональный подход к дискурсу был развит в работах американских лингвистов Уильямом Манном и Сандрой Томпсон. Согласно предложенной ими теории дискурса, дискурс представляет собой набор множества отдельных единиц, связанных между собой неразрывной связью и организованных в иерархическом порядке. Французский лингвист Эмиль Бенвенист выделял в качестве важнейшей составляющей дискурса его непрерывную взаимосвязь с субъектами коммуникационных отношений в обществе, то есть с говорящими и слушающими участниками коммуникации. Он подчеркивал прямую зависимость содержания дискурса от коммуникативных намерений говорящего, который в рамках выстраиваемого им посредством

¹ Mann W., Thomson Sandra A. Rhetorical Structure Theory: A Theory of Text Organization. California: University of Southern California, 1987

дискурса взаимодействия со слушателем всегда стремится воздействовать на него¹.

Активное развитие теория дискурса получила и в российской лингвистике. Н.Д. Арутюнова определяет дискурс как единый текст, связанный с рядом экстралингвистических факторов прагматического, социального, культурного, психологического и другого происхождения, как речь, «погруженную в жизнь» и текст, исследуемый в событийном аспекте².

Е.С. Кубрякова понимает под дискурсом когнитивный процесс, связанный с продуцированием речи³. Ю.Н. Караулов рассматривает дискурс как «сложный коммуникативный феномен», включающий наравне с текстом широкий ряд экстралингвистических факторов, к числу которых относятся представления о мире, мнения, цели и установки адресата дискурса⁴.

В.З. Демьянков предлагает свою интерпретацию понятия дискурса. Он понимает дискурс как многофункциональный фрагмент текста, который концентрируется вокруг единого опорного концепта и создает общий контекст, в рамки которого входят действующие лица, обстоятельства, действие, время и так далее. На базе данного понимания природы дискурса В.З. Демьянков выделяет такие элементы дискурса, как излагаемое

¹ Fairclough N., Graham Ph. W. Marx as a Critical Discourse Analyst: The Genesis of a Critical Method and its Relevance to the Critique of Global Capital // Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language. — Oxon and New York : Routledge, 2010. — P. 301

² Арутюнова Н. Д. Предложение и его смысл: логико-семантические проблемы. — 3-е изд., стер. — М.: Едиториал УРСС, 2013. — С. 191.

³ Кубрякова, Е.С., Александрова, О.В. Виды пространств текста и дискурса / Е.С. Кубрякова, О.В. Александрова // Категоризация мира: пространство и время. — М., 1997. — С. 21.

⁴ Караулов, Ю.Н., Петров, В.В. От грамматики текста к когнитивной теории дискурса / Ю.Н. Караулов, В.В. Петров // Дейк Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. — М.: Прогресс, 1989. — С. 5

событие, набор непосредственных участников дискурса, перформативную информацию и небытийные обстоятельства, которые сопровождают событие¹.

Российский лингвист Г.А. Орлов интерпретирует дискурс как особую категорию естественной речи, которая материализуется в форме устного или письменного речевого произведения, имеющего относительно завершённый со смысловой и структурной точки зрения характер. Г.А. Орлов подчеркивает потенциал вариативности дискурса как языкового феномена, который может выражаться в самых разных формах, от формы синтагматической цепи свыше предложения как отдельного высказывания до формы содержательно цельного произведения, выстроенного в виде рассказа, беседы, инструкции, лекции и так далее. К наиболее важным особенностям дискурса Г.А. Орлов относит такие его параметры, как смысловая содержательность и завершенность, цельность и связность².

В.П. Конецкая В.П. описывает дискурс как некий целостный, связный и создаваемый в живой речи текст, рассмотрение которого возможно только в рамках анализа его событийного контекста. С точки зрения В.П. Конецкой, характерной особенностью дискурса является его способность к актуализации в себе не только собственно языковых факторов, таких, как правила сочетаемости слов и последовательности высказываний и их интонационного оформления, но также факторов не языкового происхождения.

¹ Демьянков, В.З. Интерпретация политического дискурса в СМИ / В.З. Демьянков // Язык средств массовой информации: учебное пособие для вузов / под ред. М.Н. Володиной. – М.: Академический проект, 2008. – С.54

² Орлов Г.А. Современная английская речь. М., Высшая школа, 2011. – С.87.

К данным факторам В.П. Конецкая относит познавательные, этнографические, социальные, культурологические и психологические особенности формирующего дискурс общества или социальной группы¹.

Наиболее точное и близкое в аспекте данного исследования понимание дискурса было предложено нидерландским лингвистом Тойном Ван Дейком. Тойна Ван Дейк отмечал, что дискурс является существенной составляющей социального и культурного взаимодействия людей, характерными чертами которого является наличие четких интересов, целей и стилей, отражаемых в дискурсе. Тойн Вайн Дейк интерпретировал дискурс как динамический поток речи, который вбирает в себя широкий комплекс исторических, общественных и индивидуальных особенностей коммуниканта и коммуникативной ситуации, имеющей место в конкретный момент общения²

Особое значение подхода Тойна Ван Дейка в отношении природы дискурса в контексте данного исследования обуславливается тем фактом, что данный подход, носящий широкий характер, позволяет распространить анализ дискурса на самые разнообразные области, в том числе и на сферу политической коммуникации в современном американском политическом дискурсе, анализу которого посвящена данная работа.

Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что на основе долговременного и последовательного анализа

¹ Конецкая В.П. Социология коммуникаций. Учебник. - М.: Международный университет бизнеса и управления, 2015. - С. 65.

² Dijk, T.A. van. Discourse and the Denial of Racism / T.A. van Dijk // Discourse and Society. - 1992. - № 3 (1). - P. 87-118.

вышеназванных особенностей дискурса как особого лингвистического феномена мировая лингвистика сформировала и развила новую научную дисциплину – лингвистику дискурса. Понимание особенностей дискурса как лингвистического феномена изменило представление человечества о языке. Благодаря анализу дискурса лингвистика стала понимать язык не как имманентную систему, существующую вне связи с социальной реальностью, а как интегрированную систему, включенную в жизнь общества, в котором развивается язык. Все эти факторы приобрели особое значение в контексте развития исследований политического дискурса, являющегося одним из наиболее актуальных направлений современной лингвистики.

1.2. Политический дискурс: характерные особенности и система понятий

В современном мире анализ формирования и развития дискурса проводится с самых разных точек зрения, однако одним из наиболее распространенных точек рассмотрения дискурса является его анализ с точки зрения трансформации политической реальности, в которой развивается общество. Политика в целом, различные политические силы и лидеры во всех странах мира стремятся к продвижению своих идей, ценностей и отношения к развитию общества. Как в рамках предвыборных кампаний, так и в рамках своей повседневной работы политические силы продвигают свое видение мира,

используя языковые средства и влияя через них на общественное мнение¹.

Именно политика во многом создает современный политический дискурс, создавая новые концепты, отражающие новое видение обществом природы власти, ценностей и перспектив развития. Эти концепты становятся тем оружием, посредством которых в демократических странах осуществляется борьба за власть, а в авторитарных странах поддерживается популярность действующей власти. Данный факт отражает тенденцию к усилению роли фактора информации в эпоху информационного общества двадцать первого века².

Рассуждая об основных особенностях современного политического дискурса, важно проанализировать основные подходы к пониманию и интерпретации политического дискурса в российской и зарубежной лингвистике. В ее рамках выделение политического дискурса как отдельной разновидности дискурса производится на основе широкого ряда критериев, которыми оперируют те или иные исследователи. Данный факт порождает разнообразие подходов к оценке природы и сущностных особенностей политического дискурса. К наиболее узкому и специализированному подходу анализа политического дискурса можно отнести трактовку данного феномена, предложенную Тойном Ван Дейком,

¹ М.В. Ильин. Концептуализация политики. Под ред. д.п.н., проф. М. В. Ильина. Серия «Новая перспектива», выпуск XXI. М.: Московский общественный научный фонд, 2011. – С. 68.

² Чудинов, А.П. Политический нарратив и политический дискурс / А.П. Чудинов // Лингвистика: бюл. Урал. лингвист. о-ва / Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2012. – С.87.

который понимал политический дискурс как результат деятельности политических институтов¹

Функциональный подход к интерпретации политического дискурса понимает под ним любую разновидность коммуникации, которая осуществляется в рамках борьбы за власть. Прагматический подход рассматривает политический дискурс как широкий набор речевых актов, имеющих место в политических дискуссиях. Наличие более широкого подхода к интерпретации политического дискурса является отличительной особенностью современной политической лингвистики. В частности, Патрик Серо полагает, что любое высказывание, имеющее место в рамках общественной дискуссии, содержит в себе политический подтекст и может рассматриваться как элемент политического дискурса². Р. Дентон и М. Шадсон также выделяют политический дискурс из общего ряда других дискурсов на основании критерия их политического содержания и цели оказания влияния на аудиторию³.

В рамках изучения природы политического дискурса в современной зарубежной лингвистике особое место занимают исследования Д. Берхо, который в своих работах ярко продемонстрировал тот факт, что политический дискурс в состоянии оказывать значительное влияние на массовое

¹ Wodak R. The Discourse-Historical Approach // *Methods of Critical Discourse Analysis* / ed. by R. Wodak, M. Meyer. — London : Sage, 2009. — P. 66.

² Серо П. Русский язык и советский политический дискурс: анализ номинаций // *Квадратура смысла*. — М.: Прогресс, 2014. — С. 54.

³ Denton, R. E. Jr., Woodward G.C. *Political Communication in America*. — New York: Praeger, 1985. . Schudson M. *Sending a Political Message: Lessons from the American 1790s* // *Media, Culture and Society*. Vol. 19, #3. — London, 1997.

сознание людей и побуждать к принятию определенных электоральных решений¹.

Также большое место проблематика анализа политического дискурса как инструмента оказания влияния на политическую реальность занимает в работах Дж. Чартериса-Блэка, который изучает американский и английский политический дискурс на основе анализа разнообразных стилистических приемов в выступлениях политических лидеров этих стран. Подобная интерпретация политического дискурса особенно актуальна в контексте нашего исследования, поскольку она акцентирует внимание на роли политического дискурса в электоральных процессах².

Интерпретация политического дискурса, в рамках которого в качестве части политического дискурсом можно понимать любое сообщение, направленное на оказание влияния на систему распределение властных полномочий в обществе, находит свое подтверждение в рамках российской лингвистики. Так, А.Н. Баранов и Е.Г. Казакевич интерпретируют политический дискурс как широкую совокупность речевых актов, которые используются политиками в рамках политических дискуссий³. Гаврилова В.М. определяет политический дискурс в более узком смысле, исключительно как дискурс политиков, формируемый текстами партийных программ, политических дебатов,

¹ Berhó, D.L. Working Politics: Juan Domingo Perón's Creation of Positive Social Identity / D.L. Berhó // Rocky Mountain Review of Language and Literature / George Fox University. - 2000. - Vol. 54, № 2. - P.76.

² Charteris-Black, J. Politicians and Rhetoric. The Persuasive Power of Metaphor / J. Charteris-Black. - Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2004. - P.34.

³ Баранов А.Н., Казакевич Е.Г. Парламентские дебаты: традиции и новации. — М.: Знание, 1991. — С. 12.

правительственных обсуждений и речей политиков и не выходящий за сугубо политическую сферу¹

В.Н. Базылев рассматривает феномен политического дискурса в качестве специфического варианта фатической речи, целью которого является обеспечение максимального приближения слушающего политическую речь объекта к личности автора речи². С этой точки зрения необходимо отметить тот факт, что характерной особенностью политического дискурса является первичность задачи формирования в рамках политического дискурса начального контактного импульса с аудиторией. Задача передачи информативного высказывания в рамках политического дискурса при этом отходит на второй план³.

Рассматривая специфические характеристики политического дискурса, А.Н. Баранов и ряд других исследователей отмечают, что важным аспектом политического дискурса является отказ от принципа нейтральности подаваемой информации и обилие в рамках политического дискурса оценочных суждений. Информационное наполнение политического дискурса, таким образом, становится политически нагруженным, поскольку оно выступает в качестве инструмента формирования чувства солидарности в среде тех представителей и социальных групп

¹ Гаврилова М. В. Политический дискурс как объект лингвистического анализа // Полис. № 3, 2004. - С. 127

² Базылев В.Н. К изучению политического дискурса в России и российского политического дискурса // Политический дискурс в России - 2: Материалы рабочего совещания-семинара. - М.: Диалог-МГУ, 2015. - С. 54.

³ Торкунов А.В. Современные международные отношения. Учебник. М.: «Российская политическая энциклопедия», 2012. - С. 125.

общества, которые употребляют тематику и лексический набор, включённый в тот или иной политический дискурс.¹

Наиболее подробное и многогранное определение политического дискурса в российской лингвистике было предложено Е.И. Шейгалом, который понимает под политическим дискурсом совокупность разнообразных политических дискурсов в социуме, к числу которых он относит дискурс власти, контрдискурсии и публичную речь. Данные разновидности политического дискурса, по мнению Е.И. Шейгала, либо закрепляют актуальную систему социальных отношений, либо приводят к ее подрыву и дестабилизации²

Е.В. Шейгал в своих работах, посвященных проблематике политического дискурса, сформировал классификацию из восьми основных функций политического дискурса. К этим функциям он отнес функцию социального контроля, которая создает необходимые предпосылки для унификации поведения, мыслей, чувств и желаний подавляющего большинства членов общества, функцию легитимизации политической власти, функцию воспроизводства власти; функцию ориентации общественного сознания через формулирование целей и проблем общественного развития; функцию обеспечения социальной солидарности через интеграцию в рамках всего социума перед определенной задачей и функцию социальной дифференциации через формирование определенного уровня отчуждения между различными социальными группами. Наряду с данными функциями политического дискурса,

¹ Баранов А.Н., Казакевич Е.Г. Парламентские дебаты: традиции и новации. — М.: Знание, 1991. — С. 16.

² Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. — Волгоград, 2000. — С. 76.

Шейгал также выделил агональную функцию политического дискурса, заключающуюся в инициировании и разрешении в его рамках социальных конфликтов и выражения несогласия и протеста против действий властей, и акциональную функцию, направленную на активизацию и мобилизацию социальными и политическими силами своих сторонников¹.

Особое значение подхода Е.В. Шейгала к оценке политического дискурса в контексте анализа основных аспектов концептуализации политического дискурса связано с тем, что данный подход иллюстрирует всю глубину и сложность взаимных отношений политического дискурса и общественного развития, политического языка и общественных противоречий, лингвистики и политики в широком смысле этого слова. Выделяя основные особенности политического дискурса, Е.В. Шейгал отмечает, что политический дискурс направлен на создание у его реципиентов определенной картины мира отвечающей взглядам и видению общественной реальности той политической силы, которая продвигает тот или иной политический дискурс. Именно подход Е.В. Шейгала к анализу политического дискурса в наиболее полной степени отвечает задачам данного исследования.

Суммируя подходы различных исследователей к феномену политического дискурса, мы можем сделать вывод о том, что наиболее общим образом под политическим дискурсом можно понимать набор информационных продуктов и информационных посылов политического содержания вербального и письменного свойства, содержащий в себе определенные элементы оценочного суждения. Обращаясь к

¹ Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. — Волгоград, 2000. — С. 65.

специфике формулирования и трансформации современного политического дискурса, мы можем сделать вывод о том, что политический дискурс формируется в результате целенаправленного или хаотического обсуждения той или иной темы средствами массовой информации, политическими и общественными деятелями, а также экспертным сообществом.

Структурное и содержательное наполнение современного американского политического дискурса невозможно выявить без учета того факта, что главной особенностью интерпретации политического дискурса в лингвистике является отказ от использования в ее рамках онтологического уровня научной методологии, который рассматривает политический дискурс как объект действительности¹.

Большинство лингвистов анализируют политический дискурс преимущественно посредством применения аксиологического методологического подхода, который отличается учетом ценностного отношения субъекта исследования к экстралингвистическим факторам функционирования политической коммуникации².

Аксиологический метод интерпретации политического дискурса в современной лингвистике можно разграничить на два основных направления, в рамках которых лингвисты преимущественно применяют либо критический, либо дескриптивный подход к изучению содержания политическому дискурсу. Дескриптивный подход основан на преимущественном использовании методов описания и

¹ Chouliaraki, L. Media Discourse and Public Sphere / L. Chouliaraki // Discourse Theory in European Politics. Identity, Policy and Governance. - Palgrave Macmillan Ltd, 2005. - P. 275

² Dijk, T.A. van. Discourse and the Denial of Racism / T.A. van Dijk // Discourse and Society. - 1992. - № 3 (1).

объяснения тех или иных политических концептов при отказе от оценки их идеологического наполнения¹. Критический подход к изучению политического дискурса направлен на анализ общественного неравенства, выраженного в политическом дискурсе, и отличается склонностью к идеологической оценке тех или иных политических концептов².

Критический подход к анализу политического дискурса восходит корнями к социологическим и политологическим теориям левого толка, среди которых особое место занимают работы Карла Маркса. Как отмечали Н. Фэрклаф и П. Грэм, Карла Маркса можно рассматривать в качестве одного из первооснователей критического дискурсивного анализа³.

Значительный вклад в развитие критического подхода к анализу политического дискурса был внесен такими учеными, как А. Грамши, Л. П. Альтюссер и Ю. Хабермас⁴. Также важно отметить особую роль лондонской школы анализа новостей М. Халлидея и критических исследований Н. Хомского на формирование критического дискурсивного анализа как метода изучения политического дискурса⁵.

¹ Blackmore, D. The organization of Discourse / D. Blackmore // *Linguistics: The Cambridge Survey 4* / F. Newmeyer (ed.). – Cambridge UK: Cambridge University Press, 1985.

² Wodak R. The Discourse-Historical Approach // *Methods of Critical Discourse Analysis* / ed. by R. Wodak, M. Meyer. — London : Sage, 2009. – P. 66.

³ Fairclough N., Graham Ph. W. Marx as a Critical Discourse Analyst: The Genesis of a Critical Method and its Relevance to the Critique of Global Capital // *Critical Discourse Analysis: The Critical Study of Language*. — Oxon and New York : Routledge, 2010. – P. 301

⁴ Horn, L.R., Ward, G.L. The Handbook of Pragmatics / L.R. Horn, G.L. Ward. – Oxford: Blackwell, 2004.

⁵ Tracy, K., Inez-Guillem, S. M., Robles, J. S., & C'asteline, K. E. (2011). Critical discourse analysis and US communication scholarship. In C. T. Salmon (Ed.), *Communication Yearbook* (vol.3, pp. 241-186). New York: Routledge.

1.3. Концептуализация в современном политическом дискурсе

Одним из центральных понятий в современной лингвистике является понятие концепта, поскольку данное понятие отражает наличие сложной и свойственной всем языкам мира взаимосвязи между словом и реальностью, отражаемой этим словом. Феномен концепта в контексте политической лингвистики имеет комплексный характер, однако для выявления специфических особенностей концептуализации в политическом дискурсе необходимо, прежде всего, выявить основные характеристики концепта как лингвистического феномена. Во второй половине двадцатого века различные лингвисты сформировали свои подходы к пониманию сущности концепта¹.

Рассмотрение концепта как лингвистического феномена напрямую связано с анализом феномена когниции как сложной совокупности ментальных процессов человека, которые дают ему возможность обрабатывать и трансформировать информацию, которую он получает из внешнего мира².

Механизм когниции формирует способность человека к постижению и самостоятельному анализу собственной личности в контексте окружающей действительности, а также строит индивидуальную картину реальности, основанную на

¹ Фесенко Т.А., Фесенко А.Л. Транскоммуникативный аспект переводческой деятельности // Реальность и сознание. Межвуз. сб. научн. трудов. Вып.3. - Тамбов: ТГУ, 2015. - С. 98.

² Horn, L.R., Ward, G.L. The Handbook of Pragmatics / L.R. Horn, G.L. Ward. - Oxford: Blackwell, 2004. - P.87.

личном восприятии действительности. С этой точки зрения когниция является основой для развития способности человека к концептуализации окружающей реальности в форме концептов¹.

В современной лингвистике понимание когнитивных принципов восприятия человеком действительности рассматривается с точки зрения изучения взаимосвязи когниции и языка. В рамках развития лингвистического знания зарубежная лингвистика пришла к выводу о том, что каждый отдельный носитель того или иного языка является одновременно носителем определенного набора концептуальных систем, сформированных в виде концептов².

Концепты, в своем наиболее широком понимании, предоставляют собой абстрактные ментальные сущности, в которых сводятся к общему знаменателю принципиально важные для каждого человека знания о мире³. Совокупность концептов языка формирует картину мира того или иного общества, в которой отражается понимание им реальности и своего отношения к ней, особый концептуальный рисунок, на основе которого человек или общество мыслит.

Специфические особенности смыслового наполнения понятия «концепт» было отображено в работах широкого ряда

¹ Стернин И.А. Слово и концепт // Международная научная конференция «Единство системного и функционального анализа языковых единиц» посвященная 130-летию Белгородского государственного университета. 11-13 04 06.- Белгород, БГУ, 2014. – С. 121.

² Duskaeva, L. Media Stylistics: The New Concept or New Phenomenon / L. Duskaeva // Russian Journal of Communication. – 2011. – № 4.

³ Schudson M. Sending a Political Message: Lessons from the American 1790s // Media, Culture and Society. Vol. 19, #3. — London, 1997. — P. 330.

российских и зарубежных лингвистов. Е.С. Кубрякова отмечает тот факт, что понятие концепта носит междисциплинарный характер и рассматривает его одновременно как лингвистическое и когнитивное явление, Е.С. Кубрякова отмечает, что концепт служит в роли универсального языкового инструмента, отражающего знание и опыт человека и являющегося неким квантом структурированного знания¹.

В рамках своих исследований природы концепта, различные авторы рассматривали различные стороны данного феномена. В связи с данным фактом ими освещались разные стороны данного лингвистического феномена. Так, в частности, Е. С. Кубрякова фокусирует свои исследования на понимании концепта как инструмента отражения опыта и знаний человека. А. Вежбицкая рассматривает концепт как ключевое слово культуры². Л.В. Адонина интерпретирует концепт в качестве конечного результата познавательной деятельности личности и общества, несущего в себе комплексную информацию об отображаемом предмете или явлении³. М. Шварц понимает под концептом оперативную содержательную единицу памяти ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, общей картины мира, отраженной в человеческой психике⁴.

Аналогичного подхода к анализу концепта придерживается американский лингвист А.К. Жолковский,

¹ Кубрякова Е.С. В поисках сущности языка: Когнитивные исследования. Ин-т. языкознания РАН. — М.: Знак, 2012. — С. 34.

² Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. Пер. с англ., отв. ред. М. А. Кронгауз, вступ. ст. Е. В. Падучевой. — М.: Русские словари, 2015. — С. 146.

³ Адонина Л.В. Когнитивная лингвистика. Севастопольский городской гуманитарный университет. — Севастополь. 2007. — С. 89.

⁴ Шмелева Т.В. Модель речевого жанра / Т.В. Шмелева // Жанры речи. — Саратов, 2015. — С. 88-98.

отмечающий, что главной функцией концептов в языке является сведение разнообразных наблюдаемых и воображаемых явлений к единству, сведение их в одну рубрику. Также к функциям концептов Жолковский относит хранение знаний о мире и способствование процессу обработки человеком субъективного опыта посредством подведения информации под определенные, выработанные обществом категории и классы¹.

В.А. Маслова обращает внимание на национальную обусловленность феномена концепта. Исследуя концепты с данной позиции, Маслова В.А. определяет концепт как особый вид ментального национально-специфического образования, планом содержания которого является вся совокупность знаний о данном объекте, а планом выражения – совокупность языковых средств. В данной связи В.А. Маслова приходит к выводу о том, что в качестве концептов могут рассматриваться не любые сформированные в языке понятия, а лишь наиболее сложные и важные из их числа, без наличия которых сложно представить данную культуру².

Концепт как лингвистический феномен отличается рядом свойственных ему характеристик. Ключевой характеристикой концепта является его историческая устойчивость. Обладая значительной глубиной и являясь важной частью социального развития общества, концепт в ходе своего развития сохраняют свою структуру, не теряя при этом включённые в эту структуру признаки на всём протяжении истории. Структура концепта не находится вне социального контекста, она поступательно

¹ Жолковский А.К., Мельчук И.А. О семантическом синтезе // Проблемы кибернетики. – 1967. – № 19.

² Маслова В.А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2015. – С. 76.

пополняется и углубляется за счёт выделения в ней дополнительных признаков¹.

Процесс развития и глубина данного процесса в значительной степени зависит от развития материальной и духовной культуры народа. Формы для выражения того или иного признака концепта имеют тенденцию к устареванию, однако исходные признаки концепта не устаревают и сохраняются, в результате чего в языке формируются новые формы для их выражения².

В контексте анализа взаимосвязи концептов и языковых средств их отражения важно обратить внимание на тот факт, что значение и концепт соотносятся как коммуникативно-релевантная часть и ментальное целое, в котором значение выступает лишь в роли части смыслового содержания концепта. Концепты не связаны в неразрывной связью с тем или иным словом. Они вступают в отношения с разными словесными формами. Концепт являет собой относительно стабильный и устойчивый когнитивный слепок с объекта действительности, так как он связан с миром более непосредственно, чем значение слова. Слово же своим значением всегда представляет лишь часть концепта³.

В силу сложности природы концепта как лингвистического феномена в современной лингвистике развиваются три основных подхода к пониманию концепта,

¹ Чудинов, А.П. Политический нарратив и политический дискурс / А.П. Чудинов // Лингвистика: бюл. Урал. лингвист. о-ва / Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2002. – № 8. – С. 71-77.

² Рудакова А.В. Когнитология и когнитивная лингвистика. – Воронеж, 2015. – С. 160.

³ Павлова, Н.Д. Слово в действии. Интент-анализ политического дискурса / Н.Д. Павлова; под ред. Т.Н. Ушаковой, Н.Д. Павловой. – СПб: Алетейя, 2017. – С. 98.

основанные на общем положении о том, что концепт является содержанием понятия, синонимом смысла. Первый подход рассматривает концепт с культурологических позиций, рассматривая его как основную ячейку культуры в ментальном мире человека. С такой позиции рассмотрения концепта роль языка рассматривается как второстепенная, поскольку он понимается как вспомогательное средство¹. Когнитивный подход к анализу концепта полагает, что привлечение в когнитивную лингвистику семантики языкового знака представляется единственным средством формирования содержания концепта. Третий подход рассматривает концепт как результат столкновения значения слова с личным и народным опытом человека, как посредником между словами и действительностью².

Со смысловой точки зрения, точки зрения своего смысла концепты могут варьироваться и классифицироваться по самым разным признакам. Концепты неоднородны по своей сути, в языке существуют такие суперконцепты, как время, пространство или число, наличествуют такие базовые концепты, как родина, дом и так далее. Концепты могут различаться мерой социального престижа и важности в культуре, быть личными и возрастными³.

Необходимой является классификация концептов по признаку их принадлежности к таким разным видам дискурса,

¹ Пименова М.В. Душа и дух: особенности концептуализации (Серия «Концептуальные исследования»). Кемерово, 2016. – С. 99.

² Кондратьева О.Н. Концепты внутреннего мира человека в русских летописях (на примере концептов душа, дух, сердце). – Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Екатеринбург, 2014. – С. 54.

³ Chouliaraki, L. Media Discourse and Public Sphere / L. Chouliaraki // Discourse Theory in European Politics. Identity, Policy and Governance. – Palgrave Macmillan Ltd, 2005. – P. 275-296.

как юридические, медицинские, политические концепты и так далее. Особое место в системе лингвистических концептов занимают политические концепты, имеющие прямое отношение к формированию идеологической повестки дня, борьбе за власть между различными политическими силами и актуализации тех или иных остросоциальных вопросов в политическом и информационном пространстве¹.

Концептуализация политического дискурса является основой для его полноценного развития как важного элемента политической реальности. Без анализа содержания концептов невозможно проведение полноценного анализа любой разновидности политического дискурса. Учитывая тот факт, что политический дискурс представляет собой язык, «погруженный в жизнь», анализ основных концептов носит приоритетный характер для политической лингвистики, что позволяет выделять основные концепты политического дискурса в отдельную категорию концептов, имеющих свои особые свойства².

Важной особенностью анализа политических концептов, свойственной политической лингвистике, является тот факт, что она исходит из тезиса о том, что вся терминология, имеющая отношение к миру политики, носит характер метафоры. В связи с данным фактом, политическая лингвистика рассматривает все политические концепты как широкий набор метафор, перенесенных из неполитической семантической системы в сферу политического дискурса.

¹ Brown, G., Yule, G. Discourse Analysis / G. Brown, G. Yule. - Cambridge, 1983. - P.54.

² Фесенко Т.А., Фесенко А.Л. Транскоммуникативный аспект переводческой деятельности // Реальность и сознание. Межвуз. сб. научн. трудов. Вып.3. - Тамбов: ТГУ, 2015. - С. 65.

В рамках анализа политических метафор, политическая лингвистика обращает особое внимание на то, что в мире политики активно эксплуатируются семантические системы – военного, анималистского, спортивного, строительного и других видов дискурса. Именно данными факторами объясняется частое использование в качестве политических концептов таких терминов, как «ястребы» и «голуби», «избирательная гонка», «перестройка» и так далее¹.

Другой важной особенностью формирования концептов в рамках политического дискурса является активное использование цветовой метафоры, примерами чего может служить использование метафоры «красные» в смысле сторонников коммунистического движения, «белые» - в качестве сторонников монархистов в Гражданской войне в России, «коричневые» в отношении сторонников фашистских движений и так далее².

Политически концепты так же, как и любые другие виды концептов, находятся в контексте времени и места. Под политическим концептом политическая лингвистика рассматривает множество стереотипных ментальных схем-образов, представлений, суждений, интерпретаций, мнений, образующих общее дискурсивное пространство – концептуальный домен. Политический концептуальный домен в своем свернутом виде вербально обозначается абстрактным понятием, который дает наименование определенному дискурсивному пространству. В качестве примеров подобных

¹ Пименова М.В. Душа и дух: особенности концептуализации (Серия «Концептуальные исследования»). Кемерово, 2016. – С. 146.

² Чернявская, В.Е. Дискурс власти и власть дискурса: проблемы речевого воздействия: учеб. пособие / В.Е. Чернявская. М.: Флинта, Наука, 2006. – С. 76.

концептуальных названий в рамках политической концептосферы можно назвать такие концепты, как «власть», «государство», «гражданин», «революция», «свобода», «солидарность и так далее¹.

Аналогичным образом создаются и такие популярные политические концепты, как «власть народа», «правовое государство», «гражданское общество» и так далее. Данные концепты, формируемые в рамках политического дискурса, содержат в себе эмоциональный компонент и усиливают практическую значимость данного концепта в контексте политической борьбы. При этом данные политические концепты обладают способностью к более полному развертыванию в живой практике политического дискурса, в рамках которого раскрываются образно-смысловые и прочие ментальные структуры данных политических концептов. В результате политические концепты реализуются на уровне конкретных метафорических образований и идеологем².

Наиболее важной характерной чертой политических концептов является их подвижность и динамичность. В рамках формирования политического дискурса имеют место перманентные и серьезные трансформации политических концептов, связанные с изменением социально-политической жизни обществ и меняющимися запросами электората. Актуальные для современного мира процессы глобализации и информатизации общества также значительно ускоряют трансформационные изменения в политической концептосфере, способствуя формированию в ней

¹ Brown, G., Yule, G. Discourse Analysis / G. Brown, G. Yule. – Cambridge, 1983. – P.54.

² Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. М., 2014. – С. 87.

принципиально новых доменов и связанных с ними метафорических рядов. Данные процессы в политической лингвистике обозначаются в рамках такого понятия, как «переконцептуализация картины мира» [Стернин, 2014, с.24.].

Формами прикладной конкретизации политических концептов в современном мире являются разнообразные идеологемы как идеологически ориентированные интерпретационные модели политических концептов. Идеологемы по-разному интерпретируют содержание, смысл и идею более устойчивых политических концептов. В частности, такой устойчивый политический и социальный концепт, как «справедливость» совершенно различным образом отразится в политическом дискурсе марксизма, анархизма, или социал-демократии, в политических программах левых, правых или центристских партий, в лозунгах Демократической или Республиканской партий США и так далее. Аналогично, по-разному будет восприниматься значение таких концептов, как «власть», «свобода», «демократия», «равенство» в разных политических течениях¹.

Именно в рамках идеологем как политических концептов, встроенных в контекст той или иной политической программы, находит свое отражение политический дискурс. При этом в качестве первичных источников для исследования идеологем выступают программные документы политических партий и движений, доклады и речи политических лидеров, протоколы партийных форумов и парламентских заседаний, публикации в

¹ Фомина Т. Д. Динамика концепта в политическом дискурсе (на примере выступлений Д. Буша и Т. Блэра, посвященных второй военной кампании в Ираке): диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. М., 2016. – С. 46.

политической прессе, предвыборные материалы и так далее. Таким образом, подводя итоги анализу особенностей формирования и развития политических концептов, мы можем сделать вывод о том, что они носят сложный и многослойный характер и являются отражением актуальных социально-политических процессов, происходящих в обществе, сферу языка.

1.4. Лингво-коммуникативные стратегии и тактики как элемент политического дискурса

Политический дискурс как особый тип дискурса, направленный на оказание максимального влияния на массовое общественное сознание и электоральное поведение широких групп населения, в своем практическом развитии уделяет особое внимание такому лингвистическому фактору манипуляции, как лингво-коммуникативные стратегии и тактики. Применение разнообразных лингво-коммуникативных стратегий и тактик позволяет политическому деятелю или авторам той или иной избирательной кампании наладить обратную связь с целевой аудиторией, сформировать необходимый имидж политика и его политической программы в общественном мнении¹.

В основе любой политической компании, направленной на продвижение того или иного политического дискурса, лежит четко сформированная система лингво-коммуникативных стратегий, которые подкрепляются набором лингво-

¹ Паули Ю.С. Язык политического дискурса как способ формирования политического института // Теория и практика общественного развития. - 2011. С.13

коммуникативных тактик, лингвистических, стилистических и риторических приемов манипулятивного воздействия. Понятие лингво-коммуникативной стратегии носит сложный и многоаспектный характер, однако в рамках современной лингвистики под данным понятием принято понимать совокупность широкого набора мер, направленных на эффективную реализацию коммуникативных интенций говорящего, при разработке которых особую роль играют условия, в которых протекает процесс коммуникации¹.

Важной особенностью отбора лингво-коммуникативных стратегий в рамках политического дискурса целенаправленный характер данного процесса. Лингво-коммуникативная стратегия носит системный и интерактивный характер, она поддерживается и развивается благодаря одновременному применению широкого набора лингво-коммуникативных тактик, а также реализующих данные речевые тактики коммуникативных ходов или приемов. Лингво-коммуникативная тактика, в свою очередь, отличается подвижным характером, выбор лингво-коммуникативной тактики определяется этапом продвижения лингво-коммуникативной стратегии, общим фоном политической кампании. Процесс целенаправленного отбора лингво-коммуникативных стратегий, а также реализующих данные стратегии тактики и приемы речевого воздействия, принято обозначать в политической лингвистике термином «стратегическое планирование речи»².

¹ Аконова Д.Р. Стратегии и тактики политического дискурса. Электронный ресурс «КиберЛенинка». Точка доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/strategii-i-taktiki-politicheskogo-diskursa> Дата обращения: 08.05.2020.

На современном этапе развития политической лингвистики разработано несколько основных классификация лингво-коммуникативных стратегий и тактик. В частности, их классификация, предложенная российским лингвистом О.Л. Михалёвой, выделяет все лингво-коммуникативные стратегии на три основных вида: **стратегию на понижение, стратегию на повышение и стратегию театральности**¹.

Другая классификация из трех основных лингво-коммуникативных стратегий была предложена О.П. Малышевой в ее книге «Коммуникативные стратегии и тактики в публичных выступлениях». К этим стратегиям она отнесла **стратегию позиционирования, стратегию кооперации и стратегию конфликта**. Эффективная реализация данных стратегий обеспечивается рядом соответствующих задачам стратегии лингво-коммуникативных тактик. В частности, стратегия позиционирования актуализируется посредством применения **тактики аффектации, апологизации и установления авторитета**.

Лингвистическими маркерами стратегии позиционирования является наличие формул причастности, обилие личных местоимения «I» и «We» (Я и Мы), применение грамматического времени Present Perfect, обращение к императивам, модальным глаголам долженствования,

² Борисенко В. А., Жарина О. А., Мкртчян Т. Ю. Языковые средства воздействия в американском политическом дискурсе // Молодой ученый. — 2015. — №23. — С. 34.

¹ Михалева О.Л. Политический дискурс. Специфика манипулятивного воздействия. М.: Либроком, 2009. — С. 87.

подчеркивающих сильную и авторитетную позицию говорящего и его сторонников¹.

Стратегия кооперации поддерживается принципиально иными лингво-коммуникативными тактиками, такими как тактика интеграции и формирования эмоционального настроения. Для стратегии кооперации характерно использование широкого набора эмоционально наполненной лексики, использование разнообразных средств выразительности речи: эпитетов, метафор, риторических вопросов и обращений, градации. Личные местоимения «I» и «We» (Я и Мы), притяжательные местоимения «Our» и «Your» (Наш и Ваш), «Us» также характерны для стратегии кооперации.

Наконец, **лингво-коммуникативная стратегия конфликта**, направленная на создание бинарной оппозиции, чаще всего актуализируется посредством обращения к **тактике дискредитации и оскорбления оппонента** и тактике оппозиционирования. В качестве характерных приемов реализации данной стратегии можно выделить методы варьирования лексики с негативной коннотацией, метафорического представление образа оппонента как недостойной личности, частого использование перифраза и интенсификации².

Одним из важнейших инструментов оказания эмоционального воздействия на эмоциональное состояние

¹ Малышева О.П. Коммуникативные стратегии и тактики в публичных выступлениях // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. - 2003. - С. 76.

² Неверова М. Дискурс в лингвистических описаниях. 2007. URL: <http://mirznanii.com/a/50125/diskurs-v-lingvisticheskikh-opisaniyakh> (дата обращения: 08.05.2020)

целевой аудитории, актуальной для политического дискурса, является прием манипулирования. Под приемом манипуляции принято понимать особый вид психологического воздействия на широкую аудиторию или отдельного человека, направленный на формирование у него тех или иных представлений, идей, целей и задач, не совпадающих с теми представлениями и задачами, которые имеются у адресата в данный момент¹.

Манипулирование аудиторией активно реализуется в рамках продвижения политического дискурса посредством использования самого разнообразного набора речевых тактик, к числу которых можно отнести тактики искажения, тактику мнимой любезности, тактику утаивания информации, тактика отрицательной оценки объекта речи и его поступков, тактика повтора информации и так далее. Все вышеприведенные лингво-коммуникативные стратегии и тактики активно использовались Хиллари Клинтон и Дональдом Трампом в рамках их президентских кампаний 2016 года.

Выводы по первой главе

В рамках первой главы магистерской работы нами был проведен глубокий анализ сущности политического дискурса как лингвистического, социального и политического феномена, являющегося важным фактором формирования современного глобального мира начала двадцать первого века. В рамках данного анализа мы обратили особое внимание на тот факт, что

¹ Паули Ю.С. Язык политического дискурса как способ формирования политического института // Теория и практика общественного развития. – 2011. – С. 157.

усиление процессов глобализации и активизация информационного обмена между различными странами и регионами планеты формируют в современном мире новую реальность, в рамках которой значительно повышается роль глобального политического дискурса.

В рамках анализа особенностей развития политического дискурса в современных США, нами было проведено исследование трансформации представлений о природе такого лингвистического явления, как дискурс, в рамках развития зарубежной и российской лингвистики.. В рамках этого исследования мы обозначили факт близости феномена дискурса с таким традиционным лингвистическим понятием, как текст. При этом в качестве основной характеристики, определяющей не тождественность текста и дискурса, мы обозначили тот факт, что феномен текста носит преимущественно статический характер, в то время как дискурс отличается своим динамическим характером и тенденцией к постоянному развитию.

На основе синтеза представлений о дискурсе, сформированных в российской и зарубежной лингвистике, мы пришли к выводу о том, что дискурс представляет собой сложное коммуникативного явления. Явление, включающее в свой состав наряду с текстом, широкий набор экстралингвистических факторов, к которым относятся различные знания и представления о мире субъектов того или иного дискурса, а также мнений, установок и целей адресата исследуемого дискурса, учет которых необходим для полного и точного понимания специфики дискурса. Кроме того, мы особо отметили тот факт, что существует большое разнообразие

видов дискурса, одним из наиболее важных среди которых является политический дискурс.

Проанализировав ключевые структурные и содержательные особенности политического дискурса, мы пришли к выводу о том, что наиболее общим образом под политическим дискурсом принято понимать набор информационных продуктов и информационных посылов политического содержания вербального и письменного свойства, содержащий в себе определенные элементы оценочного суждения. Мы также особо подчеркнули тот факт, что политический дискурс формируется в результате целенаправленного или хаотического обсуждения той или иной темы средствами массовой информации, политическими и общественными деятелями, а также экспертным сообществом.

На основании критерия объекта информационного дискурса нами были выделены экономический, религиозный и другие виды политических дискурсов. Особое внимание в контексте анализа политического дискурса в данной работе было уделено исследованию особенностей концептуализации как основы идейного содержания и структуры политического дискурса. В рамках этого анализа мы подтвердили, что политические концепты так же, как и любые другие виды концептов, находятся в контексте времени и места. Мы пришли к заключению о том, что под политическим концептом следует рассматривать множество стереотипных ментальных схем-образов, представлений, суждений, интерпретаций, мнений, образующих общее дискурсивное пространство – концептуальный домен. Также мы пришли к убеждению о том, что политический дискурс в значительной степени является

отражением политической, социальной и культурной жизни той или иной страны мира, что позволило нам перейти к исследованию актуальных тенденций развития либерального и консервативного политического дискурса в такой важнейшей стране современного мира, как США.

Важное место в рамках данного исследования заняли проблемы анализа лингво-коммуникативных стратегий и тактик как основных инструментов продвижения политического дискурса. В этом контексте мы дали дефиницию понятию «лингво-коммуникативная стратегия» следующим образом: совокупность широкого набора мер, направленных на эффективную реализацию коммуникативных интенций говорящего, при разработке которых особую роль играют условия, в которых протекает процесс коммуникации. Основной теоретической базой анализа лингво-коммуникативных стратегий и тактик в рамках данной магистерской работы стали их классификации, предложенные российскими лингвистами О.Л. Михалевой и О.П. Малышевой. О.Л. Михалёва, в частности, разделила все лингво-коммуникативные стратегии на три основных вида: стратегию на понижение, стратегию на повышение и стратегию театральности. О.П. Малышева, в свою очередь, к основным лингво-коммуникативным стратегиям отнесла стратегии позиционирования, стратегию кооперации и стратегию конфликта.

В рамках исследования процессов формирования и трансформации либерального и консервативного политического дискурса в США мы подчеркнули тот факт, что эти два политических дискурса, соединяющих в себе

значительное разнообразие политических идей в США, продвигаются Республиканской Партией и Демократической Партией США как структурами, образующими каркас американской политической системы. Тот факт, что в последние годы как либеральный, так и консервативный политический дискурс перешел на этап своей качественной трансформации и радикализации, привел нас к заключению о необходимости проведения более глубокого анализа современного американского политического дискурса.

В качестве основного материала для проведения данного анализа логично использовать материалы президентских кампаний Хиллари Клинтон и Дональда Трампа, которые в своих публичных выступлениях в президентской кампании 2016 года максимально ярко продемонстрировали процесс радикализации американского политического дискурса. Радикализацию, которая является угрозой стабильности сложившейся в этой стране уникальной системы сдержек и противовесов.

ГЛАВА 2. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПОЛИТИЧЕСКОГО ПОРТРЕТА ХИЛЛАРИ КЛИНТОН В ХОДЕ ПРЕЗИДЕНСТКИХ ВЫБОРОВ В США 2016 ГОДА

2.1. Лингво-коммуникативные стратегии в президентской кампании Хиллари Клинтон

В рамках формулирования и продвижения основных концептов президентской кампании Хиллари Клинтон в 2016 году, особую роль сыграл фактор выбора определенных лингво-коммуникативных стратегий, которые были направлены на создание позитивного имиджа Хиллари Клинтон как кандидата в президенты США. Выбор этих стратегий выбор продиктован как особенностями речевого портрета Хиллари Клинтон, так и спецификой самой президентской кампании, которая носила глубоко персонализированный характер и основывалась на создании оппозиции между Хиллари Клинтон и Дональдом Трампом как личностями, продвигающими принципиально разные ценности.

Основной и важнейшей целью выбора лингво-коммуникативных стратегий в речах Хиллари Клинтон стало

оказание прямого воздействия на электоральное поведение американских граждан, и по этой причине в рамках их репрезентации активно использовался широкий набор лингвистических, риторических и коммуникативных средств усиления воздействия на целевую аудиторию, то есть на избирателей. Исследователи предвыборных речей как особой разновидности политического дискурса традиционно разделяют основные лингво-коммуникативные стратегии кандидатов на официальные должности на «макростратегии» и «авторские стратегии», представляющие собой в своей совокупности особую форму речевой деятельности, направленную на создание у аудитории особой картины мира, выгодной кандидату¹.

К основным видам лингво-коммуникативных стратегий, широко распространенным в предвыборном политическом дискурсе, относятся такие стратегии, как **стратегия позитивной самопрезентации, стратегия дискредитирования оппонента, стратегия рационального убеждения избирателей, стратегия эмоционального убеждения избирателей, стратегия самозащиты, стратегия уклонения от ответа** и так далее².

В качестве основной макростратегии в рамках президентских кампаний в США чаще всего выступает стратегия позитивной самопрезентации, направленная на

¹ Ноблок Н. Л. Авторские стратегии в англоязычном политическом дискурсе (на материале теледебатов Дж. Буша – Дж. Керри): дисс. ... к. филол. н. Тамбов, 2007. С. 140-141.

² Атьман О. В. Вербализация стратегии самопрезентации в президентских предвыборных теледебатах как агональном жанре политического дискурса США // Политическая лингвистика: научный журнал. Екатеринбург, 2011. Вып. 1 (35). С. 98.

создание позитивного имиджа политика в массовом сознании. Тойн ван Дейк наряду со стратегией позитивной самопрезентации кандидата уделял особое внимание анализу такой важной лингво-коммуникативной стратегии, как стратегии негативной презентацию оппонента. Две данные стратегии рассматривались Ван Дейком в качестве комплементарных по отношению друг к другу и эти стратегии заняли важное место в президентских кампаниях Хиллари Клинтон и Дональда Трампа в ходе президентских выборов в США¹.

Лингво-коммуникативные стратегии реализуются в рамках политического дискурса посредством использования лингво-коммуникативных тактик. К числу основных лингво-коммуникативных тактик политического дискурса Хиллари Клинтон, которые реализовывались в рамках ее президентской кампании 2016 года, можно отнести тактику самовосхваления, реализуемую посредством акцентирования положительной информации о себе; тактику **акцентирования отрицательной информации о противнике, являющуюся частью стратегии дискредитации оппонента; тактику обещания положительных изменений; тактику демонстрации профессионального успеха; тактику отождествления, тактику указания на перспективу, тактику признания существования проблемы и так далее**².

¹ Dijk T. A. van. Principles of Critical Discourse Analysis // Discourse & Society. 1993. N. 4(2). P. 249-283.

² Кауфова И. Б. Просодическая экспликация незавершенности в политическом дискурсе (экспериментально-фонетическое исследование на материале английского и русского языков): дисс. ... к. филол. н. Пятигорск, 2015. 252 с.

Основной тактикой президентской кампании Хиллари Клинтон в 2016 году стала тактика акцентирования положительной информации о себе, или тактика самовосхваления. Использование данной тактики со стороны авторов президентской кампании Хиллари Клинтон было результатом их стремления с максимальной степенью эффективности использовать такие положительные стороны Хиллари Клинтон, как богатый политический опыт, происхождение из среднего класса, достижение серьезных жизненных и профессиональных вершин через прохождение серьезных вызовов.

Примером реализации лингво-коммуникативной тактики самовосхваления, направленной на афроамериканское меньшинство в США, является следующее заявление Хиллари Клинтон: «As your Senator, I fought against racial profiling and the disparity in sentencing between crack and powder cocaine! – «Представляя Вас в Сенате, я активно боролась против расовой дискриминации и выступала против несоразмерности при назначении наказаний за торговлю разными видами»¹.

Тактика самовосхваления активно дополнялась в предвыборных речах Хиллари Клинтон тактикой дискредитации своего оппонента, и комбинирование данных лингво-коммуникативных тактик усиливает их манипулятивное воздействие на аудиторию: «Unlike him [Donald Trump], I have some experience with the tough calls and the hard work of statecraft. I wrestled with the Chinese over a climate deal in Copenhagen, brokered a ceasefire between Israel and Hamas,

¹ Hillary Clinton Delivers Remarks at National Action Network [Электронный ресурс]. URL: <https://www.hillaryclinton.com/briefing/updates/2016/04/13/hillary-clinton-delivers-remarks-at-national-action-network/> (дата обращения: 06.05.2020).

negotiated the reduction of nuclear weapons with Russia, twisted arms to bring the world together in global sanctions against Iran, and stood up for the rights of women, religious minorities and LGBT people around the world.. - «В отличие от Дональда Трампа, я обладаю опытом работы с серьезными вызовами, неизбежно возникающими в государственном управлении. Я спорила с руководством Китая на Копенгагенской Конференции по изменению климата, была посредником в переговорах Израиля и ХАМАС в целях достижения мира, я договорилась об уменьшении количества ядерных боеприпасов с российским правительством, боролась за достижение глобального единства в вопросах введения санкций против Ирана, защищала права женщин, религиозных меньшинств и ЛГБТ сообщества во всем мире»¹.

Для усиления эффективности тактик самовосхваления и дискредитации оппонента, Хиллари Клинтон прибегает к использованию ряда лингвистических средств. Прежде всего, во всех заявлениях Хиллари Клинтон особый акцент делается на положительных сторонах Хиллари Клинтон как кандидата в президенты США. Лингвистическими средствами акцентирования данной информации становятся многократное использование местоимения « I»- «Я ». Далее Хиллари Клинтон использует ряд важных и интересных лексем: прилагательные «tough» и «hard» - сложный и трудный, синонимичные глаголы «fight» - бороться, «wrestle» - вести борьбу и так далее. Семантическое наполнение данных лексем, позволяет Хиллари Клинтон сформировать своей политический портрет

¹ Hillary Clinton's Speech on Donald Trump and National Security [Электронный ресурс]. URL: <http://time.com/4355797/hillary-clinton-donald-trump-foreign-policy-speech-transcript/> (дата обращения: 06.05.2020).

как политика и личности, обладающей всем набором положительных качеств, опытом и силой, необходимых для достижения успеха на посту президента США¹.

Важной особенностью использования лингво-коммуникативных стратегий в речах Хиллари Клинтон является применение для их реализации широкого набора тактик. К примеру, в последней части данного заявления Хиллари Клинтон сочетает тактику самовосхваления с тактикой демонстрации профессионального успеха. Таким образом, Хиллари Клинтон максимально использует своей богатый профессиональный опыт для убеждения аудитории в своей подготовленности к исполнению обязанностей сорок пятого президента США. Опираясь на свой богатый политический опыт, Хиллари Клинтон переходит к стратегии дискредитации оппонента – центрального элемента своей предвыборной кампании².

Стратегия дискредитации Дональда Трампа носит в предвыборной кампании Хиллари Клинтон многоуровневый характер. В ее центре стоит тактика представления негативной информации о противнике. Хиллари Клинтон критикует как личность Дональда Трампа, так и его политическую повестку: «Donald Trump's ideas aren't just different – they are dangerously incoherent. They're not even really ideas – just a series of bizarre rants, personal feuds, and outright lies» - Идеи, которые продвигает Дональд Трамп не просто

¹ Нугаева Л. Р. Стратегия самопрезентации в политическом дискурсе: гендерный аспект // Вестник Костромского государственного университета им. Н. А. Некрасова, 2010. Т. 16. № 3. С. 175

² Кауфова И.Б. Лингво-коммуникативные стратегии в предвыборных речах Хиллари Клинтон. Филологические науки. Вопросы теории и практики Тамбов: Грамота, 2016. № 9(63): в 3-х ч. Ч. 2. - С. 100-103.

другие, они опасны и бессмысленны. Их даже нельзя назвать идеями, они являются лишь рядом странных высокопарных тирад, личных атак и откровенной лжи. Используя в своем высказывании ряд эмоционально наполненных словосочетаний, Хиллари Клинтон ясно и предельно нацелено критикует правую и популистскую идеологию Дональда Трампа¹.

В рамках продвижения стратегии дискредитации оппонента, Хиллари Клинтон использует авторскую тактику критики предпринимательского прошлого Дональда Трампа, тем самым нанося удар по его тактике самопрезентации как успешного бизнесмена. В целях дискредитации образа Дональда Трампа как успешного бизнесмена Хиллари Клинтон прибегает к методу дискредитации его методов ведения бизнеса: «But Trump, he's a businessman. He must know something about the economy. Well, let's take a closer look. In Atlantic City, 60 miles from here, you'll find contractors and small businesses who lost everything because Donald Trump refused to pay his bills. People who did the work and needed the money, and didn't get it - not because he couldn't pay them, but because he wouldn't pay them. Then Trump walked away, and left working people holding the bag» - Дональд Трамп бизнесмен, он должен многое понимать в экономике. Но давайте присмотримся к его бизнесу. В Атлантик - Сити, вы можете встретиться с представителями малого бизнеса, которым Дональд Трамп не заплатил причитающиеся им деньги. Люди сделали свою работу и не получили свою зарплату, не потому что Дональд Трамп не смог им заплатить, а потому что он не захотел это

¹ Hillary Clinton's Speech on Donald Trump and National Security [Электронный ресурс]. URL: <http://time.com/4355797/hillary-clinton-donald-trump-foreign-policy-speech-transcript/> (дата обращения: 06.05.2020).

сделать. Он ушел, оставив людей с пустыми руками¹.

Продвижение стратегии дискредитации оппонента в президентской кампании Хиллари Клинтон также осуществляется через негативную актуализацию предпринятой самим Трампом тактики критики ситуации в стране и ее представления как тактики уничтожения страны: «And to top it off, he believes America is weak. An embarrassment. He called our military a disaster. He said we are - and I quote - a «third-world country». And he's been saying things like that for decades» - Помимо всего прочего, Дональд Трамп говорит, что Америка слаба Он называет ее посмешищем. Он назвал наши вооруженные силы катастрофой. Он сказал, что мы - цитата - «страна третьего мира». И он делал подобные заявления на протяжении десятилетий». Применение данной лингво-коммуникативной тактики дает Хиллари Клинтон возможность разрушить веру американцев в стремление Дональда изменить жизнь страны к лучшему, данная тактика создает в политическом дискурсе США крайне негативный образ Дональда Трампа как личность, не способной адекватно оценить положение дел в стране и положительные стороны американского образа жизни. Данный эффект достигается посредством использования методов генерализации и экземплификации в вышеприведенных примерах².

К числу важнейших лингво-коммуникативных тактик, использованных в рамках президентской кампании Хиллари

¹ Full text: Hillary Clinton's DNC speech. Электронный ресурс «Politico». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-text-hillary-clintons-dnc-speech-226410>

² Кауфова И. Б. Просодические характеристики синтагм с незавершенностью в политическом дискурсе // Университетские чтения - 2015. Материалы научно-методических чтений ПГЛУ. Пятигорск: ПГЛУ, 2015. Ч. II. - С. 99

Клинтон в 2016 году, относится тактика обещания как одна из наиболее частотных инструментов актуализации политического дискурса: «In my first 100 days as president, I will work with both parties to pass a comprehensive plan to create the next generation of good-paying jobs. And I will repeat today what I have said throughout this campaign. I will not raise taxes on the middle class. I will give you tax relief to help ease these burdens» - В первые сто дней своего президентства я буду работать с обеими партиями над принятием детального всеобъемлющего плана, посредством которого мы создадим новое поколение высокооплачиваемых работ. И сегодня я повторю то, что говорила во время всей своей кампании. Я не буду поднимать налоги для среднего класса. Я обеспечу вам льготы по уплате налогов, чтобы помочь вам облегчить эту ношу¹.

Для практической реализации тактики обещания позитивных изменения в своей президентской кампании Хиллари Клинтон активно прибегает к использованию глаголов в форме будущего времени и условных предложений. Кроме того, как видно из последнего примера, Хиллари Клинтон для реализации тактики обещаний часто использует анафорические повторы формы «I + will (not) + verb»².

В число ключевых тактик предвыборной кампании Хиллари Клинтон также входит тактика отождествления: «We need to write a new chapter in the American dream. So, please, join me in this campaign. I'm offering a very different vision about

¹ Hillary Clinton's Speech Attacking Donald Trump's Economic Policies [Электронный ресурс]. URL: <http://time.com/4378959/hillary-clinton-raleigh-speech-economy/> (дата обращения: 06.05.2020).

² Атьман О. В. Вербализация стратегии самопрезентации в президентских предвыборных теледебатах как агональном жанре политического дискурса США // Политическая лингвистика: научный журнал. Екатеринбург, 2011. Вып. 1 (35). - С. 96-103.

how we're stronger together when we grow together» - Мы должны приступить к написанию новой главы в истории американской мечты. Поэтому присоединяйтесь к моей кампании. Я предлагаю принципиально новое видение того, насколько сильнее мы вместе, когда растем вместе. Данная тактика усиливает эффективность макростратегии позитивной самопрезентации как краеугольного камня кампании Хиллари Клинтон, она подкрепляет концепт единства с народом и указывает на единство целей между Хиллари Клинтон и американским народом. Данный фрагмент речи Хиллари Клинтон также является ярким примером удачного сочетания тактики отождествления с тактикой указания на перспективу, подчеркивая значимость выбора нового президента для США¹.

Тактика отождествления дополняется и усиливается в кампании Хиллари Клинтон тактикой признания существования проблем, что позволяет создать баланс между позитивом и негативом в речах Хиллари Клинтон, нивелирует потенциально невыгодную презентацию Хиллари Клинтон как идеалистически настроенного кандидата, не признающего реальных проблем страны: «We need to look to a secure retirement for everyone and to provide families relief from crushing costs in health care, housing, prescription drugs. You know, I looked at the numbers» - Мы должны позаботиться о спокойной старости для всех и дать семьям вздохнуть, будучи свободными от давящих своими размерами цен на здравоохранение, жилье, рецептурные препараты. Знаете, что

¹ . Hillary Clinton Delivers Remarks at National Action Network [Электронный ресурс]. URL: <https://www.hillaryclinton.com/briefing/updates/2016/04/13/hillary-clinton-delivers-remarks-at-national-action-network/> (дата обращения: 06.05.2020).

я видела эти цифры².

Прибегая к стратегии признания существующих проблем, Хиллари Клинтон заблаговременно разрушает тактику негативного представления оппонента, которую использовал в ее адрес Дональд Трамп. Признавая существование проблемы системе американского здравоохранения, Хиллари Клинтон превращает эти проблем в источник достижения победы, формулируя свою готовность работать над ее разрешением.

Подводя итоги анализу основных лингво-коммуникативных стратегий и тактик в президентской кампании Хиллари Клинтон в 2016 году, мы можем сделать вывод о том, что в рамках своей президентской кампании Хиллари Клинтон активно использовала самый разнообразный набор лингво-коммуникативных стратегий (**стратегии позитивной самопрезентации, дискредитирования оппонента, рационального и эмоционального убеждения избирателей, самозащиты**). Данные стратегии в предвыборных речах Хиллари Клинтон актуализировались посредством разнообразных лингво-коммуникативных тактик (**тактика представления отрицательной информации о противнике, обещания положительных изменений; демонстрации профессионального успеха; отождествления, указания на перспективу и признания существования проблемы**). Эти стратегии и тактики качестве инструмента поддержки политического дискурса, представленного в речах Хиллари Клинтон. Лингвистические и лингвостилистические средства их

² Кауфова И.Б. Лингво-коммуникативные стратегии в предвыборных речах Хиллари Клинтон. Филологические науки. Вопросы теории и практики Тамбов: Грамота, 2016. № 9(63): в 3-х ч. Ч. 2. - С. 100-103.

вербализации, в свою очередь, подчеркивали выгодную для Хиллари Клинтон разницу в политическом прошлом, личностных и профессиональных качествах двух кандидатов, боровшихся за пост сорок пятого президента США.

2.2. Особенности речевого портрета Хиллари Клинтон

Президентские выборы в США 2016 года стали одними из самых сложных и противоречивых выборных кампаний за всю историю развития США. В рамках этих выборов особую роль сыграли не только серьезные социально-политические и культурно-лингвистические проблемы продвижения либерального и консервативного политического дискурса в США, но также политический и речевой портреты двух основных кандидатов на пост президента США – Хиллари Клинтон и Дональда Трампа.¹

Основные предвыборные концепты, лингво-коммуникативные стратегии и тактики продвижения предвыборной программы и многочисленные публичные выступления Хиллари Клинтон и Дональда Трампа сформировали и углубили речевой портрет двух политиков, а также изменили традиционные взгляды на формы и границы формулирования политического дискурса в США.

Развитие речевого портрета Хиллари Клинтон и Дональда Трампа в рамках президентской кампании 2016 года также повлияло на трансформацию политического дискурса в стране.

¹ Стрельников А. М. Метафорическая оценка политического лидера в дискурсе кампании по выборам президента в США и России: дис. ... канд. филол. наук. — Екатеринбург, 2017. – С. 76.

В итоге разворачивания их кампаний принципиально важные аспекты политического дискурса обоих кандидатов, связанные с обсуждением путей дальнейшего развития страны в экономической и социально-политической плоскости, зачастую оставались в тени личных нападок кандидатов друг на друга, стремившихся к реализации конфликтной лингво-коммуникативной стратегии как основы своей выборной кампании. Кроме того, формат обсуждения основных посылов дискурса кандидатов в президенты США не отвечал задачам развития такой страны, как США, зачастую диалог переходил на уровень прямых личных оскорблений, чего ранее не допускала американская политическая культура¹.

В силу того факта, что президентская кампания 2016 года по мере своего продвижения к этапу общих выборов стала все более напоминать реалити-шоу, главным призом за который было место в Овальном Кабинете, одновременно закономерным и непредсказуемым стал исход данной президентской кампании, в результате которой главой США стал Дональд Трамп. Скандальный бизнесмен, не имевший никакого опыта политической деятельности, сопровождаемый рядом обвинений в уклонении от уплаты налогов, нарушитель всех норм политической корректности и постоянный герой светской хроники Дональд Трамп смог взять верх не только над видными профессиональными политиками из Республиканской партии США, противостоявшими ему на праймериз Республиканской Партии. Он также сумел одолеть бывшую первую леди США, бывшего сенатора и Государственного Секретаря США

¹Cristopher, Tommy. Here's What Inspired Hillary Clinton to Tell the World She Wouldn't 'Bake Cookies and Have Teas'. URL: <http://www.mediaite.com/online/heres-what-inspired-hillary-clinton-to-tell-the-world-she-wouldnt-bake-cookiesand-have-teas/> (датаобращения: 30.08.2019).

Хиллари Клинтон. И одной из основных причин поражения Хиллари Клинтон в выборах 2016 года стало несоответствие ее речевого портрета новому формату проведения президентской кампании в США, тренды которой задавались ее оппонентом Дональдом Трампом.

Речевой портрет Хиллари Клинтон, который получил свое развитие в рамках президентской кампании 2016 года, был продолжением ее речевого портрета, который складывалась на протяжении десятилетий, когда Хиллари Клинтон исполняла обязанности первой леди США, сенатора от штата Нью-Йорк и государственного Секретаря США.

В основе речевого портрета Хиллари Клинтон, который сформировался за долгие годы ее политической карьеры, лежит сочетание трех основных позитивных образов Хиллари Клинтон – профессионала, борца и успешной женщины. Формируя свой речевой портрет, Хиллари Клинтон изначально позиционировала себя как феминистку, сильную женщину и активного политика, готового бороться за свои убеждения. В американских средствах массовой информации речевой портрет Хиллари Клинтон также формировался аналогичным образом¹.

На переднем плане речевого портрета Хиллари Клинтон находится образ успешного политика, который помогал ей успешно проходить выборы в Сенат США. Данный образ также продвигался Хиллари Клинтон на протяжении президентской кампании 2016 года посредством использования лингво-коммуникативной стратегии позитивной самопрезентации. Ярким отражением этого факта является формулировка их

¹ Conrick M. Gender and linguistic stereotyping. Women Staff in Irish Colleges NUI, Higher Education Equality Unit, 2016. - P. 70.

одного из предвыборных роликов, опубликованных на официальной странице Хиллари Клинтон в видео-платформе Youtube: «The most important thing is being able to put yourself in anyone else's shoes, and nobody does it better than Secretary Clinton» - Самое важное - это уметь поставить себя на место другого человека, и никто не умеет делать это лучше, чем Госсекретарь Клинтон¹.

В рамках данного послания одновременно передается две важнейшие идеи. Во-первых, данный лозунг отражает единство Хиллари Клинтон с народом, ее трудолюбие, целеустремленность и упорство, которые считаются важнейшими достоинствами национального характера американцев. Во-вторых, данный посыл отражает профессиональный опыт Хиллари Клинтон, который делает ее лучшим кандидатом в президенты США².

Важнейшими положительными чертами портрета Хиллари Клинтон являются ее жесткость и бескомпромиссность, которые чаще являются характерной чертой мужского речевого портрета. В большинстве статей американской прессы, посвященных Хиллари Клинтон, акцент делается на традиционно мужских чертах, которые являются частью ее личности. Хиллари Клинтон часто использует в рамках своей самопрезентации такие лексемы, как «leadership» (лидерство), «strong character» (сильный характер) и «professionalism»

¹ Hillary Clinton: «Hillary Clinton: Smart leadership for the 21st Century | Hillary Clinton» Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=FCcLW33ZAmA> (дата обращения: 30.08.2019).

² Hillary Clinton: «Hillary Clinton: Smart leadership for the 21st Century | Hillary Clinton» Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=FCcLW33ZAmA> (дата обращения: 30.08.2019).

(профессионализм). Цитаты американской прессы о Хиллари Клинтон развивают и углубляют эту часть ее речевого портрета: «Clinton tends to struggle» - Хиллари Клинтон стремится к борьбе, «Democratic presidential candidate Hillary Clinton sharply criticized members of the U.S. Senate» - Кандидат в президента от демократов жестко критикует членов Сената США, «Mrs. Clinton rejected the idea of reintroducing huge numbers of American combat troops in the Mideast» - Госпожа Клинтон отвергла идею возвращения американских солдат на Ближний Восток, «She can be relentlessly efficient» - Она может быть неумолимо эффективной, «She can seem insulated, hostile (especially to the media) and calculating» - Она может казаться изолированной, враждебной и расчетливой¹.

Жесткость и принципиальность как неотъемлемые элементы речевого портрета Хиллари Клинтон, находят свое отражение в следующем высказывании Хиллари Клинтон в адрес России: «I support the efforts to investigate for crimes, war crimes, committed by the Syrians and the Russians and try to hold them accountable». - Я поддерживаю усилия, направленные на то, чтобы расследовать военные преступления, совершенные сирийским режимом и Россией как ее союзников и привлечь их к ответственности за это». Данное заявление, в котором используются такие жесткие формулировки, как «war crimes» и «hold accountable», усиливают имидж Хиллари Клинтон как жесткого политика и сторонника жесткого стиля политического лидерства².

¹ Байкалова Н.А. Гендерные особенности женского политического дискурса. Формирование политического образа Хиллари Клинтон. Вестник Сибирского государственного университета. 2017. - С. 65.

² Hillary Clinton: «Hillary Clinton: Smart leadership for the 21st Century | Hillary Clinton» Электронный ресурс «Youtube.com». URL:

Важной противоречивой стороной речевого портрета Хиллари Клинтон является холодность, продуманность и последовательность. В своей основе Хиллари Клинтон обладает навыками проведения эффективных выступлений корпоративного типа, отличающихся направленностью на высокообразованную и интеллектуальную аудиторию. Данный стиль выступлений, в котором приветствуется спокойная и неторопливая речь, а также избегание неточных фраз, отразился на всех предвыборных выступлениях Хиллари Клинтон, в которых даже в самые яркие моменты она сохраняла нейтральность подачи, что мешало ее эмоционально зажечь слушателей. Простота и низкий уровень эмоциональной заряженности публичных речей Хиллари Клинтон на протяжении долгих лет вызывали критику в ее адрес. Однако данный подход к проведению публичных выступлений традиционен для американской политики, и свое критическое негативное значение для Хиллари Клинтон он приобрел на фоне контраста с эмоциональной яркостью речевого портрета Дональда Трампа³.

Одной из центральных характеристик речевого портрета Хиллари Клинтон является его подчеркнутая нейтральность. Стремление к созданию притягательного образа определяют речевой портрет Хиллари Клинтон. Стремление понравиться обществу, получить максимально возможную поддержку у населения привела к тому, что речевой портрет Хиллари Клинтон выглядит слишком простым, очевидным и поверхностным. В рамках своих публичных выступлений <https://www.youtube.com/watch?v=FCcLW33ZAmA> (дата обращения: 30.08.2019).

³ Lakoff R. Language and Woman's Place: Text and Commentaries. Oxford University Press, 2014.

Хиллари Клинтон предпочитает говорить выверенными фразами, за которыми не чувствуется ее собственной личности. Ее высказывания зачастую банальны и общеизвестны. В них не содержится ничего нового, парадоксального и новаторского¹.

Ярким примером данного факта являются высказывания следующего рода, ставшие частью предвыборной кампании Хиллари Клинтон: «I don't want to rip families apart. I don't want to be sending families away from children» (Я не хочу разрушать семьи, я не хочу разделять детей с их семьями), «We celebrate our diversity, we lift people up» (Мы радуемся нашему разнообразию, мы помогаем людям подняться), «We need everybody to help make our country what it should be» (Нам нужно, чтобы все американцы делали Америку той страной, которой она должна быть), «I will defend women's rights to make their own healthcare decisions» (Я буду защищать право женщин на самостоятельное принятие решений, касающихся ее здоровья). Все эти высказывания отражают то, что в американской политической жизни называют термином «conventional wisdom», то есть являются общеизвестными и самоочевидными для либеральной Америки идеями. Однако они не отражают суть Хиллари Клинтон как кандидата в президенты и не заставляют среднего американца чувствовать себя обязанным отдать свой голос в поддержку предложенных Хиллари Клинтон идей².

¹ Кара-Казарьян Т.В. Эмоциональный контекст и его влияние на прагматическое значение идиом в актах коммуникации // Коммуникация: теория и практика в различных социальных контекстах. Материалы международной научно-практической конференции – Пятигорск: ПГЛУ, 2002. – С. 106

²Shadel, MollyBishopandRobertN. Saylor.The first presidential debate: rhetorical victory goes to Clinton // Tongue-Tied America. URL: <http://tonguetiedamerica.com/2016/09/first-presidential-debate-rhetorical-victory-goes-clinton/> (датаобращения: 30.10.2019).

На контрасте с Дональдом Трампом холодность, рациональность и выверенность речей Хиллари Клинтон подчеркивали ее принадлежность к миру американского истеблишмента, что также лишило ее значительной части своего электората, находящегося в состоянии фрустрации от резких изменений американского образа жизни, сформированных глобальными экономическими, политическими и культурными процессами¹.

Контраст речевых портретов Дональда Трампа и Хиллари Клинтон, который ярко проявился в рамках президентской кампании в США 2016 года, актуализировал ряд серьезных недостатков речевого портрета Хиллари Клинтон, которые прослеживались и ранее. В рамках своих выступлений Хиллари Клинтон сформировала речевой портрет, который ярко свидетельствует о том, что ей недостает ораторских навыков, личной откровенности и смелости в раскрытии своей личности. В рамках своих стерильных формулировок Хиллари Клинтон не раскрывается как человек и не позволяет ее достичь чувства сопричастности с аудиторией. Именно всяческое избегание элемента провокационности привело к тому, что в рамках всей своей политической карьеры Хиллари Клинтон так и не сумела создать ни одного лозунга, который стал бы частью американской политической истории².

Данный элемент речевого портрета, в рамках которого отсутствует стержневой посыл, наполненный конкретикой,

¹ Косов Г.В., Панин В.Н., Сучков М.А. Экспертное сообщество как ресурс научного обеспечения внешней политики современного государства (на примере США) // Гуманитарные и юридические исследования. 2014. № 3. – С. 156.

² Lakoff, R. *Language and Woman's Place: Text and Commentaries*. Oxford University Press, 2015. – P.94.

отмечается даже в самых важных с политической точки зрения, речах Хиллари Клинтон. В частности, в момент принятия номинации от Демократической партии США Хиллари Клинтон делает следующее заявление: «It's a guiding principle for the country future we're going to build. A country where the economy works for everyone, not just those at the top. Where you can get a good job and send your kids to a good school, no matter what zip code you live in. A country where all our children can dream, and those dreams are within reach. Where families are strong... communities are safe... And yes, love trumps hate. And so it is with humility. . . determination . . . and boundless confidence in America's promise... that I accept your nomination for President of the United» - Это главный принцип страны, которую мы хотим построить. Страны, в которой экономика работает на всех, а не на тех, кто на вершине. Стране, в которой вы можете найти хорошую работу и отправить своих детей в хорошую школу, независимо от того, в каком положении вы находитесь. В стране, в которой дети могут мечтать и осуществлять свои мечты, в которой семьи крепки, а общины живут в безопасности. И в которой любовь побеждает ненависть. И я со смирением, уверенностью и бесконечной верой в будущее Америки принимаю вашу номинацию на пост Президента США»¹.

По этой причине Хиллари Клинтон не сумела взять верх над ярким ритором Бараком Обамой в ходе праймериз от Демократической Партии 2008 года, в ходе которых Барак Обама предложил вдохновляющий лозунг «Yes, we can» (Да, мы

¹Hillary Clinton's Full Presidential Nomination Speech at the 2016 DNC. Электронный ресурс «Youtube». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ToS5Hn9CV-E>

можем). По этой же причине она не смогла ничего противопоставить знаменитому лозунгу Рональда Рейгана, который в 2016 году заимствовал Дональд Трамп - Make America Great Again (Снова сделаем Америку Великой)¹.

Слабость Хиллари Клинтон как оратора традиционно рассматривалась американскими политическими аналитиками в качестве ее важнейшей слабой стороны. В рамках прямого речевого конфликта Хиллари Клинтон зачастую оказывалась не в состоянии дать достаточно мощный отпор оппоненту. Данный недостаток стал одним из факторов, приведших к тому, что победа Хиллари Клинтон над Берни Сандерсом в ходе демократических праймериз была сложной и неоднозначной. Другим важным недостатком речевого портрета Хиллари Клинтон является недостаток в ее речах качества, которое в американской политической жизни называют термином «authenticity», которое можно перевести как «искренность» или «подлинность»².

В значительной степени данный недостаток связан с тем, что личность Хиллари Клинтон, лишенная общих фраз и высоких идей, может обнажить такие противоречивые свойства ее характера, как чрезмерная амбициозность, высокомерие, отсутствие эмпатии и эгоцентричность. То есть те черты, которые могут нанести значительный вред ее политическому имиджу³.

¹ Кара-Казарьян Т.В. Об особенностях риторики Хиллари Клинтон. УНИВЕРСИТЕТСКИЕ ЧТЕНИЯ -2017. Материалы научно-методических чтений ПГУ. 2017. - С.64.

²Ноблок Н. Л. Авторские стратегии в англоязычном политическом дискурсе (на материале теледебатов Дж. Буша - Дж. Керри): дисс. ... к. филол. н. Тамбов, 2017. - С. 54.

³ Кара-Казарьян Т.В. Эмоциональный контекст и его влияние на прагматическое значение идиом в актах коммуникации // Коммуникация: теория и практика в различных социальных контекстах.

Политическая биография Хиллари Клинтон значительной мере пострадала от тех высказываний, которые она делала без предварительной подготовки и которые отражали ее реальный взгляд на вещи. В частности, в ходе президентской кампании Хиллари Клинтон не раз напомнили о ее весьма противоречивом высказывании о работниках угольной индустрии США, которое звучало следующим образом: «So for example, I'm the only candidate which has a policy about how to bring economic opportunity using clean renewable energy as the key into coal country. Because we're going to put a lot of coal miners and coal companies out of business, right? - Я являюсь единственным кандидатом, у которого есть стратегия экономического развития через использование экологически чистых и возобновляемых источников энергии. Мы оставим не у дел множество работников и компаний в угольной индустрии, не так ли⁴.

Данное высказывание Хиллари Клинтон было активно использовано сторонниками Дональда Трампа для создания негативного отношения к Хиллари Клинтон у значительной части американского электората. Было очевидно, что данная часть фразы была вырвана из контекста, поскольку в следующей части полной речи Хиллари говорит прямо противоположную мысль о необходимости поддержке работников угольной отрасли США: And we're going to make it clear that we don't want to forget those people. Those people

Материалы международной научно-практической конференции -
Пятигорск: ПГЛУ, 2002. - С. 107.

⁴ Hillary Clinton: «We Are Going To Put A Lot Of Coal Miners & Coal Companies Out Of Business». Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ksIXqxpQNT0> (дата обращения: 30.08.2019).

labored in those mines for generations, losing their health, often losing their lives to turn on our lights and power our factories. – Но мы также хотим подчеркнуть, что мы не собираемся забывать этих людей. Эти люди поколениями работали в угольной индустрии, они жертвовали своим здоровьем, а часто и жизнью, чтобы обеспечить светом наши дома и энергией наши фабрики. Однако первая часть фраза, вырванная из контекста и свидетельствующая о безразличном отношении Хиллари Клинтон к рабочему классу, являющемуся одним из важнейших частей демократического электората, в значительной степени подорвала ее популярность в таких промышленных штатах, как Огайо, Мичиган и Пенсильвания, что предопределило ее поражение на общих выборах¹.

Важнейшей проблемой речевого портрета Хиллари Клинтон является ее холодность, резкость и профессиональность. Те речевые черты, которые сформировались у нее в ходе обучения на юридическом факультете и были отработаны за долгие годы политической карьеры, стали тормозом для ее победы на президентских кампаниях, в которых требовалась эмоциональность, открытость и яркость высказывания. С точки зрения своих риторических способностей, Хиллари Клинтон проигрывала не только Барак Обама и Дональду Трампу, но и таким сенаторам-демократам, как Берни Сандерс и Элизабет Уоррен. В декабре 2014 года влиятельная американская газета «Washington Post» использовал в отношении политической риторики Хиллари Клинтон такие определения, как

¹ In context: Hillary Clinton's comments about coal jobs. Электронный ресурс «Politfact.com». URL: <https://www.politifact.com/truth-o-meter/article/2016/may/10/context-hillary-clintons-comments-about-coal-jobs/>

«uninspiring» - не вдохновляющая, «careful» - осторожная, «trite» – «приземленная и избитая»¹.

Наконец, важной негативной стороной речевого портрета Хиллари Клинтон является отсутствие у нее риторических способностей политического деятеля. Специалисты в области спичрайтинга на протяжении всей карьеры Хиллари Клинтон подчеркивали тот факт, что она не является великим оратором. Ее речи зачастую недостает вокального разнообразия, она испытывает сложности с варьированием интонации и изменением тона, скорости и громкости речи².

В речи Хиллари Клинтон в большинстве случаев не хватает не только личной искренности, элемента спонтанности и эмпатии. Речь Хиллари Клинтон также критически не достает содержательной новизны, новаторства высказывания и идеи³.

Зачастую ее речи на протяжении долгого периода времени дублируют друг друга, что усложняет их восприятие. Так, выступая на конференции ООН 1994 года, посвященной защите прав женщин, Хиллари Клинтон произносит знаменитую фразу: Human rights are women's rights, and women's rights are human rights. Данная фраза отражает приоритетность

¹Henderson, Nia-Malika. Hillary Clinton has made millions on speeches. But she's still not a great speaker // The Washington Post. URL: <https://www.washingtonpost.com/news/the-fix/wp/2014/12/09/hillary-clinton-has-mademillions-on-speeches-but-shes-still-not-a-great-speaker/> (дата обращения: 18.08.2019)

² Johnson, Eliana. Hillary Clinton Can't Give a Decent Speech. Does It Matter? // National Review. URL: <http://www.nationalreview.com/article/419818/hillaryclinton-cant-give-decent-speech-does-it-matter-eliana-johnson> (дата обращения: 30.08. 2019).

³ Кауфова И. Б. Анализ просодических характеристик синтагм с незавершенностью в политическом дискурсе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 2 (44). Ч. 2. – С. 96-101.

достижения гендерного равенства для Хиллари Клинтон и отражает ее отнесение себя к движению феминизма¹.

При этом в рамках предвыборной кампании 2016 года Хиллари Клинтон вновь процитировала данную фразу, но уж в изменившемся контексте. В рамках демонстрации своей поддержки политики «равного брака» (equal marriage policy) Хиллари Клинтон использовала лозунг «Gay rights are human rights, and human rights are gay rights». Соотнесение и обозначение тождественности прав женщин и прав ЛГБТ сообщества, свойственная Хиллари Клинтон, с одной стороны, отразила тенденции современного либерального политического дискурса в США, направленного на консолидацию вокруг Демократической Партии всех представителей меньшинств и сторонников прогрессивной повестки дня. Соотнесение двух разных вопросов развития американского общества, таких как гендерное равенство и равенства браков, могло послужить причиной того, что оба эти посыла были проигнорированы значительной частью женщин в США, поддерживающих права женщин, но являющихся сторонниками традиционной модели семьи².

Недостаточно четкий с точки зрения нацеленности на целевую аудиторию и чрезмерно абстрактный выбор основных концептов политического дискурса, продвигаемого Хиллари Клинтон в ходе ее президентской кампании стал одним из важнейших факторов ее поражения на президентских выборах

¹ Hillary Rodham Clinton. Remarks to the U.N. 4th World Conference on Women Plenary Session. Электронный ресурс «AmericanRhetoric». URL: <https://www.americanrhetoric.com/speeches/hillaryclintonbeijingspeech.htm> (дата обращения: 30.08. 2019).

² Equal Hillary Clinton. Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=g2Y9abmNuRw> (дата обращения: 30.08. 2019).

в США 2016 года. В связи с данным фактом проведение глубокого анализа речевого портрета и основных концептов президентской кампании Хиллари Клинтон в контексте исследования проблемы развития политического дискурса в США представляется критически важным¹.

Все названные противоречивые элементы речевого портрета Хиллари Клинтон, ставшие результатом ее многолетней политической карьеры и общественной деятельности стали важнейшим фактором ее поражения на президентских выборах в США 2016 года. Данные факторы снизили степень эффективности основных концептов президентской кампании Хиллари Клинтон, оставили в тени критически важные проблемы, занявшие центральное место в избирательной кампании Хиллари Клинтон. Сложное отношение граждан США к личности Хиллари Клинтон перевесило такие ее позитивные стороны, как многолетний политический опыт, широкую эрудицию, грамотный, сбалансированный и четкий подход к решению стоящих перед ней задач и политическую гибкость, необходимую для обеспечения национальной безопасности США в сложном мире двадцать первого века².

2.3. Основные концепты президентской кампании Хиллари Клинтон

¹Будаев Э.В., М.Б. Ворошилова, Е.В. Дзюба, Н.А. Красильникова Современная политическая лингвистика: учебное пособие / Урал.гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2017. — С. 54.

² Кауфова И. Б. Анализ просодических характеристик синтагм с незавершенностью в политическом дискурсе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 2 (44). Ч. 2. — С.76.

2.3.1. Концепт «Единство американской нации»

Предвыборные концепты избирательной кампании Хиллари Клинтон носили самый широкий и разнообразный характер. Они покрывали собой весь набор проблем, перед которым стоит американское общество в двадцать первом веке: от проблемы развития национальной экономики до реформы здравоохранения, от установления контроля над ядерными вооружениями до разрешения вызова глобального потепления, от преодоления гендерного неравенства до поддержки американских семей. Каждый из этих концептов получил свое отражение в оде предвыборной кампании Хиллари Клинтон, однако не каждый концепт был услышан избирателями в силу специфического характера избирательной кампании в США 2016 года¹.

Центральное место в президентской кампании Хиллари Клинтон занимала задача развития США как нации, в рамках которой страна смогла бы разрешить комплексным образом такие фундаментальные вызовы современности, как проблему разрыва доходов между богатыми и бедными и экономического неравенства, проблему климатических изменений, проблему разделенности нации, расизма и белого супрематизма. В рамках своей предвыборной кампании Хиллари Клинтон сделала акцент на концепте «Единство американской нации», основанного на необходимости совместного преодоления страной актуальных проблем. Продвижение концепта

¹Кауфова И. Б. Просодическая экспликация незавершенности в политическом дискурсе (экспериментально-фонетическое исследование на материале английского и русского языков): дисс. ... к. филол. н. Пятигорск, 2015.

«Единство американской нации» в рамках президентской кампании Хиллари Клинтон 2016 года основывалось на лингво-коммуникативной стратегии кооперации, который нашел свое отражение в главном лозунге президентской кампании Хиллари Клинтон «Stronger Together» - Сильнее вместе¹.

Концепт «Единство американской нации» красной линией проходил через всю предвыборную кампанию Хиллари Клинтон. Рассуждая о единстве народа, она неоднократно использовала такие формулировки, как «We want to be together» (мы хотим быть вместе) и «Stronger Together» (Сильнее вместе»). Концепт единства нации также активно использовался Хиллари Клинтон для противодействия своему оппоненту Дональду Трампу, которого она неоднократно обвиняла в разделении нации. Для создания оппозиции между своей кандидатурой и кандидатурой Дональда Трампа на пост президента США, Хиллари Клинтон использовала лингво-коммуникативную тактику размежевания.

В качестве ответа Дональду Трампу, заявившему, что только он один может разрешить проблемы нации (I can fix it alone), Хиллари Клинтон заявила следующее: Don't believe anyone who says I can fix it alone...Americans don't say I alone can fix it. We say we will fix it together» - Никогда не верьте тем, кто говорит, что он один сможет исправить это... Американцы так не говорят. Мы говорим - мы исправим это вместе»². Использование отрицательных предложений и императивной

¹ Вишнякова П. В., Ольховикова Ю. А. Языковые особенности публичных выступлений Х. Клинтон в предвыборном дискурсе (на примере СМИ США) // Молодой ученый. 2016. — №7. - С. 3

² Hillary Clinton: «Hillary Clinton: Don't believe anyone who says, 'I alone can fix it». Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=RITL6DkLWU8> (дата обращения: 30.08. 2019).

формы предложения помогает Хиллари Клинтон создать оппозицию между кампанией Дональда Трампа, ориентированной на созидание образа сильного лидера, и своей кампанией, в основе которой лежит концепция единства нации и избранного ею правительства.

В рамках своей главной речь президентской кампании, которая состоялась на Национальном Конвенте Демократической Партии США в 2016 году, Хиллари Клинтон активно внедрила в свою программную речь элементы стратегии создания негативного образа оппонента. Она прямо противопоставила лозунг «Stronger Together» риторике Дональда Трампа: «Our country's motto is e pluribus unum: out of many, we are one. Will we stay true to that motto? Well, we heard Donald Trump's answer last week at his convention. He wants to divide us - from the rest of the world, and from each other» - Девиз нашей страны, pluribus unum: означает единство во многообразии. Останемся ли мы верны этому девизу? Мы слышали ответ Дональда Трампа на прошлой неделе в Кливленде. Он хочет разделить нас, не только от мира, но и друг от друга. В этом заявлении Хиллари Клинтон сочетала тактики размежевания и тактику обещания позитивных изменений. Многократное использование личного местоимения «We» и притяжательного местоимения «Our» во всех без исключениях предвыборных речах Хиллари Клинтон является важнейшим лингвистическим средством продвижения концепта единства американской нации.

В качестве противопоставления концепта «Единство американской нации» изоляционному концепту «Американизм, не Глобализм» Дональда изоляции Хиллари

Клинтон прибегает к примерам из частной жизни, тем самым реализуя тактику позитивной самопрезентации: «None of us can raise a family, build a business, heal a community or lift a country totally alone. America needs every one of us to lend our energy, our talents, our ambition to making our nation better and stronger. I believe that with all my heart. That's why Stronger Together is not just a lesson from our history. It's not just a slogan for our campaign» - Никто из нас не может поддержать семью, вести бизнес, сохранить общину или поднять страну в одиночку. Америка нуждается в каждом из нас, в нашей энергии, талантах, и амбициозности, которые сделают нашу страну сильнее и лучше. Я верю в это всем сердцем. Так что лозунг «Сильнее вместе» это не просто урок из прошлого, это основа нашей кампании»¹.

2.3.2. Концепт «Экономическое развитие и защита труда»

Проблема достижения экономического прогресса также продвигается в президентской кампании Хиллари Клинтон сквозь призму общей, национальной выгоды в рамках концепта «Экономическое развитие и защита труда». Рассуждая о путях развития экономики США, Хиллари Клинтон ставит в центр своего внимания задачу создания экономики нового типа, более современной, энергетически чистой и социально справедливой. Хиллари Клинтон, рассуждая о проблемах американской экономики, обращает особое внимание на

¹Hillary Clinton's Full Presidential Nomination Speech at the 2016 DNC.Электронныйресурс «Youtube». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ToS5Hn9CV-E>

необходимость достижения ее долговременного и надежного роста (stable and sustainable economic growth achievement)¹.

В рамках постановки данной проблемы в ходе прямых дебатов с Дональдом Трампом Хиллари Клинтон использовала лингвистический прием использования риторического вопроса, характерный для лингво-коммуникативной стратегии кооперации и тактики размежевания, заявив следующее: «The central question in this election is really what kind of country we want to be and what kind of future we'll build together» - Главным вопросом этих выборов является вопрос о том, какой страной мы хотим быть и какое будущее мы хотим построить вместе. При этом Хиллари Клинтон подчеркивает, что задачей страны является не просто рост экономики, но достижение такого роста, при котором рядовые американцы почувствовали бы улучшение качества жизни.

В данном контексте Хиллари Клинтон заявляет, что качество жизни американцев должно быть результатом экономического развития, а не рост числа доходов крупных корпораций. Данное заявление полностью укладывается в стратегию продвижения концепта «Экономическое развитие и защита труда», а главными лозунгами его продвижения становятся идеи достижения экономической справедливости и поддержки развития среднего класса (economic justice for all).

Примером вербализации концепта «Экономическое развитие и защита труда» являются следующие заявления Хиллари Клинтон: «What I believe is that we can do more for the middle class, we can invest more in you, your education, your

¹ Вишнякова П. В., Ольховикова Ю. А. Языковые особенности публичных выступлений Х. Клинтон в предвыборном дискурсе (на примере СМИ США) // Молодой ученый. 2016. — №7. — С. 7.

skills, your future» - Я верю, что мы можем сделать больше для среднего класса, что мы можем больше в него вкладывать, в его образование, навыки и в его будущее, «I think about building the middle class, investing in the middle class, because most of the new jobs will come from small business» - Я думаю о строительстве среднего класса, необходимости инвестирования в средний класс, потому что большинство новых рабочих мест будет создано средним классом.

Многочисленное использование слова «more» и эпитета словосочетания «middle class» и личного местоимения «you» в рамках продвижения концепта «Экономическое развитие и защита труда» направлено на усиление эффекта единства с народом, а также на подчеркивание особой роли идеи защиты среднего класса для Хиллари Клинтон. Данные лингвистические особенности публичных выступлений Хиллари Клинтон обладают высоким манипулятивным потенциалом и «впечатывают» идеи Хиллари Клинтон в массовое сознание¹.

В данном контексте Хиллари Клинтон в очередной раз критикует своего оппонента из Республиканской Партии Дональда Трампа, прибегая к лингво-коммуникативной стратегии конфронтации, обвиняя его в стремлении увеличить разрыв доходов богатых и бедных: His tax plan would in some instances disadvantage middle-class families compared to the wealthy - Его предложения снизить налоги ударят по небогатому среднему классу и принесут выгоду состоятельным

¹ Голубева Т. М. Языковая манипуляция в предвыборном дискурсе: на материале американского варианта английского языка : автореф. дис. ... канд. филол. наук. — Н. Новгород, 2009. - С. 98.

гражданам¹.

В рамках продвижения концепта «Экономическое развитие и защита труда» идеи экономического развития и защиты труда носят для Хиллари Клинтон равнозначный характер. Продвигая идею обеспечения экономического равенства и поддержки труда, Хиллари Клинтон делает акцент на необходимости гарантирования справедливой и равной заработной платы для всех участников экономических отношений в США. В качестве главной проблемы американской экономики, ведущей к диспропорциям в распределении денежных средств между людьми, Хиллари Клинтон видит несправедливость самой основы действующей в стране экономической системы. В этой связи она отмечает необходимость изменения ситуации, с тем чтобы построить экономику, которая работала бы для всех, а не для тех, кто на вершине: «First, we have to build an economy that works for everyone, not just those at the top»².

В рамках данного высказывания Хиллари Клинтон дополнительно реализует концепт единения с избирателями, намеренно противопоставляя себя и народ, в отношении которых использовано местоимение «we» - «мы», и богатые слои общества, в отношении которых используется местоимение those. В рамках данного выражения с целью обобщения себя с народом и создания оппозиции с

¹ Hillary Clinton: « Hillary Clinton Economic Plan FULL Speech In Warren Michigan 8/11/16» Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=oBhkz4qD3XA> (дата обращения: 30.08.2019).

² Hillary Clinton: « Hillary Clinton Economic Plan FULL Speech In Warren Michigan 8/11/16» Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=oBhkz4qD3XA> (дата обращения: 30.08.2019).

финансовыми магнатами, Хиллари Клинтон выбирает способ выражения в форме контраста: «We» – «Those», реализуя тем самым один из основных принципов политического дискурса – принцип бинарности¹.

Важной особенностью развития предвыборных концептов Хиллари Клинтон является интеграция в них социальных посланий с посланиями экономическими.

2.3.3. Концепт «Гендерное равенство и защита прав женщин»

В рамках дискуссии о модернизации американской экономики Хиллари Клинтон постоянно акцентирует внимание на том тезисе, что справедливая экономика невозможна без гендерного равенства в сфере оплаты труда. По мнению Хиллари Клинтон, концепта «Экономическое развитие и защита труда» должен автоматически подразумевать необходимость ликвидации экономической дискриминации на основе гендерных различий. Данная идея отразилась в виде данного заявления Хиллари Клинтон: «We also have to make the economy fairer. That starts with raising the national minimum wage and also guarantee, finally, equal pay for women's work» - Нам также нужно сделать экономику более справедливой. Начать следует с поднятия уровня минимальной заработной платы и гарантирования равной зарплаты для женщин»².

¹ Голубева Т. М. Языковая манипуляция в предвыборном дискурсе: на материале американского варианта английского языка : автореф. дис. ... канд. филол. наук. — Н. Новгород, 2009. – С. 123.

² Hillary Clinton: « Hillary Clinton Economic Plan FULL Speech In Warren Michigan 8/11/16» Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=oBhkz4qD3XA> (дата обращения: 30.08.2019).

Данное высказывание Хиллари Клинтон продолжает важнейший для нее концепт достижения гендерного равенства, продвижением которого она занимается на протяжении всей своей политической карьеры. Хиллари Клинтон в рамках своей кампании неоднократно поднимает тему гендерного равенства, заявляя: «There cannot be true democracy unless women's voices are heard. There cannot be true democracy unless women are given the opportunity to take responsibility for their own lives» - Невозможно построить настоящую демократию, не обеспечив право женщины на свободное высказывание своего мнения. Настоящая демократия должна обеспечить женщинам право на самостоятельное определение своей судьбы.. Данная позиция представляется важной для Хиллари Клинтон, так как она предстает в роли защитницы прав женского населения, что, следовательно, позволяет привлечь их внимание к кандидатуре Хиллари Клинтон³.

2.3.4. Концепт «Защита среднего класса и малого бизнеса»

Важнейшим социально-экономическим концептом предвыборной кампании Хиллари Клинтон стал концепт «Защита среднего класса и малого бизнеса», направленный на трансформацию экономической модели США, направленной на достижение более высокого уровня социальной справедливости в стране. Данный концепт является крайне актуальным для Хиллари Клинтон, поскольку он позволяет ей добиться двух

³ Hillary Clinton: « Women for Hillary: We're With You | Hillary Clinton » Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=p8VclF83uNQ> (дата обращения: 30.08. 2019).

важных целей. Во-первых, он дает ей возможность дистанцироваться от американского политического и экономического истеблишмента, принадлежать к которому семьи Клинтонов часто использовалось для ее дискредитации, а во-вторых, позволяет ей привлечь голоса независимых из числа среднего класса и рабочего класса (independents votes). Важность данного концепта для президентской кампании Хиллари Клинтон подчеркивается тем фактом, что на всем ее протяжении она прибегает к данной теме в своих речах¹.

В своей первой предвыборной речи Хиллари Клинтон заявляет следующее: «What kind of future we'll build. Most of the new jobs will come from small business. Make the economy fairer» - Какое будущее мы построим. Большинство новых рабочих мест будет обеспечено средним классом. И это сделает экономику более справедливой. Рассуждая о перспективах развития американской экономики под ее лидерством, Хиллари Клинтон постоянно подчеркивает, что ей нужен не прост рост американской экономики, которого добивается Дональд Трамп, а рост экономики, основанный на принципах поддержки труда и среднего класса. Хиллари Клинтон подчеркивает: «We need an economy that works for everyone» - Нам нужна экономика, которая работает на каждого), «We need to guarantee, finally, equal pay for women's work (Мы должны, наконец, гарантировать равную оплату труда женщин), «I think it's time that the wealthy and corporations paid their fair share to support this country» (Я считаю, что настало время, когда корпорации и богатые люди должны начать вносить свой вклад в поддержку

¹ Кауфова И. Б. Экстралингвистические факторы в реализации семантики незавершенности // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. 2014. № 4. - С. 61

этой страны», «We'll make the economy fairer» (Мы сделаем экономику более справедливой», «We need to have strong growth, fair grow and sustained growth» (Нам нужен сильный рост, справедливый рост и устойчивый рост»¹.

Важной и сложной частью продвижения концепта «Защита среднего класса и малого бизнеса» в президентской кампании Хиллари Клинтон является тема развития американской системы налогообложения. В данном контексте Хиллари Клинтон вновь ставит в центр своей экономической программы идею формирования в США более справедливой налоговой системы, в рамках которой более состоятельные американцы будут платить более высокие налоги и вносить больший вклад в развитие страны. Главной целью совершенствования американской налоговой системы Хиллари Клинтон видит в снижении налогов на средний класс и пополнение бюджета через повышение налогов для богатых граждан США и крупные корпорации. концепта «Защита среднего класса и малого бизнеса» важен для Хиллари Клинтон не только с экономической точки зрения, но и точки зрения имиджевой, поскольку он отделяет ее саму от богатого класса и корпораций с точки зрения демократического электората.

Вербальными средствами отражения концепта «Защита среднего класса и малого бизнеса» являются такие заявления Хиллари Клинтон, как: «We're going to do it by having the wealthy pay their fair share» (Мы добьемся этого, заставив богатый класс вносить справедливый вклад в экономику), «We

¹ Hillary Clinton: «Hillary Clinton speech in San Diego, CA on June 2, 2016 | Hillary Clinton» Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=CQt4KxUmnzw> (дата обращения: 30.08.2019).

also need to have a tax system that rewards work and not just financial transactions» (Нам нужна налоговая системы, которая поощряла бы труд, а не просто финансовые операции).

В данных заявлениях Хиллари Клинтон подчеркивает исключительную необходимость создания в США условий в финансовой сфере, позволяющих увеличить получение денежных средств за производство товаров, а не только за продажу, включающую в себя транзакции разного типа. В рамках продвижения данного концепта справедливой налоговой системы Хиллари Клинтон дает электорату обещания поддерживать не только дельцов и бизнесменов, близость к которым ставится ей в упрек ее политическими оппонентами, но и тот средний класс и рабочих, которые работают на этапе создания благ¹.

2.3.5. Концепт «Единство с народом»

Концепт «Единство с народом» активно продвигался командой Хиллари Клинтон на всем протяжении ее президентской кампании как основная часть лингво-коммуникативной стратегии положительной самопрезентации. В рамках продвижения этого концепта также грамотно использовалась концепция акцентирования внимания на том факте из биографии Хиллари Клинтон, что она является выходцем из среднего класса. Наиболее артикулировано, четко, однозначно и эмоционально данный концепт прозвучал в

¹ Hillary Clinton: «Hillary Clinton speech in San Diego, CA on June 2, 2016 | Hillary Clinton» Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=CQt4KxUmnzw> (дата обращения: 30.08.2019).

выступлении Хиллари Клинтон на Национальном Конвенте Демократической Партии США 2016 года, где она получила номинацию от партии¹.

На этом важнейшем выступлении Хиллари Клинтон сказала следующее: «The family I'm from...well, no one had their name on big buildings. My family were builders of a different kind. Builders in the way most American families are. They used whatever tools they had - whatever God gave them - and whatever life in America provided - and built better lives and better futures for their kids. My grandfather worked in the same Scranton lace mill for 50 years. Because he believed that if he gave everything he had, his children would have a better life than he did. And he was right. My dad, Hugh, made it to college and enlisted in the Navy after Pearl Harbor. When the war was over he started his own small business, printing fabric for draperies» - Имена членов моей семьи не висели на огромных зданиях, но они строили Америку иначе, так, как ее строит большинство американских семей, используя все, что даровал им Бог, чтобы обеспечить лучшее будущее себе и своим детям. Мой дедушка работал в одной из американских компаний 50 лет - Scrantonlace, потому что верил, что это обеспечит его детям лучшую жизнь, и он был прав. Мой Отец Хью смог поступить в колледж, и записался во флот, когда началась вторая мировая война. А после нее, начал свое маленькое дело по производству тканей².

Для усиления эмоционального компонента концепта

¹ Кауфова И. Б. Экстралингвистические факторы в реализации семантики незавершенности // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. 2014. № 4. – С. 61-66.

² Full text: Hillary Clinton's DNC speech. Электронный ресурс «Politico». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-text-hillary-clintons-dnc-speech-226410>

«Единство с народом, а также для усиления влияния выступления на женскую аудиторию Хиллари Клинтон использовала тактику обращения к сложным этапам своей биографии и биографии членов своей семьи: «I remember watching him (father) stand for hours over silk screens. He wanted to give my brothers and me opportunities he never had. And he did. My mother, Dorothy, was abandoned by her parents as a young girl. She ended up on her own at 14, working as a house maid. She was saved by the kindness of others. Her first grade teacher saw she had nothing to eat at lunch, and brought extra food to share. The lesson she passed on to me years later stuck with me: No one gets through life alone. We have to look out for each other and lift each other up. – Я помню, как мой отец часами работал над ткацким станком, он хотел дать моим братьям и мне ту жизнь, которой у него не было, и он сделал это. Моя мама, Дороти, была покинута родителями в маленьком возрасте. Она работала горничной с 14 лет, и она была спасена добротой людей. Ее учитель кормил ее, и она дала мне урок, который я запомнила на всю жизнь. Никто не сможет выжить в этой жизни в одиночку. Мы должны помогать и поддерживать друг друга¹.

Концепт «Единство с народом» использовался Хиллари Клинтон не только с опорой на прошлое, но и с взглядом в будущее, тем самым реализуя тактику устремленности в будущее и создания видения перспектив развития. Рассуждая о том, почему она хочет изменить страну, она ввязывает будущее страны с будущим своей семьи: «Today is my granddaughter's

¹ Full text: Hillary Clinton's DNC speech. Электронный ресурс «Politico». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-text-hillary-clintons-dnc-speech-226410>

second birthday, so I think about this a lot» - Сегодня второй день рождения, и я много думаю об этом. В данном контексте, Хиллари Клинтон создает связь между собой и среднестатистическим жителем США, который испытывает идентичные потребности в заботе о семье, о будущем детей и родственников. Данный способ предоставления информации демонстрирует высокий уровень эмпатии Хиллари Клинтон, глубокое понимание ею ценностей и проблем американского общества.¹

2.3.6. Концепт «Дискредитация Дональда Трампа»

В рамках продвижения концепта «Единства с народом» Хиллари Клинтон активно использует стратегию создания негативного образа своего оппонента посредством актуализации тактики создания бинарной оппозиции между собой и своим оппонентом из Республиканской Партии Дональдом Трампом, происходящим из состоятельной американской семьи крупных предпринимателей. Относительно своего происхождения Хиллари Клинтон прямо заявляет: «My father was a small- businessman. He worked really hard. He printed drapery fabrics on long tables, where he pulled out those fabrics and he went down with a silkscreen and dumped the paint in and took the squeegee and kept going» - Мой отец был небольшим предпринимателем. Он работал очень усердно. Он печатал ткани для драпировки на длинных столах, он целыми днями работал над этими тканями, окрашивал их и

¹Hillary Clinton's Speech on Donald Trump and National Security [Электронный ресурс]. URL: <http://time.com/4355797/hillary-clinton-donald-trump-foreign-policy-speech-transcript/> (Датаобращения: 21.07.2019).

работал так бесконечно». Данная картинка, близкая большому числу американцев, позволяет передать им мысль о том, что Хиллари Клинтон ассоциирует себя с представителями среднего класса, и по этой причине она искренне желает улучшить жизнь среднего класса¹.

Затем Хиллари Клинтон проводит параллель своего происхождения с происхождением Дональда Трамп, создавая тем самым яркий контраст между собой и Трампом. В целях усиления этого контраста Хиллари Клинтон периодически своих речах освещает ряд фактов из жизни оппонента. В частности, ею отмечается тот факт, что представитель республиканской партии стал богатым по причине финансовой поддержки своего родственника, что противопоставляет данного кандидата Хиллари Клинтон как кандидату, представляющему интересы среднего класса населения США. «He started his business with \$14 million, borrowed from his father» - Он начал свое дело с 14 миллионов долларов, которые ему дал его отец.

Дискредитация Дональда Трампа и отражение его некомпетентности, моральной неблагонадежности и неспособности к управлению страной человека являлась одним из важнейших аспектов предвыборной кампании Хиллари Клинтон, что в значительной мере оставило в тени другие аспекты ее политической программы. Обращаясь к главному слогану президентской кампании Дональда Трампа, Хиллари Клинтон лингво-коммуникативную тактику разоблачения и дискредитации оппонента в контексте его собственного опыта

¹ Ноблок Н. Л. Авторские стратегии в англоязычном политическом дискурсе (на материале теледебатов Дж. Буша - Дж. Керри): дисс. ... к. филол. н. Тамбов, 2017. - С.87.

ведения дел: «He also talks a big game about putting America First. Please explain to me what part of America First leads him to make Trump ties in China, not Colorado. Trump suits in Mexico, not Michigan. Trump furniture in Turkey, not Ohio. Donald Trump says he wants to make America great again – well, he could start by actually making things in America again» - Он много говорит о том, что ставит интересы Америки выше всего. Но объясните мне, как этот лозунг увязывается с тем, что он производит галстуки под своим именем в Китае, а не в штате Колорадо. Производит костюмы в Мексике, а не в Мичигане. Открывает мебельные фабрики в Турции, а не в штате Огайо. Дональд Трамп говорит, что хочет сделать Америку снова великой. Не лучше ли ему начать с того, чтобы перенести свое производство в Америку»¹.

В рамках данного заявления Хиллари Клинтон использует широкий набор лингвистических средств для усиления степени эффективности тактики дискредитации и разоблачения оппонента. Прежде всего, лексический состав заявления отличается необычной для Хиллари Клинтон образностью. Яркое и образное словосочетание «a big game about putting America First», императивный, риторическое обращение «Please explain to me», параллельный синтаксический ряд антитезы пребывающих в кризисе американских городов и иностранных государствах, в которых Дональд Трамп развивает свой бизнес – все эти лингвистические приемы способствуют достижению главной цели данного обращения – дискредитации Дональда Трампа и его концептов «America first» и «Make

¹ Full text: Hillary Clinton's DNC speech. Электронный ресурс «Politico». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-text-hillary-clintons-dnc-speech-226410>

America Great again».

Используя данные лингво-коммуникативные стратегии и лингвистические приемы, Хиллари Клинтон дистанцирует Дональда Трампа от населения США и дискредитирует его образ в сознании электората. Следующим шагом в предпринятой стратегии Хиллари Клинтон по нанесению имиджевого удара по Дональду Трампу служит обобщение финансовой политики Дональда Трампа: «He really believes that the more you help wealthy people, the better off we'll be» - Он действительно считает, что чем больше у нас будет богатых людей, тем лучше это будет для нас. В данном высказывании изначально создается контраст между видением проведения финансовой политики в отношении к различным сегментам населения, которых поддерживают кандидаты, объясняя и указывая, таким образом, на потенциальные приоритеты Клинтон и Трампа в сфере финансовой политики¹.

Наряду с дискредитацией имиджа Дональда Трампа Хиллари Клинтон в ходе своей продвижения бинарного элемента своей предвыборной кампании активно предоставляет обществу информацию о намерениях и действиях Дональда Трампа в ходе экономического кризиса 2008 года: «In fact, Donald was one of the people who rooted for the housing crisis. He said, back in 2006, —Gee, I hope it does collapse, because then I can go in and buy some and make some money». Well, it did collapse» - Фактически, Дональд Трамп был одним из тех, кто спровоцировал экономический кризис. Еще в 2006 году он признавался в том, что надеется заработать на

¹ Hillary Clinton's Speech Attacking Donald Trump's Economic Policies [Электронный ресурс]. URL: <https://time.com/4378959/hillary-clinton-raleigh-speech-economy/> (дата обращения: 21.10.2019).

коллапсе рынка недвижимости в США, чтобы на нем заработать. И этот коллапс действительно произошел»¹.

Данная цитата Дональда Трампа была намеренно использована Хиллари Клинтон для создания негативного имиджа Дональда Трампа как чрезвычайно эгоистичного и меркантильного кандидата. Критикуя данный курс действий оппонента, Хиллари Клинтон указывает на невозможность и не состояние представителя от республиканской партии понять трудности которые испытал американский народ. Таким образом, имиджу Дональда Трампа наносится серьезный ущерб в форме минимизирования поддержки республиканца со стороны среднего класса населения США.

Важным компонентом предвыборной кампании Хиллари Клинтон являлось позиционирования себя как единственно достойного кандидата на пост президента США. В рамках продвижения данного тезиса Хиллари Клинтон неоднократно подчеркивала не только моральные и личностные недостатки своего оппонента, но и несовершенства его предвыборной программы.

Критикуя экономические воззрения Дональда Трампа в ходе предвыборных дебатов, Хиллари Клинтон периодически ссылается на независимые мнения экспертов, скептически оценивающих предложения Трампа по развитию экономики США: «Independent experts have looked at what I've proposed and looked at what Donald's proposed, and basically they've said this, that if his tax plan, which would blow up the debt by over \$5 trillion and would in some instances disadvantage middle-class

¹ Hillary Clinton's Speech Attacking Donald Trump's Economic Policies [Электронный ресурс]. URL: <https://time.com/4378959/hillary-clinton-raleigh-speech-economy/> (дата обращения: 21.10.2019).

families compared to the wealthy, we would lose 3.5 million jobs and maybe have another recession. They've looked at my plans and they've said, OK, if we can do this, and I intend to get it done, we will have 10 million more new jobs» - Независимые эксперты проанализировали мои предложения и предложения Дональда Трампа, и пришли к выводу о том, что его налоговый план приведет к тому, что мы получим дефицит бюджета на уровне пяти триллионов долларов, нанесем ущерб благосостоянию американского среднего класса, а также потеряем 3,5 миллиона рабочих мест, приведя экономику к рецессии. Что касается моего плана, то, по их мнению, он приведет к созданию дополнительных 10 миллионов новых рабочих мест»¹.

Данное заявление Хиллари Клинтон стало одним из самых массированных ударов по Дональду Трампу, нанесенных по нему в ходе всей предвыборной кампании. В нем Хиллари Клинтон добилась сразу нескольких целей. Во-первых, экспертное мнение позволило дискредитировать способности Дональда Трампа в сфере экономики и бизнеса, то есть в тех сегментах предвыборной повестки дня, в которых он выглядел сильнее с точки зрения общественных опросов.

В-вторых, данный посыл привлек к Хиллари Клинтон голоса среднего класса, защиту экономических интересов которых Хиллари Клинтон поставила в центр своего внимания. Наконец, прагматичным образом использовав эффект интонации в ходе дебатов, Хиллари Клинтон усилила

¹ The first Trump-Clinton presidential debate transcript, annotated. Электронный ресурс «TheWashingtonPost». URL: <https://www.washingtonpost.com/news/the-fix/wp/2016/09/26/the-first-trump-clinton-presidential-debate-transcript-annotated/?noredirect=on> (дата обращения: 21.10.2019).

экспрессивный настрой слушателя, используя прием паузы в моменте упоминания налогового плана оппонента и потенциале наступления экономической рецессии в случае его реализации.

2.3.7. Концепт «Признание существующих проблем»

Важнейшим концептом предвыборной кампании Хиллари Клинтон являлся концепт «Признание существующих проблем». Этот концепт занял важное место в большинстве речей Хиллари Клинтон, в которых она отмечала трудности, с которыми сталкивается американское общество: от расизма и разделенности нации в идеологической сфере и бесконтрольного распространения оружия в сфере борьбы с преступностью до неравного распределения благ и недоступности медицинского обеспечения в социально-экономической плоскости.

Признавая сохранение проблемы расизма в США, Хиллари Клинтон пытается привлечь голоса афроамериканской и латиноамериканской общин в США и заявляет: «I think implicit bias is a problem for everyone, not just police» - Я думаю, что скрытое предубеждение является проблемой для всех, а не только для полиции.

Данная цитата признает наличие в США неразрешенной проблемы в отношениях между представителями разных рас. Выход из данной ситуации Хиллари Клинтон видит в формировании нового типа отношений в американском обществе, в достижении единства нации, основанного на взаимном уважении и работе над достижением общих целей

развития страны: «We have to restore trust between communities and the police» (Мы должны восстановить доверием в отношениях между нашими общинами и полицией), «As I said we have to restore trust» (Как я сказала, мы должны восстановить доверие), «Everyone should be respected by the law, and everyone should respect the law» (Закон должен уважительно относиться к каждому, и каждый должен с уважением относиться к законам), «We have to make sure they respect the communities and the communities respect them» (Мы должны быть уверенными в том, что полиция уважает общины, а общины уважают полицию)¹.

Концепт «Признание проблем» также активно используется в президентской кампании Дональда Трампа, но его использование у Хиллари Клинтон выстраивается иначе. Признавая наличие проблем, Хиллари Клинтон выражает уверенность в силе американского общества и в возможности своевременного разрешения проблем под ее лидерством. В данном контексте важнейшей формулой с позиции отражения концепта признания проблем является следующее высказывание Хиллари Клинтон: «So don't let anyone tell you that our country is weak. We're not. Don't let anyone tell you we don't have what it takes. We do. And most of all, don't believe anyone who says: «I alone can fix it» - Так что не позволяйте никому говорить вам, что наша страна слаба. Это не так. Не позволяете никому говорить, что мы не сможем преодолеть вызовы. Мы сможем. И не верьте тем, кто говорит, что он один

¹ The first Trump-Clinton presidential debate transcript, annotated. Электронный ресурс «TheWashingtonPost». URL: <https://www.washingtonpost.com/news/the-fix/wp/2016/09/26/the-first-trump-clinton-presidential-debate-transcript-annotated/?noredirect=on> (дата обращения: 21.10.2019).

сможет разрешить проблемы»¹.

Концепт «Признание проблем» продвигается в президентской кампании Хиллари Клинтон через использование тактики признания существования проблем, что позволяет создать баланс между позитивом и негативом в речах Хиллари Клинтон, нивелирует потенциально невыгодную презентацию Хиллари Клинтон как идеалистически настроенного кандидата, не признающего реальных проблем страны: «We need to look to a secure retirement for everyone and to provide families relief from crushing costs in health care, housing, prescription drugs. You know, I looked at the numbers» - Мы должны позаботиться о спокойной старости для всех и дать семьям вздохнуть, будучи свободными от давящих своими размерами цен на здравоохранение, жилье, рецептурные препараты. Знаете, что я видела эти цифры².

Прибегая к стратегии признания существующих проблем, Хиллари Клинтон заблаговременно разрушает тактику негативного представления оппонента, которую использовал в ее адрес Дональд Трамп. Признавая существование проблемы системе американского здравоохранения, Хиллари Клинтон превращает эти проблем в источник достижения победы, формулируя свою готовность работать над ее разрешением.

2.3.8. Внешнеполитические концепты «Глобализация», «Борьба с ISIS» и «Российская угроза».

¹ Full text: Hillary Clinton's DNC speech. Электронный ресурс «Politico». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-text-hillary-clintons-dnc-speech-226410>

² Кауфова И.Б. Лингво-коммуникативные стратегии в предвыборных речах Хиллари Клинтон. Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. № 9(63): в 3-х ч. Ч. 2. - С. 100-103.

Наряду с экономическими и социальными вопросами развития США, значительный акцент в предвыборной кампании Хиллари Клинтон делается на проблемах международных отношений и борьбы с международными угрозами безопасности США. С этой точки зрения ключевым концептом президентской кампании Хиллари Клинтон является концепт «Глобализация», направленный на поддержку глобализации на американских условиях. В данной связи Хиллари Клинтон полемизирует Дональду Трампу как противнику глобализации и автору лозунга «America first».

В отличие от националистического и критичного подхода к глобализации Дональда Трампа, Хиллари Клинтон поддерживает традиционную для послевоенного периода истории США систему международных отношений, основанной на сотрудничестве и альянсах. Заявления Хиллари Клинтон во время ее официальных речей и президентских дебатов подтверждают данную позицию. «We have to work more closely with our allies. We're working with NATO. We're working with our friends in the Middle East» - Нам нужно еще сильнее сотрудничать с нашими союзниками. Мы работаем с партнерами по НАТО. Мы сотрудничаем с нашими друзьями на Ближнем Востоке¹.

Необходимость сохранения системы широких альянсов Хиллари Клинтон обосновывает практическими соображениями защиты национальных интересов США.

¹ The first Trump-Clinton presidential debate transcript, annotated. Электронный ресурс «TheWashingtonPost». URL: <https://www.washingtonpost.com/news/the-fix/wp/2016/09/26/the-first-trump-clinton-presidential-debate-transcript-annotated/?noredirect=on> (дата обращения: 21.10.2019).

Сотрудничество с иностранными союзниками является сигналом намерений Хиллари Клинтон продолжить предсказуемую и последовательную внешнюю политику США, что важно как для иностранных партнеров США, так и для национального военного и дипломатического сообщества. Рассуждая о пользе международного партнерства, Хиллари Клинтон отмечает: «We need to be cooperating with Muslim nations and with the American Muslim community. They can provide information to us that we might not get anywhere else» - Мы должны сотрудничать с исламским миром и американской мусульманской общиной, так как она может нам дать информацию, недоступную никак иначе¹.

Необходимость продолжения курса на международное сотрудничество также обосновывается Хиллари Клинтон необходимостью борьбы с международным терроризмом и мирного разрешения серьезных кризисов, идея которых продвигается в рамках концепта «Борьба с ISIS»: «We also have to support our Arab and Kurdish partners to be able to actually take out ISIS. We've got to defeat ISIS and we've got to do everything we can» (Мы также должны поддерживать арабских и курдских партнеров в их борьбе с ИГИЛ. Мы должны уничтожить ИГИЛ и сделать для достижения этой цели все возможное), «President Obama got a deal that puts away Iran's nuclear program. Without firing a single shot. That's coalition building. That's working with other nations» - Президент Обама заключил ядерную сделку с Ираном без единого выстрела. Этого мы добились в рамках широкой коалиции. К этому

¹Hillary Clinton's Speech on Donald Trump and National Security [Электронный ресурс]. URL: <http://time.com/4355797/hillary-clinton-donald-trump-foreign-policy-speech-transcript/> (Датаобращения: 21.07.2019).

привело сотрудничество государств»¹.

В рамках продвижения концепта «Борьба с ISIS» Хиллари Клинтон в истории США поднимает проблему противодействия противникам США и террористическим организациям в киберпространстве: «I think cyber warfare will be one of the biggest challenges. I think we need do much more with our tech companies to prevent ISIS and their operatives from being able to use the internet, to radicalize. We need to disrupt their propaganda efforts online» - Я думаю, что ведение войны в киберпространстве станет одним из самых серьезных вызовов в будущем. Мы работать с нашими технологическими компаниями, чтобы помешать ИГИЛ использовать интернет в целях радикализации людей. Мы должны противодействовать пропаганде террористов в интернет пространстве.

Однако при этом Хиллари Клинтон отмечает необходимость продолжения борьбы с ИГИЛ в рамках продолжения военных операций: «We also have to intensify our airstrikes against ISIS» - Мы должны активизировать авиаудары по ИГИЛ. «We've got to defeat ISIS and we've got to do everything we can» (Мы должны сделать все, чтобы нанести поражение ИГИЛ)².

В рамках продвижения концепта поддержки режима нераспространения ядерного оружия Хиллари Клинтон озвучивает необходимость продолжения многолетних усилий

¹ Full text: Hillary Clinton's DNC speech. Электронный ресурс «Politico». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-text-hillary-clintons-dnc-speech-226410>

² The first Trump-Clinton presidential debate transcript, annotated. Электронный ресурс «TheWashingtonPost». URL: <https://www.washingtonpost.com/news/the-fix/wp/2016/09/26/the-first-trump-clinton-presidential-debate-transcript-annotated/?noredirect=on> (дата обращения: 21.10.2019).

США по созданию безъядерного мира: «It has been the policy of the United States, Democrats and Republicans, to do everything we could to reduce the proliferation of nuclear weapons. That is the number one threat we face in the world» - Работа по сокращению масштабов распространения ядерного оружия велась всеми Администрациями США, вне зависимости их партийной принадлежности, поскольку ядерное оружие является главной угрозой миру».

Внешнеполитическая часть президентской программы Хиллари Клинтон основывается на одновременном комбинировании стратегии кооперации, когда речь заходит о партнерах и союзниках США, со стратегией конфликта, когда речь заходит, в частности, о России». Стратегия конфликта активно развивается Хиллари Клинтон в рамках продвижения концепта «Российская угроза». Основываясь на лингво-коммуникативной стратегии конфликта в продвижении концепта «Российская угроза», Хиллари Клинтон использует тактику искажения информации, и примером данного факта является следующее высказывание Хиллари Клинтон: «There are children suffering in this catastrophic war, largely, I believe because of Russian aggression» - Мы видим, как дети страдают в результате этой катастрофической войны, и во многом это вида российской агрессии. Использование манипулятивного приема обращения к страданиям детей, использование жесткого словосочетания «Russian aggression», а также использование тактики утаивания информации о приглашении России сирийским правительством для борьбы с терроризмом позволяет Хиллари Клинтон закрепить своей образ сильного политика, что является частью лингво-коммуникативной

стратегии создания позитивной самопрезентации¹.

В качестве характерных приемов реализации стратегии конфликта можно выделить методы варьирования лексики с негативной коннотацией, метафорического представление образа оппонента как недостойной личности, частого использование перифраза и интенсификации. Все эти признаки стратегии конфликта наглядно выражаются в следующем высказывании Хиллари Клинтон в рамках продвижения концепта «Российская угроза: «We have never in the history of our country been in a situation where an adversary, a foreign power, is working so hard to influence the outcome of the election» - Мы никогда ранее в истории нашей страны не оказывались в ситуации, при которой враждебная иностранная держава пыталась так сильно повлиять на результаты наших выборов»².

Таким образом, подводя итог анализу речевого портрета и основных концептов предвыборной кампании Хиллари Клинтон на президентских выборах в США, мы можем сделать однозначный вывод о том, что предвыборные концепты Хиллари Клинтон носили сложный, глубокий, многосторонний и последовательный характер. Они отразили все многообразие тех проблем, с которыми сталкивается американское общество, и предложили эффективные механизмы их разрешения (список основных концептов президентской кампании Хиллари Клинтон представлены в Приложении № 1).

Вместе с тем, недостаточный уровень ораторских

¹ Паули Ю.С. Язык политического дискурса как способ формирования политического института // Теория и практика общественного развития. - 2011. - С. 157

² Hillary Clinton's Speech on Donald Trump and National Security [Электронный ресурс]. URL: <http://time.com/4355797/hillary-clinton-donald-trump-foreign-policy-speech-transcript/> (Дата обращения: 08.05.2020)

способностей Хиллари Клинтон, сложное отношение к ней со стороны американского общества, а также специфика предвыборного дискурса Дональда Трампа, основанная на отказе от традиционных методов ведения предвыборной борьбы в США снизили эффективность основных концептов кампании Хиллари Клинтон. Данные факторы также способствовали значительному снижению шансов Хиллари Клинтон на победу в президентских выборах в США 2016 года.

Выводы по второй главе

Во второй главе магистерской работы были исследованы ключевые особенности речевого портрета, лингво-коммуникативные тактики и стратегии, а также основные концепты президентской кампании кандидата в президенты США 2016 года от Демократической Партии Хиллари Клинтон. В рамках проведения этого анализа были проанализированы основные предвыборные речи Хиллари Клинтон, выделены лингво-коммуникативные особенности, свойственные ее публичным выступлениям, а также составлен набор основных концептов президентской Хиллари Клинтон. В результате этой работы мы пришли к ряду важных выводов.

Прежде всего, в рамках описания и анализа лингвистических особенностей президентской кампании Хиллари Клинтон, мы обратили внимание на специфику отбора и использования Хиллари Клинтон широкого набора лингво-коммуникативных стратегий и тактик, направленных на усиление манипулятивного элемента в продвигаемом ею политическом дискурсе. В качестве основной лингво-

коммуникативной стратегии президентской кампании Хиллари Клинтон, которая основывалась на жестком противопоставлении Клинтон ее оппоненту Дональду Трампу, мы выделили синтетическую стратегию позитивной самопрезентации и дискредитации оппонента.

Основной причиной выбора данной стратегии в президентской кампании Хиллари Клинтон являлось стремление ее авторов с максимальной степенью эффективности использовать такие положительные стороны Хиллари Клинтон, как богатый политический опыт, происхождение из среднего класса, достижение серьезных жизненных и профессиональных вершин через прохождение серьезных вызовов. Существование проблемных сторон и противоречивых моментов в профессиональной и публичной жизни Дональда Трампа также стало фактором, обусловившим использование стратегии дискредитации оппонента, так как биография Дональда Трампа давала множество поводов для его критики.

К числу основных лингво-коммуникативных тактик политического дискурса Хиллари Клинтон, поддерживавших стратегию позитивной самопрезентации и дискредитации оппонента, относились тактика самовосхваления, тактика акцентирования отрицательной информации о противнике, тактика обещания положительных изменений; тактика демонстрации профессионального успеха; тактика отождествления, тактика указания на перспективу, тактика признания существования проблемы и так далее.

Данные лингво-коммуникативные стратегии и тактики нашли свое отражение в основных концептах президентской

кампании Хиллари Клинтон, в которой максимально полно отразились все тренда развития либерального политического дискурса в социально-политическом пространстве США. В рамках диссертационного исследования на материале президентской кампании Хиллари Клинтон нами были выделены и описаны десять основных политических концептов: «Единство американской нации», «Экономическое развитие и защита труда», «Гендерное равенство и защита прав женщин», «Защита среднего класса и малого бизнеса», «Единство с народом», «Дискредитация Дональда Трампа», «Признание существующих проблем», внешнеполитические концепты «Глобализация», «Борьба с ISIS» и «Российская угроза». Каждый из данных концептов продвигался в рамках кампании Хиллари Клинтон посредством набора лингво-коммуникативных тактик на основе синтетической стратегии позитивной самопрезентации и дискредитации оппонента. Данные концепты президентской кампании Хиллари Клинтон носили сложный, глубокий, многосторонний и последовательный характер, отразили все многообразие тех проблем, с которыми сталкивается американское общество, и предложили эффективные механизмы их разрешения. Однако важнейшей проблемой их продвижения стали недостатки речевого портрета Хиллари Клинтон.

В основе речевого портрета Хиллари Клинтон, анализ которого был проведен в нашей магистерской работе, лежит сочетание трех основных позитивных образов Хиллари Клинтон – профессионала, борца и успешной женщины. Формируя свой речевой портрет, Хиллари Клинтон изначально позиционировала себя как феминистку, сильную женщину и

активного политика, готового бороться за свои убеждения. Как в публичных выступлениях Хиллари Клинтон, так и в ее описании и репрезентации в американских средствах массовой информации как публичной фигуры, речевой портрет Хиллари Клинтон также формировался аналогичным образом.

В основе речевого портрета Хиллари Клинтон на всем протяжении ее политической карьеры лежало стремление понравиться обществу, получить максимально возможную поддержку у населения. В рамках президентской кампании привело к тому, что речевой портрет Хиллари Клинтон выглядит слишком простым, очевидным и поверхностным. В результате данного факта в рамках своих публичных выступлений Хиллари Клинтон, предпочитая говорить выверенными фразами, за которыми не чувствуется ее собственной личности, отказалось в заведомо проигрышном положении. Поскольку ее оппонент, напротив, активно и успешно использовал образ политического аутсайдера, говорящего спонтанно, просто и откровенно, что усилило невыгодный для Хиллари Клинтон контраст между ними, создав образ борьбы между частью системы, представителем которой была Хиллари Клинтон, и борцом с системой, в роли которого выступил Дональд Трамп. Данный факт, в свете скептического отношения населения США к системным политикам, нанес удар по президентской кампании Хиллари Клинтон.

Вторым важным недостатком речевого портрета Хиллари Клинтон, снизившим эффективность ее предвыборных концептов, стал очевидный недостаток в ее публичных выступлениях элементов личной откровенности и смелости в

раскрытии своей личности. Стремясь к созданию образа успешной личности и лучшего кандидата на роль президента США, Хиллари Клинтон не сумела наладить эмоциональный контакт со своей аудиторией, использование ею стерильных формулировок не позволило Хиллари Клинтон раскрываться перед гражданами США как человек и достичь чувства сопричастности с аудиторией. Именно всяческое избегание элемента провокационности привело к тому, что в рамках всей своей политической карьеры Хиллари Клинтон так и не сумела создать ни одного лозунга, который стал бы частью американской политической истории.

ГЛАВА 2. ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПОЛИТИЧЕСКОГО ПОРТРЕТА ДОНАЛЬДА ТРАМПА В ХОДЕ ПРЕЗИДЕНТСКИХ ВЫБОРОВ В США 2016 ГОДА

3.1. Лингво-коммуникативные стратегии и тактики в президентской кампании Дональда Трампа

Президентская кампания кандидата в президента США от Республиканской партии Дональда Трампа 2016 года стала одной из самых ярких, противоречивых и успешных электоральных кампаний за всю историю существования американского государства. Начав президентскую гонку как общепризнанный аутсайдер, Дональд в короткие сроки смог не только стать лидером на праймериз Республиканской партии и получить номинацию от нее, но также сумел одержать победу на всеобщих выборах и стать 45 главой Соединенных Штатов

Америки. Большую роль в успехе Дональда Трампа сыграли как его личностные характеристики и речевой портрет, так и особенности лингво-коммуникативных тактик и стратегий, использованных им в рамках предвыборной гонки.

Проведение анализа президентской кампании Дональда Трампа 2016 года с точки зрения использованных в ее рамках лингво-коммуникативных стратегий и тактик демонстрирует тот факт, что Дональд Трамп в разных ситуациях с большой степенью эффективности использовал самые разные лингво-коммуникативные стратегии, тактики и приёмы. Данные стратегии, тактики и приемы позволили ему сформировать образ американского политика нового типа, не имеющего ничего общего с американским истеблишментом и стремящегося к возрождению американского величия. При этом выбор каждой стратегии или тактики своего позиционирования в кампании Дональда Трампа, несмотря на иллюзию импровизации, носил продуманный характер и был нацелен на реализацию той или иной прагматической задачи¹.

Основного лингво-коммуникативной стратегией президентской кампании Дональда Трампа являлась ***стратегии позитивной самопрезентации, реализуемая через тактику самовосхваления и самовозвеличивания.***

Описывая такое угрожающее положение дел в стране, Дональд Трамп акцентирует внимание избирателей на том, что только он, как человек с характером победителя и историей успеха может исправить сложившееся положение дел: «I have joined the political arena so that the powerful can no longer beat upon people that cannot defend themselves. Nobody knows the system

¹ Макгроу К. Политические впечатления: формирование и управление // Хрестоматия по политической психологии. М., 2007. - С. 87.

better than me, which is why I alone can fix it. I have seen firsthand how the system is rigged against our citizens, just like it was rigged against Bernie Sanders – he never had a chance – Я пришел на политическую арену, чтобы сильные мира сего не могли издеваться над людьми, неспособными дать им отпор. Никто не знает нашу систему лучше, чем я, и именно поэтому я один могу исправить ее. Я видел, как наша мошенническая система работает против наших граждан, так же, как она работала против Берни Сандерса. И поэтому у него не было шансов победить»¹.

Стратегия позитивной самопрезентации реализуется в президентской кампании Дональда Трампа посредством применения ряда лингво-коммуникативных тактик. Прежде всего, Дональд Трамп использует тактику позитивной самопрезентации. Все публичные речи Дональда Трампа ориентированы на то, чтобы показать, что его участие в президентской гонке направлено не на достижение личных интересов, а на защиту и спасение страны: «I have no special interest but you, the American voter. I didn't have to do this, believe me. There's nothing easy about it, but I had to do it. I love our country. I love the people of our country and I felt I had to do it» - У меня нет никаких интересов, кроме вас, американские избиратели. Мне ну нужно было делать это, поверьте мне. Это нелегко, но я должен был сделать это. Я люблю свою страну. Я люблю свой народ и чувствую, что должен был сделать это»².

¹ Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 08.05.2020).

² Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date:

В рамках данного примера Дональд Трамп успешно соединяет **тактику позитивной самопрезентации с тактикой отождествления** себя с американским народом. Использование личных местоимений «I» и «You» позволяет наладить связь между Дональдом Трампом и его аудиторией. Важной лингвистической характеристикой реализации стратегии самовосхваления в кампании Дональда Трампа является использование упрощенного синтаксиса, коротких предложений и вводных слов. Данные лингвистические приемы позволяют ему реализовать тактики дистанцирования от истеблишмента и отождествления с народом¹.

Речевая самопрезентация Дональда Трампа отличается высокой частотностью использования речевых ходов, которые манифестируют тактику создания Мы-общности в рамках лингво-коммуникативной стратегии солидаризации. В частности, в подавляющем большинстве своих публичных выступлений Дональд Трамп использует формы глаголов в первом лице множественного числа: «We are going to have an immigration system that works, but one that works for the American people. We are also securing our immigration system, as a matter of both national and economic security» - Мы построит миграционную систему, которая работает на американский народ. Мы будем расценивать миграцию как вопрос национальной и экономической безопасности»².

08.05.2020).

¹ Леонтьев А.А. Психолингвистика текста в СМИ // Скрытое эмоциональное содержание текстов СМИ и методы его объективной диагностики. М.: Смысл, 2004. - С. 76.

² Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронный ресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml> (request date: 14.11.2019)

Использование **тактики солидаризации** является ключевой частью коммуникационного взаимодействия Дональда Трампа с его избирателями. Формулируя концепцию солидарности с народом, Дональд Трамп переходит к тактике призыва к действию и переменам, которые находят свое воплощение в ключевых лозунгах его президентской кампании: We Will Make America Strong Again (Сделаем Америку снова сильной), We Will Make America Proud Again (Сделаем Америку гордой), We Will Make America Safe Again (Сделаем Америку снова безопасной). Данные кооперативные тактики конституируют стратегию солидаризации, являющуюся стержневой частью президентской кампании Дональда Трампа³.

Кооперативные тактики, направленные на солидаризацию с народом значительно усиливают свою эффективность благодаря их комбинированию с конфликтами тактиками нападения на оппонента, которые актуализируются в публичных выступлениях Дональда Трампа, когда речь заходит о Хиллари Клинтон и американском истеблишменте. Основной конфликтной тактикой Дональда в рамках лингво-коммуникативной стратегии дискредитации оппонента является тактика понижения статуса своего политического оппонента, тактика обвинения и оскорбления. К примеру, рассуждая о политической карьере Хиллари Клинтон, Дональд Трамп позволяет себе жесткий переход на личности и персональные нападки на своего оппонента: «This is the legacy of Hillary Clinton: death, destruction and weakness. But Hillary Clinton's legacy does not have to be America's legacy» - Таково

³ Михалева О.Л. Политический дискурс. Специфика манипулятивного воздействия. М.: Либроком, 2009. — С. 87.

наследие Хиллари Клинтон: смерть, разрушение и слабость. Но наследие Хиллари Клинтон не должно быть наследием Америки». Используя жесткий ряд из отрицательных лексем в контексте оценки достижений Хиллари Клинтон, Дональд Трамп достигает своей цели – наносит удар по имиджу Хиллари Клинтон как профессионального и успешного политика¹.

Другой важной конфликтной тактикой в президентской кампании становится тактика создания образа врага. Развивая свою кампанию на бинарном разделении «они» и «мы», Дональд Трамп создает образ врага в виде правящей элиты, а также персонифицирует элиту в лице Хиллари Клинтон. В его речах про Хиллари Клинтон и систему, Дональд Трамп часто прибегает к тактикам понижения коммуникативного статуса оппонента, тактике обличения, тактике оскорбления: «Big business, elite media and major donors are lining up behind the campaign of my opponent because they know she will keep our rigged system in place. They are throwing money at her because they have total control over everything she does. She is their puppet, and they pull the strings. That is why Hillary Clinton's message is that things will never change» - Крупный бизнес, элитные СМИ и крупные доноры стоят за кампанией моего оппонента, потому что они знают, что она сохранит нашу фальсифицированную систему. Они бросают на нее деньги, потому что они полностью контролируют все, что она делает. Она их марионетка, и они дергают за ниточки. Вот почему Хиллари Клинтон считает, что все никогда не изменится»².

¹ Полная стенограмма вступительной речи Дональда Трампа на Республиканском национальном съезде 21 июля 2016 года. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.vox.com/2016/7/21>

² Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript->

Важнейшей частью лингво-коммуникативной стратегии Дональда Трампа является применение тактику делегитимации своего оппонента, что ранее считалось недопустимым для американской политики: «The system is also rigged because Hillary Clinton should have been precluded from running for the presidency of the United States, but the FBI and the Justice Department covered up her crimes which included lying to the FBI and congress on numerous occasions, and included saying: «I do not recall» to the FBI on 39 separate times» - Система также сфальсифицирована, потому что Хиллари Клинтон должна была быть лишена права баллотироваться на пост президента США, но ФБР и Министерство юстиции скрывали свои преступления, в том числе много раз лгали ФБР и конгрессу, а также говорили: «Я не помню» в ФБР 39 раз³.

Тактики делегитимации, оскорбления и осуждения Хиллари Клинтон как персонифицированной системы создает почву для усиления эффективности тактики обещаний грядущих изменений, центральных в предвыборной стратегии Дональда Трампа: «I have no patience for injustice, no tolerance for government incompetence, no sympathy for leaders who fail their citizens» - У меня нет терпения к несправедливости, нет терпимости к некомпетентности правительства, нет сочувствия к лидерам, которые подводят своих граждан. Жесткая критика Хиллари Клинтон развивается на контрасте с тактикой самоапологизации, которую Дональд Трамп использует в

[donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974](#) (request date: 08.05.2020). Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript.

³ Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 08.05.2020). Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript.

отношении самого себя.

Анализ лингво-коммуникативных стратегий и тактик Дональда Трампа в рамках президентской кампании 2016 года не полон без учета активно используемой им **стратегии убеждения**, выражающейся в представлении аргументированных критических высказываний, высказываний. Для максимально эффективной реализации данной стратегии Дональда Трамп прибегает к использованию разнообразных тактик. Прежде всего, он предлагает гражданам контрастивный анализ собственной позиции и позиции своих противников по проблемным вопросам страны¹.

Причем этот анализ основывается на фактах, а не голословных утверждениях. Одновременно в этой тактике Дональд Трамп использует тактику указания на перспектива развития: «Obama rejected the keystone XL Pipeline, despite the fact that it would create and support more than 42.000 jobs», «She (Clinton) wants terrible trade deals, like NAFTA, signed by her husband, that will empty out our manufacturing» - Обама отверг ключевой камень XL Pipeline, несмотря на то, что он будет создаст более 42 000 рабочих мест ». «Она (Клинтон) хочет ужасных торговых сделок, таких как НАФТА, подписанная ее мужем, которая опустошит наше производство». Основной целью применения данной стратегии в кампании Дональда Трампа является информирование избирателей и достижение их согласия с с выдвигаемыми Трампом положениями².

¹ Бабич Н.Г. Сопоставительный анализ способов выражения лексико-семантического аспекта прагматического наполнения президентского интервью (на материале английского и русского языков) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2014. № 5. С. 87-96

² Donald Trump. Endorsed by Congressman James Lightfoot [Электронный ресурс]. URL: <https://www.donaldjtrump.com/press-releases/donald-j.-trump->

Таким образом, на основе анализа лингво-коммуникативных стратегий и тактик, примененных Дональдом Трампом в рамках его избирательной кампании 2016 года, мы можем сделать вывод о том, что ключевыми стратегиями его кампании стали **стратегии позитивной самопрезентации, стратегия дискредитирования оппонента стратегия эмоционального убеждения избирателей.** Данные стратегии реализовывались посредством сочетания тактик кооперации в отношении американского народа и жестких и агрессивных **тактик отождествления, делегитимации, осуждения и оскорбления** Хиллари Клинтон и персонифицированного в ее лице американского истеблишмента. Данные лингво-коммуникативные стратегии и тактики стали частью речевого портрета Дональда Трампа и усилили манипулятивный эффект от основных концептов избирательной гонки, речь о которых пойдет далее.

3.2. Особенности речевого портрета Дональда Трампа

В рамках всей долгой истории американской политической системы, в ходе развития которой политики традиционно использовали все возможные средства и методы достижения победы на выборных кампаниях, сложно найти феномен такого уникального достижения быстрого политического успеха, который можно сравнить с феноменом успехом Дональда Трампа на президентских выборах 2016 года.

[endorsedby-congressman-james-lightfoot](#) Дата обращения: 07.05. 2020.

Несмотря на тот факт, что Дональд Трамп на протяжении трех последних десятилетий рассматривался как возможный участник президентской кампании, практически ни один видный эксперт в области электорального анализа в США не допускал возможности его победы на выборах¹.

Факторами, ограничивающими вероятность политического успеха Дональда Трампа, являлись такие аспекты его личной и общественной жизни, как происхождение из богатой семьи, неоднозначный карьерный путь в сфере строительного бизнеса и бизнеса в сфере развлечений, в котором он многократно терпел банкротство, скандальная личная жизнь, а также полный отказ от соблюдения норм политической корректности. Все эти факторы особенности Дональда Трампа, дополненные противоречивыми чертами его языкового портрета, ярко контрастировали с образом традиционного американского политика, что исключало вероятность достижения им серьезного политического успеха².

Несмотря на все эти факты, успех Дональда Трампа на выборах 2016 года был ярким и убедительным на всех этапах проведения предвыборной кампании. Начиная с этапа праймериз Республиканской Партии, на которых Дональд Трамп не оставил ни одного шанса на победу своим конкурентам, до этапа основных выборов, где он успешно противостоял Хиллари Клинтон и нанес ей сокрушительное поражение – Дональд Трамп максимально эффективно использовал все те стороны, которые считались его

¹ Осетрова Е.В. Речевой портрет политического деятеля: содержательное и коммуникативное основания // Лингвистический ежегодник Сибири / Красноярский государственный университет. 2011. Выпуск 1. – С. 58.

² Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. — Волгоград: Перемена, 2016. – С. 65.

недостатками. Как в рамках репрезентации своего языкового портрета, так и в подборе своих лозунгов и концептов президентской кампании, Дональд Трамп сделал ставку на формирование образа аутсайдера, противостоящего американскому истеблишменту, как от республиканской, так и от демократической Партии США¹.

Ставка на отказ от системы статус-кво, призывы к обновлению политической системы США, бескомпромиссность и честность, граничащая на грани политического экстремизма, а также умелое манипулирование цифрами и фактами стали основой политической платформы Дональда Трампа. Платформы, которая и привела его, в конечном счете, в Овальный кабинет Белого Дома в качестве сорок пятого президента США. Все эти стороны президентской кампании Дональда Трампа, с одной стороны, идеально отвечали языковому портрету Дональда Трампа, а с другой стороны отвечали запросам американского общества на новое видение развития Америки, отличное от центристских концептов традиционных консервативных и республиканских политиков².

Анализируя языковой портрет Дональда, важно отметить тот факт, что этот портрет носит сложный характер, в рамках которого нашли отражение, как личностные особенности Дональда Трампа, так и специфические особенности языкового портрета любого политического деятеля. Исследователь политической лингвистики Чудинов А.П. отмечал тот факт, что к основным чертам лингвополитики следует отнести такие четыре явления, как антропоцентризм политической

¹ Мерло-Понти М. Феноменология восприятия. СПб.: Ювента, 1999. С.26.

² Конышева М.В. Прагматические параметры масс медийного текста // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 9-1(51). – С. 97.

лингвистики, ее экспансионизм, функционализм и экспланаторность. Все эти черты политического языка нашли яркое отражение в языковом портрете Дональда Трампа¹.

Фактор антропоцентризма отразился в колоссальном влиянии речевого портрета и основных концептов Дональда Трампа на исход президентских выборов в США 2016 года. Принцип экспансионизма политического языка, который отражает включенность в его рамки не только языковых особенностей текста, но и некоторых смежных проблем, также нашел отражение в речевом портрете Дональда Трампа. Он выразился в том факте, что Дональд Трамп в своих речах ориентировал свой электорат на традиционные американские ценности, в то время как Хиллари Клинтон фокусировала внимание своих избирателей на так называемые глобальные, или универсальные ценности. Функционализм и экспланаторность политического языка нашла отражение в языковом портрете и основных концептах Дональда Трампа в связи с тем, что каждая его речь была направлена на достижение политических задач через использование возможностей языка².

В рамках изучения речевого портрета Дональда Трампа важно обратить особое внимание на тот факт, что в основе всех его речей лежит принцип реализации стратегии экспансионизма политической речи. Рассуждая о путях дальнейшего развития американского общества, Дональд

¹ Чудинов А.П. Политическая лингвистика: учебное пособие. М.: Флинта Наука, 2016. – С. 54.

² Морозова Н.Н. Речевой портрет Дональда Трампа в президентской кампании 2016 года. Электронный ресурс «Вестник Московского государственного областного университета». 2016. №4. URL: <http://evestnikmgou.ru/ru/Articles/Doc/762>. (requestdate: 21.10.2019).

Трамп ставит в центр внимания своего электората защиту и продвижение традиционных американских консервативных ценностей, существующих в американском обществе. К этим традиционным американским ценностям Дональд Трамп относит ценности патриотизма, свободного предпринимательства, закона и порядка¹.

К ним он апеллирует на каждом своем публичном выступлении.

В том числе на выступлении на Национальном Конвенте Республиканской Партии США: «Together, we will lead our party back to the White House, and we will lead our country back to safety, prosperity, and peace. We will be a country of generosity and warmth. But we will also be a country of law and order» - Вместе мы вернем нашу Партию в Белый Дом, мы вернем нашу страну к безопасности, благополучию и миру. Мы сделаем нашу страну щедрой и благородной, и снова станем страной законности и порядка»².

Использование данной стратегии в рамках своего речевого портрета позволяет Дональду Трампу привлечь на свою сторону максимальное количество избирателей, так как именно уход от традиционных ценностей, по мнению консервативной части населения США, привел к формированию в современном американском обществе таких проблем, как рост насилия и преступности, наркоманию, распад семей и так далее. Центральной частью языкового

¹ Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка, их личностная и национальная специфика. Воронеж, 2017. - С. 121.

² Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 12.10.2019).

портрета Дональда Трампа является репрезентация им самого себя как американского традиционалиста, противостоящего глобальному либеральному истеблишменту, разрушающему саму суть американского образа жизни.

В рамках создания данного образа Дональд Трамп постоянно апеллирует к ценностям патриотизма, стабильность и безопасности в обществе. Он подчеркивает приоритет патриотизма над глобализмом и космополитизмом не только в рамках своего лозунга «Put America first» (Поставим Америку на первое место), но и в своих публичных речах, в которых тема патриотизма и создания сильной и уверенной в себе страны проходит красной нитью. В своих речах Дональд Трамп периодически озвучивает следующую идею: «My agenda will be accomplished through a serious of reforms that put America first» (Моя повестка дня реализуется в реформах, в которых я поставлю интересы Америки превыше всего), «Ladies and Gentlemen, we will make America Great again» - Дамы и господа, давайте сделаем Америку снова великой¹.

Идея продвижения себя как сторонника американского национализма, а не глобализма, утверждение приоритетности для него национальных интересов и национальных ценностей над универсальными ценностями либерального мира подчеркиваются Дональдом Трампом также в рамках его основного выступления в Кливленде: «I'm With You, and I will fight for you, and I will win for you. To all Americans tonight, in all our cities and towns, I make this promise: We Will Make America Strong Again. We Will Make America Proud Again. We Will Make

¹ Donald Trump. An American First Energy Plan [Electronic source]. URL: [https:// www.donaldjtrump.com/press-releases/an-america-first-energy-plan](https://www.donaldjtrump.com/press-releases/an-america-first-energy-plan) (request date: 12.10.2019).

America Safe Again. And We Will Make America Great Again. Thank you» - Я с вами, я буду бороться за вас и одержу победу для вас. Всем американцам, живущим в больших и маленьких городах США, я обещаю: Мы сделаем Америку снова сильной, Мы сделаем Америку снова гордой, мы сделаем Америку снова безопасной и мы сделаем Америку снова великой. Спасибо»¹.

Параллельно с идеей продвижения идеи патриотизма, Дональд Трамп в рамках своего языкового портрета демонстрирует себя в качестве сторонника сильного американского государства, способного разрешать все стоящие перед ним вызовы, от проблемы недостаточно быстрого развития экономики до угрозы международного терроризма. Идея сильного национального государства озвучивается Дональдом Трампом в своих речах не только в национальном, но и в международном контексте: «To all our friends and allies, I say America is going to stronger again» - Всем нашим друзьям и союзникам я заявляю, что Америка намерена снова стать сильной»².

Речевой портрет Дональда Трампа, который позволяет ему отражать свое видение будущего развития Америки, носит весьма своеобразный и нетипичный для американского политика характер. Основным фактором, влияющим на речевой портрет Дональда Трампа, является его профессиональное прошлое как успешного бизнесмена и медийного лица. Важнейшей особенностью языкового портрета Дональда

¹ Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 12.10.2019).

² Donald J. Trump. Foreign Policy Speech [Electronic source]. URL: <https://www.donaldjtrump.com/press-releases/donald-j.-trump-foreign-policy-speech> (request date: 14.11.2019)

Трампа является явная свобода и спонтанность в политических заявлениях, агрессия и напор, демонстрируемый им в ходе публичных выступлений, а также подвижность его вербального образа, который ярко контрастирует с продуманностью и рационализмом языкового портрета Хиллари Клинтон.

Также важным аспектом языкового портрета Дональда Трампа является усиление акцента на своей личности как бизнесмена, а не карьерного политика, и как человека, способного изменить положение вещей в стране, что обнаруживается в его высказываниях достаточно широко: «I'm not a politician and have never wanted to be a politician. Believe me. But when I saw the trouble our country was in, I knew I couldn't stand by and watch any longer. Our country has been so good to me. I love our country and I felt I had to act» - Я не политик и я никогда не хотел быть политиком. Поверьте мне. Но когда я увидел, в каком сложном положении находится наша страна, я не мог остаться сторонним свидетелем. Я люблю нашу страну и чувствую, что мне нужно действовать¹.

В рамках речевого портрета Дональда Трампа также ярко проявляются нарциссические черты Дональда Трампа, заявляющего о наличии особой миссии по спасению Америки, требующей от него участия в политической жизни американского общества. Рисуя апокалиптическую картину состояния Америки на момент старта своей президентской кампании, Дональд Трамп представляет себя как спасителя страны от стоящих перед ней угроз экзистенциального характера.

¹ Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронный ресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml> (request date: 14.11.2019)

В рамках своей программной Геттисбергской речи Дональд Трамп озвучивает следующее заявление: «Nearly one in four Americans in their prime earning years isn't even working, one in five households have no one with a job. 45 million Americans are on food stamps and 47 million are living in poverty. We have failed our inner cities and in so doing, have failed our African-American and Hispanic communities. We've misguided military adventures overseas and wars that go on forever that just cannot be won by the people that are doing it now. They don't know how to win the wars. At home, we have our great veterans dying while waiting for medical care» - Каждый четвертый американец в трудоспособном возрасте даже не работает. В каждом пятом домохозяйстве никто из членов семьи не работает. Сорок пять миллионов американцев нуждается в продовольственных карточках, а сорок семь миллионов граждан страны живут в бедности. Мы подводили и продолжаем подводить жителей наших городов, мы подвели свою испаноязычную и афроамериканскую общины. Мы подводим наших военных, заставляя их вести авантюрные войны за границей, в которых мы, имея нынешнее руководство, не можем победить. Они не умеют одерживать победы. А у себя в стране наши brave ветераны умирают, не дождавшись медицинской помощи»¹.

Важнейшей чертой речевого портрета Дональда Трампа является свойственная ему гиперболизация событий, которая проявляется и в контексте оценки им значимости президентских выборов 2016 года и его победы на них.

¹ Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронный ресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml> (request date: 14.11.2019)

Рассуждая о необходимости консолидации своей электоральной базы, Дональд Трамп недвусмысленно заявляет: «History is watching us now. It's waiting to see if we will rise to the occasion, and if we will show the whole world that America is still free and independent and strong» - История смотрит на нас сейчас. Она желает узнать, сможем ли мы восстать против сложившейся ситуации и сможем ли мы показать миру, что Америка все еще свободна, независима и сильна. Описывая разницу между своей политической платформой и программой Хиллари Клинтон, Дональд Трамп также гиперболизирует значимость момента в ярких эпитетах и антитезах: «It's the choice between certain decline, or a revival of America's promise» - Это выбор между очевидным современным упадком США и надеждой на возрождение Америки»¹.

3.3. Основные концепты президентской кампании Дональда Трампа

3.1. Концепт «Патриотизм»

В рамках речевого портрета Дональда Трампа успешно реализуются как содержательный, так и коммуникативный аспекты речи. Содержательный компонент речевого портрета Дональда Трампа включает в себя ключевые слова и концепты, которые используются им в своих выступлениях. Данные концепты тесно связаны с продвижением традиционных американских ценностей, и проведение подробного анализа

¹ Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 21.10.2019).

этих концептов имеет принципиальное значение для выявления причин победы Дональда Трампа на президентских выборах в США 2016 года¹.

Важнейшим концептом президентской кампании Дональда Трампа, который активным образом продвигался им в рамках своих публичных выступлений, являлся концепт «Патриотизм». Данный концепт реализовывался как в рамках отдельных заявлений и лозунгов Дональда Трампа, так в формате соответствующего выбора лексических средств в его выступлениях. Продвижение концепта «Патриотизм» в президентской кампании Дональда Трампа основывалось на основе стратегии кооперации и тактики отождествления, которая позволяла Дональду Трампу позиционировать себя как часть американской нации. В большинстве заявлений Дональда Трампа, в которых акцент делался на концепте «Патриотизм» активно использовались следующие лингвистические приемы: использование эмоционально наполненной лексики, использование разнообразных средств выразительности речи: эпитетов, метафор, риторических вопросов и обращений, использование личных местоимений «I» и «We» (Я и Мы), притяжательных местоимений «Our» и «Your» (Наш и Ваш), объектного «Us» и та далее².

Яркими примерами тактики метафоризации как способа продвижения концепта «Патриотизм» в президентской кампании Дональда Трампа является использование им

¹ Морозова Н.Н. Речевой портрет Дональда Трампа в президентской кампании 2016 года. Электронный ресурс «Вестник Московского государственного областного университета». 2016. №4. URL: <http://vestnikmgou.ru/ru/Articles/Doc/762>. (requestdate: 21.10.2019).

² Неверова М. Дискурс в лингвистических описаниях. 2007. URL: <http://mirznani.com/a/50125/diskurs-v-lingvisticheskikh-opisaniyakh> (дата обращения: 08.05.2020)

следующих лексем и словосочетаний относятся сочетания слов: «the greatest country on the globe» (величайшая страна в мире), «our homeland» (наша Родина), «a strong and smart America» (сильная и умная Америка) «to lead a free world and win the Cold War» (возглавляет свободный мир и побеждает в Холодной войне), «to put America first, to have confidence in the country and its leadership, to make America respected again, to make America wealthy again» (ставить Америку на первое место, верить в нашу страну и ее лидерство, заставить всех уважать, сделать Америку снова богатой). Важное место в контексте продвижения концепта патриотизма в повестке Дональда Трампа занимает вера в будущее Америки: «Instead, we must choose to Believe In America. History is watching us now» - Вместо этого, мы должны сделать выбор в пользу того, что верить в Америку. История смотрит на нас»¹. В этом заявлении Дональд Трамп вновь использует тактику отождествления, однако он также дополняет ее тактикой обещания, что позволяет ему консолидировать вокруг себя электорат².

В рамках продвижения концепта «Патриотизм» Дональд Трамп периодически прибегает к стратегии эмоционального убеждения избирателей и тактике актуализации прошлого. В рамках продвижения стратегии кооперации Дональд Трамп взывает к патриотическим чувствам американцев, указывая на исторические корни нации, обращаясь к её истокам, к прошлому: «We will not apologize for becoming successful again, but will instead embrace the unique heritage that makes us who

¹Пешт Г.А. Анализ инаугурационной речи Дональда Трампа. 2017. Электронный ресурс «Eurorussians.com». URL: <http://eurorussians.com/president-trumps-inauguration-speech/>

² Михалева О.Л. Политический дискурс. Специфика манипулятивного воздействия. М.: Либроком, 2009. — С. 87.

we are» - Мы не станем просить прощения за то, что снова стали успешными, но мы приобщимся к уникальному наследию, которое сделало нас теми, кто мы есть. В рамках продвижения концепта «Патриотизм» Дональд Трамп неслучайно выбрал место для выступления со своей главной предвыборной речью, Геттисбергской речью, которая была им озвучена на месте знаменитого выступления другого американского лидера из числа республиканцев, Авраама Линкольна. Выбор места выступления стал частью стратегии эмоционального убеждения избирателей, и в своем выступлении Дональд Трамп вербализирует значение этого места для истории США: «It's my privilege to be here in Gettysburg, hallowed ground where so many lives were given in service to freedom; amazing place» - Для меня честь быть здесь, в Геттисберге, на священном месте, где мы отдали столько жизней во имя свободы, невероятное место»¹.

Сочетание стратегий кооперации и стратегии эмоционального убеждения избирателей значительно усилило эффективность публичных выступлений Дональда Трампа и стратегии позитивной самопрезентации как основной стратегии его президентской кампании.

3.2. Концепт «Единение с народом»

Вторым важным концептом президентской кампании Дональда Трампа, напрямую связанным с концептом «Патриотизм», является развиваемый им в особом

¹ Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронный ресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml> (request date: 18.11.2019)

направлении концепт «Единение с народом». Данный концепт также используется и в программе Хиллари Клинтон, однако Дональд Трамп реализует его иначе. Он обращается не просто к американцам как к гражданам страны, он обращается к ним как к жертвам системы, восстановить поруганные коррумпированной системой права которых он считает своей основной задачей. В этой связи в рамках продвижения концепта «Единение с народом» Дональд Трамп одновременно использует стратегию конфликта и стратегию кооперации.

Стратегия конфликта используется в публичных речах Дональда Трампа, когда речь идет о действующем правительстве США и системе управления страной. Посредством применения стратегии дискредитирования оппонента и тактики акцентирования отрицательной информации о противнике, Дональд Трамп противопоставляет американский народ, забытых женщин и мужчин Америки (forgotten men and women of America) американскому истеблишменту: «It's time to deliver a victory for the American people. But to do that, we must break free from the petty politics of the past. America is a nation of believers, dreamers, and strivers that is being led by a group of censors, critics, and cynics. Remember: all of the people telling you that you can't have the country you want, are the same people telling you that I wouldn't be standing here tonight» - Настало время принести победу американскому народу. Но чтобы сделать это, мы должны избавиться от марионеточных политиков прошлого. Америка является страной верующих, мечтателей и борцов, которыми руководит группа цензоров, критиков и циников. Запомните: те, кто говорит, что вы не можете получить ту страну, которую

хотите, являются теми же людьми, которые говорили, что я не смогу стоять здесь перед вами¹.

Прямое противопоставление народа США и американского истеблишмента осуществляется посредством антитезы народа, который представляется в позитивных лексемах (nation of believers, dreamers, and strivers – верующие, мечтатели и борцы) и представителей истеблишмента, которые описываются негативными лексемами (group of censors, critics, and cynics – группа цензоров, критиков и циников). Стратегия дискредитации оппонента реализуется в данном выступлении Дональда Трампа посредством тактик дистанцирования и обещания, и последнее предложение, в котором Дональд Трамп проводит параллель между успехом своей избирательной кампании и грядущим успехом США, актуализирует эти тактики.

Продвижение концепта «Единение с народом» в президентской кампании Дональда Трампа осуществляется при помощи принципиально нового приема продвижения политического дискурса, сформированного командой Дональда Трампа. Этим приемом является формирование нового образа американского гражданина, так называемого забытого человека. К этому образу можно причислить различные группы населения страны. Так, к «забытым гражданам» можно отнести как малоимущее население американских городов, так и жителей промышленного пояса США, столкнувшегося с экономическими трудностями и ростом безработицы

¹ Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 21.10.2019).

вследствие глобализации и переноса производства американских товаров за рубеж.

Забытыми гражданами страны также почувствовали и жители «Библейского пояса» США, позиция которых не учитывалась в ходе принятия таких важных политических решений социальной направленности Администрацией Барака Обамы, как легализация однополых браков в масштабах страны. Обращаясь ко всем этим людям, в той или иной степени пострадавшим от деятельности Демократической Администрации президента Обамы, Дональд Трамп представляет себя их голосом, голосом протеста против действующей политической верхушки: «These are the forgotten men and women of our country. People who work hard but no longer have a voice. I AM YOUR VOICE» - Это забытые мужчины и женщины нашей страны, которые много работают, но при этом лишены права голоса. Я ваш голос»¹.

3.3. Концепт «Передача власти народу»

Концепт «Передачи власти народу» также стал ключевым как в президентской кампании Дональда Трампа, так и в его инаугурационной речи Дональда Трампа, в которой он вновь обратился к своим избирателям. В этой речи Дональд Трамп вновь использовал тактику обещания изменений и тактику

¹ Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 21.10.2019).

отожествления: «Today's ceremony, however, has very special meaning, because today, we are not merely transferring power from one administration to another, or from one party to another, but we are transferring power from Washington, DC and giving it back to you, the people» - Сегодняшняя церемония носит особенный характер. Потому что сегодня мы не просто передаем власть от одной администрации к другой, или от одной партии к другой, но мы передаем власть, ранее принадлежавшую Вашингтону, народу Соединенных Штатов Америки». Данный концепт единения с народом стал ключевым концептом президентской кампании Дональда Трампа, позволившим ему обойти Хиллари Клинтон в рамках президентской гонки¹.

Лингво-коммуникативная стратегия конфликта, ориентированная на противопоставление американского народа американскому истеблишменту, является краеугольным камнем в продвижении концепта «Передача власти народу». При этом если в отношении американского народа Дональдом Трампом используются исключительно позитивные характеристики, то американский истеблишмент им беспощадно критикуется: «I've seen the system up-close-and-personal for many years. I've been a major part of it. I know how the game works in Washington and on Wall Street. And I know how they've rigged the rules of the game against everyday Americans. The rules are rigged» - Я лично видел американскую систему, видел ее на близком расстоянии на протяжении многих лет. Я был ее важной частью. Я знаю, как ведутся дела в Вашингтоне

¹ Full Transcript: President Trump's Inauguration Speech. Электронный ресурс «Scripts.com». URL: <https://scribie.com/blog/2017/01/full-transcript-president-trumps-inauguration-speech/>

и на Уолл-Стрит. И я знаю, какими мошенническими являются правила, которые каждый день используются против американцев. Эти правила являются мошенническими¹.

Противопоставляя народ США и руководство страны, Дональд Трамп использует стратегию понижения статуса оппонента и тактику указания на перспективу, обещая проводить политику нулевой толерантности к неэффективности системы: «I have no patience for injustice, no tolerance for government incompetence, no sympathy for leaders who fail their citizens» - Я не собираюсь терпеть несправедливость и некомпетентность правительства, и не буду проявлять сочувствие к лидерам, которые подводят своих граждан»².

3.4. Концепт «Кризисное состояние США»

В рамках противопоставления интересов граждан страны и ее истеблишмента в президентской кампании Дональда Трампа активно продвигается концепт «Кризисное состояние США». Данный концепт играл важнейшую роль в политическом дискурсе Дональда Трампа, так как именно он позволил ему реализовать все цели своей предвыборной кампании: разоблачить и дискредитировать своего оппонента Хиллари Клинтон, сформировать апокалипсическую картину упадка США, консолидировать вокруг своей личности всех недовольных сложившимся в США статус-кво граждан и на

¹ Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 21.10.2019).

² Малышева О.П. Коммуникативные стратегии и тактики в публичных выступлениях // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. - 2003. - С. 76.

волне всеобщего скептицизма одержать победу на президентских выборах.

Данный факт объясняет полноформатное использование в продвижении концепта «Кризисное состояние США» широкого набора лингво-коммуникативных стратегий и тактик. Прежде всего, в основе продвижения концепта «Кризисное состояние США» Дональд Трамп использовал стратегию дискредитации оппонента и тактики признания существующих проблем и указания на перспективу. В своей программной Геттисбергской речи Дональд Трамп заявляет о кризисе страны, вызванной неэффективностью, бесчестностью и заикленностью на своих интересах ее руководства: «We are a very divided nation. Change has to come from outside of our very broken system. Our system is broken. The fact that Washington and the Washington establishment has tried so hard to stop our campaign is only more proof that our campaign represents the kind of change that only arrives once in a lifetime...The system is totally rigged and broken» - Мы являемся очень разделенной страной. Изменения должны прийти внутрь нашей сломленной системы извне. Наша система сломлена. Тот факт, что вашингтонский истеблишмент так сильно пытался остановить нашу кампанию, доказывает, что наша кампания является движением, которое возникает лишь однажды в истории... Наша система абсолютно прогнила»¹.

Тактика признания существующих проблем актуализируется в речах Дональда Трампа в форме четко выверенных и коротких тезисов – «We are a very divided nation»

¹ Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронный ресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml> (request date: 18.11.2019)

(Мы являемся очень разделенной нацией) и «The system is totally rigged and broken» (Система фальшива и сломана). Тактика признания существующих проблем позволяет Дональду Трампу критиковать своего оппонента, так как он позиционирует себя как альтернативу системе, используя тактику указания на перспективу: «Change has to come from outside of our very broken system» - Изменения должны прийти внутрь нашей системы. Далее Трамп закрепляет тактику указания на перспективу сформированной авторами его кампании лингво-коммуникативной стратегией самозащиты. Говоря о том, что истеблишмент критикует его за его политическую позицию, Дональд Трамп тем самым снижает эффективность направленной в его адрес критики со стороны Хиллари Клинтон и средств массовой информации США в непрофессионализме¹.

3.5. Концепт «Критика Хиллари Клинтон»

Важнейшим концептом президентской кампании Дональда Трампа стал концепт «Критика Хиллари Клинтон». В основе продвижения данного концепта в президентской кампании Дональда Трампа лежали стратегии снижения статуса оппонента и тактика отождествления Хиллари Клинтон американской системой, которую Трамп жестко критикует. Тактика отождествления Хиллари Клинтон с американским истеблишментом в президентской кампании Дональда Трампа сводится к персонификации в ее лице беспринципности,

¹ Ноблок Н. Л. Авторские стратегии в англоязычном политическом дискурсе (на материале теледебатов Дж. Буша – Дж. Керри): дисс. ... к. филол. н. Тамбов, 2007. С. 179.

непрофессионализма и циничности американского истеблишмента.

Представляя Хиллари Клинтон как основного защитника сложившейся в стране политической системы, Дональд Трамп выступает против нее как символа всех недостатков системы, с которыми он намерен бороться: « The system is also rigged because Hillary Clinton should have been precluded from running for the presidency of the United States, but the FBI and the Justice Department covered up her crimes which included lying to the FBI and congress on numerous occasions, and included saying: «I don't recall» to the FBI on 39 separate times» - Система мошенническая также и потому, что Хиллари Клинтон не должна была быть допущена к участию в президентской гонке, но Министерство Юстиции и ФБР покрывали ее преступления, в том числе ее ложные свидетельства ФБР и Конгрессу США, в которых она ответила на 39 вопросов тем, что она не помнит»¹.

Ключевым аспектом концепта «Критика Хиллари Клинтон» в президентской кампании Дональда Трампа являлись обвинения Хиллари Клинтон в непрофессионализме и несамостоятельности. Тем самым, посредством манипулятивного использования стратегии понижения статуса оппонента, Дональд Трамп нивелировал проблему отсутствия у него опыта государственного управления как причины критики его потенциального президентства. Анализируя причины поддержки кампании Клинтон со стороны элиты, Дональд Трамп отмечает следующий факт: «Big business, elite media and major donors are lining up behind the campaign of my opponent

¹ Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронный ресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml> (request date: 18.11.2019)

because they know she will keep our rigged system in place. They are throwing money at her because they have total control over everything she does. She is their puppet, and they pull the strings. That is why Hillary Clinton's message is that things will never change» - Большой бизнес, медийная элита и крупные доноры стоят за кампанией моего оппонента, потому что они знают, что она защитит нашу коррумпированную систему. Они тратят на нее огромные деньги, потому что знают, что они получат полный контроль над тем, что она будет делать. Она является их марионеткой, и они дергают за ниточки. Вот почему главный посыл Хиллари Клинтон заключается в том, что ничего никогда не изменится»¹.

Концепт «Критика Хиллари Клинтон» продвигался Дональдом Трампом на базе ее профессионального наследия. При этом наиболее ожесточенной критике были подвергнуты достижения Хиллари Клинтон на посту Госсекретаря США. Уровень жесткости и бескомпромиссности, проявленный Дональдом Трампом в данном аспекте, носил исключительно беспрецедентный характер: «America is far less safe - and the world is far less stable than when Obama made the decision to put Hillary Clinton in charge of America's foreign policy... I am certain it is a decision he truly regrets. Her bad instincts and her bad judgment are what caused the disasters unfolding today. Let's review the record. In 2009, pre-Hillary, ISIS was not even on the map. Libya was cooperating. Egypt was peaceful. After four years of Hillary Clinton, what do we have? ISIS has spread across the region, and the world. Libya is in ruins, and our Ambassador and

¹ Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 21.10.2019).

his staff were left helpless to die at the hands of savage killers. This is the legacy of Hillary Clinton: death, destruction and weakness. But Hillary Clinton's legacy does not have to be America's legacy» - Америка и мир сейчас находятся в гораздо меньшей безопасности, чем до того, как Барак Обама принял решение назначить Хиллари Клинтон Госсекретарем США. Я уверен, что он сожалеет об этом назначении. Ее плохое чутье и неверные выводы создали основу для катастрофы, которая разворачивается сегодня. Давайте проанализируем ее деятельность. В 2009 году, в эпоху до Хиллари, Исламского государства не было на карте, Ливия сотрудничала с нами, Египет был мирным. И спустя четыре года деятельности Хиллари Клинтон, что мы имеем? Исламское государство расширилось в регионе, Ливия в руинах, а нашего посла в этой стране оставили без защиты на растерзание безжалостным убийцам. Вот каково наследие Хиллари Клинтон - смерть, разрушение и слабость. Но наследие Хиллари Клинтон не должно быть наследием США.

Лингво-коммуникативная стратегия конфликта, направленная на создание бинарной оппозиции, нашла свое яркое отражение в продвижении Дональдом Трампом концепта «Критика Хиллари Клинтон». В его речах в поддержку данного концепта были актуализированы все лингвистические приемы стратегии конфликта: варьирование лексики с негативной коннотацией, метафорическое представление образа оппонента как недостойной личности, частое использование перифраза и интенсификации¹.

¹ Неверова М. Дискурс в лингвистических описаниях. 2007. URL: <http://mirznani.com/a/50125/diskurs-v-lingvisticheskikh-opisaniyakh> (дата обращения: 08.05.2020)

3.6. Концепты «Необходимость перемен» и «Осушение Вашингтонского болота»

Представляя Хиллари Клинтон как пример неудачного управления страной американским истеблишментом, Дональд Трамп перебрасывает мостик к другому важнейшему концепту своей предвыборной кампании, концепту «Необходимость перемен». Концепт «Необходимость перемен» является для Дональда Трампа средством убеждения избирателей в том, что у него имеется собственное видение дальнейших путей развития страны, потенциально выгодных для каждого избирателя. Лингво-коммуникативные стратегии стратегия рационального и эмоционального убеждения избирателей, стратегия эмоционального убеждения избирателей, а также стратегия дискредитация оппонента играют в данном контексте особую роль¹.

Примером одновременного использования стратегий дискредитирования оппонента и стратегии рационального убеждения избирателей является следующее заявление Дональда Трампа: «The problems we face now – poverty and violence at home, war and destruction abroad – will last only as long as we continue relying on the same politicians who created them. A change in leadership is required to change these outcomes. Tonight, I will share with you my plan of action for

¹ Борисенко В. А., Жарина О. А., Мкртчян Т. Ю. Языковые средства воздействия в американском политическом дискурсе // Молодой ученый. — 2015. — №23. — С. 56.

America» - Проблемы, с которыми мы сейчас сталкиваемся, бедность внутри страны и войны и разрушения за рубежом, продолжатся до тех пор, пока мы будем рассчитывать на политиков, создавших их. Чтобы добиться иных результатов, нам нужны новые лидеры. Сегодня я представляю вам свой план действий для Америки»¹.

Использование лексем с отрицательным значением «poverty and violence, war and destruction» (бедность и насилие, война и разрушение) являются способом описания текущей ситуации в стране, руководящей партией которой является Демократическая партия, которую представляет Хиллари Клинтон. Лексема «change» (изменение), которое используется дважды, усиливает тактику указания на перспективу, которая играет ведущую роль в продвижении концепта «Необходимость перемен»².

Концепт «Необходимость перемен» продвигается в рамках предвыборной кампании параллельно с концептом «Осушение Вашингтонского болота», который стал одним из центральных лозунгов всей президентской гонки в США 2016 года «Let's drain the Swamp in Washington D.C.» (Давайте осушим Вашингтонское болото). Концепты «Необходимость перемен» и «Осушение Вашингтонского болота» в предвыборной кампании Дональда Трампа носят многосторонний характер. Они затрагивают все основные направления общественной жизни страны. Дональд Трамп

¹ Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 21.10.2019).

² Стрельников А. М. Метафорическая оценка политического лидера в дискурсе кампании по выборам президента в США и России: дис. ... канд. филол. наук. — Екатеринбург, 2017. - С. 112.

призывает к изменениям в американской экономике через снижение налогов и возвращение к политике протекционизма: «The United States unelected bureaucrats have imposed crushing anti-business and anti-worker regulations on our citizens with no vote, no legislative debate, and no real accountability. I pledge to eliminate two unnecessary regulations for everyone new regulation» - В США никем не избранные бюрократы внедрили непомерную для развития бизнеса и для неприемлемую для рабочих систему регуляций без публичного обсуждения. Я обещаю устранить все ненужные регуляторные нормы¹. Важнейшим средством прагматического использования данного концептом Дональдом Трампом является предложение им выхода из ситуации через использование тактик обещания, которых вербализируются в прямой форме с использованием формулировки «I pledge»: «I pledge to eliminate two unnecessary regulations for everyone new regulation» - Я обещаю устранить все ненужные регуляторные нормы».

Концепт «Осушение Вашингтонского болота» предполагает изменение всего видения системы развития США, представленное Дональдом Трампом в его программной Геттисбергской речи. Данный концепт в видении Дональда Трампа должен начаться с изменения людей, проводящих политику США и имеющих глобалистский подход к реализации политики на националистически настроенных технократов, которые смогут сделать Америку снова великой»: «We will drain the swamp in Washington DC and replace it with a new government - of, by, and for the People. Believe me. I'm asking the

¹ Donald Trump Rally in Phoenix on October 29, 2016 - 7th Visit to Arizona - FNN. Электронный ресурс «YouTube.com». URL: https://www.youtube.com/watch?v=pf_2CGUSLHg

American people to rise above the noise and the clutter of our broken politics and to embrace that great faith and optimism that has always been the central ingredient in the American character» - Мы осушим Вашингтонское болото и заменим его новым Правительством, которое будет выбрано народом, представлять народ и действовать для народа. Поверьте мне. Я прошу американский народ возвыситься над шумом наших неэффективных политиков и приобщиться к вере и оптимизму, которые всегда были основой американского характера»¹.

3.7. Концепт «Экономические изменения»

Концепт изменений в рамках предвыборной кампании Дональда Трампа реализуется не только в сфере политики, но и в сфере экономики страны. При этом программа экономических изменений, предлагаемых Дональдом Трампом находит свое дискурсивное отражение в концепте «Экономические изменения». Основной лингво-коммуникативной стратегией, используемой Дональдом Трампом в рамках продвижения концепта «Экономические изменения» является стратегия дискредитации оппонента и стратегия рационального убеждения избирателей.

Стратегия дискредитации оппонента в президентской кампании Дональда Трампа занимает выражается в жесткой критике экономической политики Администрации Барака Обамы, которые поддерживает кампанию Хиллари Клинтон.

¹ Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронный ресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml> (request date: 18.11.2019)

При этом эта критика носит жесткий и неполиткорректный характер и описывается в максимально негативных эпитетах. В своей речи на национальном Конвенте Республиканской Партии США Дональд Трамп прямо отмечает катастрофический характер экономической политики Барака Обамы: «President Obama has doubled our national debt to more than \$19 trillion, and growing. Yet, what do we have to show for it? Our roads and bridges are falling apart, our airports are in Third World condition, and forty-three million Americans are on food stamps» - Президент Обама удвоил наш национальный долг и довел его до отметки в девятнадцать триллионов долларов, и он продолжает расти. И что мы имеем в результате этого: Наши дороги и мосты разваливаются, наши аэропорты напоминают аэропорты в странах Третьего мира, а сорок три миллиона американцев живут на продовольственных карточках¹.

В рамках критики сложившейся в США модели управления экономикой Дональд Трамп использует широкий набор отрицательных эпитетов и сравнений, демонстрирующих разрушительный для страны характер данной экономической политики. Использование фактических данных, подтверждающих экономический упадок в США в году президентства Барака Обамы является частью стратегии рационального убеждения избирателей. Лингвистическим средством продвижения данной стратегии является применение таких формулировок, как: «economic assault on American jobs and wealth» (экономическое нападение на американские рабочие места и национальное богатство),

¹ Donald Trump Rally in Phoenix on October 29, 2016 - 7th Visit to Arizona - FNN. Электронный ресурс «YouTube.com». URL: https://www.youtube.com/watch?v=pf_2CGUSLHg

massive debt, huge trade deficit and low growth (огромный долг, огромный торговый дефицит и низкие темпы экономического роста), (to declare war on American worker (объявление войны американскому рабочему) и так далее».

Создание такой неутешительной картины реалий экономической жизни США позволяет Дональду Трампу представить обширную программу предлагаемых им экономических новаций не просто как обычную экономическую программу кандидата в президенты США, но как путь к экономическому оздоровлению США и выходу из национальной катастрофы. Данный метод значительно усиливает эмоциональное воздействие концепта экономических изменений Дональда Трампа на его электорат.

3.8. Концепт «Защита американского рабочего класса»

Концепт «Защита американского рабочего класса» является одним из центральных и ориентированных на получение жителей американского промышленного пояса, концептов Дональда Трампа. В рамках стратегии позитивной самоидентификации при продвижении данного концепта Дональд Трамп использует тактику обещания: «On the same day, I will begin taking - and really taking strongly - seven actions to protect American workers» - В первый же день я начну предпринимать - и действительно предпринимать решительные - семь действий по защите американских рабочих.

Разнообразные лингво-коммуникативные тактики комбинируются в продвижении данного концепта Дональда Трампа. Примером комбинирования лингво-коммуникативных тактик является следующее высказывание Дональда Трампа: «Our American workers have been treated so badly by politicians that don't have their interest at heart. And we're going to change that. We're going to change that very, very fast» - К нашим американским рабочим так плохо относятся политики, которые не интересуются сердцем. И мы собираемся изменить это. Мы собираемся изменить это очень, очень быстро¹. В первой части данного заявления актуализируется тактика акцентирования отрицательной информации о противнике. Уже в следующем предложении она усиливается тактикой обещания изменения». Лексема «change» (изменение) при этом является центральным элементом данного высказывания².

В рамках концепта «Защита американского рабочего класса» ключевое место занимают идеи защиты рабочего класса и пересмотра многосторонних торговых сделок, в которых учувствуют США. Идея защиты американского рабочего, внутреннего промышленного производства в США, а также возвращения американских компаний в страны является основным элементом развития экономики США в программе Дональда Трампа. Рассуждая о защите американского рабочего, он отмечает следующее: «On the same day, I will begin

¹ Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронный ресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml> (request date: 12.05.2020)

² Атьман О. В. Вербализация стратегии самопрезентации в президентских предвыборных теледебатах как агональном жанре политического дискурса США // Политическая лингвистика: научный журнал. Екатеринбург, 2011. Вып. 1 (35). С. 98.

taking - and really taking strongly - seven actions to protect American workers. Our American workers have been treated so badly by politicians that don't have their interest at heart. And we're going to change that. We're going to change that very, very fast» - С первого дня работы я приму строгие меры по защите американских рабочих. Американские рабочие получали такое плохое отношение со стороны политиков, не заинтересованных в их процветании. И мы изменим это очень быстро»¹.

Концепт «Защита американского рабочего класса» имеет всеобъемлющий характер в предвыборной стратегии Дональда Трампа. Проблему защиты интересов рабочих Америки Дональд Трамп ставит в центр не только своего экономического дискурса, но и в центр своей внешнеполитических предложений . В рамках предвыборной программы Дональд Трамп обещает подвергнуть давлению иностранные страны, оказывающие негативное влияние на развитие американской экономики: «I will direct the Secretary of Commerce to identify all foreign trading abuses that unfairly impact American workers and direct them to use every tool under American and international law to end those abuses immediately» - Я незамедлительно отдам приказ Министру экономики выявить все методы нечестного ведения дел, наносящих вред интересам американских рабочих и принять все необходимые меры, чтобы заставить их организаторов понести наказание в соответствии с американскими законами и международным правом»².

¹ Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронныйресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml> (request date: 12.05.2020)

² Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронныйресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml> (request

В рамках продвижения концепта «Защита американского рабочего класса» Дональд Трамп реализует формулирует предложения по выходу США из многосторонних торговых сделок, в том числе из НАФТА, Транстихоокеанского и Трансатлантического партнерств, тем самым подтверждая идею о взаимной обусловленности различных типов дискурса в рамках политического дискурса: « I will announce my intention to totally renegotiate NAFTA, one of the worst deals our country has ever made - signed by Bill Clinton. I will announce our withdrawal from the Trans-Pacific Partnership, a potential disaster for our country» - Я выражу намерение пересмотреть условия НАФТА, одной из худших торговых сделок, подписанной нашей страной в период президентства Билла Клинтона. Я также анонсирую выход США из транстихокеанского партнерства, потенциальной катастрофы для нашей экономики¹.

Концепты «Экономические изменения», и «Защита американского рабочего класса» в общей сумме заняли огромное место в предвыборной стратегии Дональда Трампа, поскольку они позволили ему получить голоса рабочего класса Америки, которые до этого являлись частью электората Демократической Партии США. Эффективная реализация данных концептов обеспечила лидерство Дональда Трампа в таких ключевых рабочих штатах, как Огайо, Миннесота, Пенсильвания и Мичиган, что гарантировало его победу на президентских выборах в США 2016 года.

date: 18.11.2019)

¹ Donald Trump Rally in Phoenix on October 29, 2016 - 7th Visit to Arizona - FNN. Электронный ресурс «YouTube.com». URL: https://www.youtube.com/watch?v=pf_2CGUSLHg

3.9. Концепты «Восстановление безопасности» и «Борьба с нелегальной миграцией»

Проблематика восстановления в США законности и порядка стала одним из лейтмотивов предвыборной кампании Дональда Трампа. И предложения Дональда Трампа в этом направлении актуализировались в концепте «Восстановление безопасности». Для актуализации данного концепта Дональд Трамп использует манипулятивные приемы. Манипулятивные приемы являются одним из важнейших инструментов оказания воздействия на эмоциональное состояние целевой аудитории в политическом дискурсе. актуальной для политического дискурса, является прием манипулирования. Манипулятивные приемы направлены на оказание особого вида психологического воздействия на адресанта послания, и Дональд Трамп прибегает к ним в рамках своего политического дискурса для создания у избирателей чувства экзистенциального страха¹.

Проблема ослабления в США власти закона с самого начала позиционировалась Дональдом Трампом как экзистенциальная угроза для страны и как вызов американскому образу жизни, основанному на законе и порядке. Продвигая тезис важности восстановления законности в стране, Дональд Трамп неоднократно отмечает: «Our Convention occurs at a moment of crisis for our nation. The attacks on our police, and the terrorism in our cities, threaten our very way of life. Americans watching this address tonight have

¹ Паули Ю.С. Язык политического дискурса как способ формирования политического института // Теория и практика общественного развития. – 2011. – С. 157.

seen the recent images of violence in our streets and the chaos in our communities. Many have witnessed this violence personally, some have even been its victims. I have a message for all of you: the crime and violence that today afflicts our nation will soon come to an end» - Наш Конвент проходит в момент кризиса нации. Нападения на нашу полицию, теракты в наших городах угрожают жизни каждого из нас. Американцы, которые слушают меня, либо стали свидетелями этого насилия, либо сами подверглись ему, некоторые стали его жертвами. И у меня есть послание для вас: насилие и преступность, которые сейчас уничтожают нашу страну, скоро будут повержены»¹.

В рамках концепта «Восстановление безопасности» Дональд Трамп возлагает на действующих политиков ответственность за происходящие в стране события, ставя им в вину разрушение внутренней системы безопасности страны в угоду политической корректности, тем самым в очередной раз актуализируя стратегию дискредитации оппонента. В рамках продвижения данного тезиса Дональдом Трампом используются такие заявления и словосочетания, как: they put political correctness before justice (они ставят политкорректность выше справедливости), people are trapped in poverty (люди находятся в ловушке бедности), they let people down (они подводят людей). При этом Дональд Трамп предлагает гражданам страны свою, альтернативную систему восстановления национальной безопасности, ключевыми элементами которой становятся изменения в законодательстве и повышение расходов на обеспечение законности в стране.

¹ Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 21.10.2019).

В данном контексте в Геттисбергской речи Дональд Трамп использует стратегию обещаний: «Restoring Community Safety Act will reduce crime and drugs and violence by creating a task force on violent crime and increasing funding for programs that train and assist your local police who are doing such a great job, believe me. Increasing the resources for federal law enforcement agencies and federal prosecutors to dismantle criminal gangs and put violent offenders behind bars or out of our country and into the country where they came from» - Восстановление «Закона о безопасности общин» снизит преступность и оборот наркотиков посредством усиления возможностей полиции для противодействия преступности и насилию. Это позволит также повысить финансирование программы по повышению квалификации наших полицейских, которые так хорошо выполняют свою работу. Повышение федерального финансирования правоохранительных органов также позволит нанести удар по организованной преступности и выдворить преступников из нашей страны и вернуть их туда, откуда они приехали»¹.

В связке с концептом «Восстановление правопорядка» Дональд Трамп продвигает концепт «Борьба с нелегальной иммиграцией». Связывая нелегальную миграцию с ростом насилия в США, Дональд Трамп частично манипулирует фактами, соединяя явления, имеющие отношение к разным сферам жизни американского общества, тем самым используя стратегию понижения и стратегию эмоционального убеждения избирателей.

¹ Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронный ресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml> (request date: 18.11.2019)

Частью стратегии эмоционального убеждения избирателей является тактика актуализации ложной информации и тактика генерализации мигрантов и их отождествления с преступниками. Вместе с тем, Дональд Трамп подменяет стратегии эмоционального и рационального убеждения избирателей, выдавая единичные случаи преступлений, совершенных мигрантами, за общую статистику. Примером тактики подмены аргументов является следующее заявление Дональда Трампа, в котором он использует стереотипы о мигрантах, нарушающих законность, тем самым апеллируя к эмоциям избирателей: «Nearly 180,000 illegal immigrants with criminal records, ordered deported from our country, are tonight roaming free to threaten peaceful citizens. The number of new illegal immigrant families who have crossed the border so far this year already exceeds the entire total from 2015. They are being released by the tens of thousands into our communities with no regard for the impact on public safety or resources. One such border-crosser was released and made his way to Nebraska. There, he ended the life of an innocent young girl named Sarah Root. She was 21 years-old, and was killed the day after graduating from college». - Почти 180. 000 нелегальных иммигрантов с криминальным прошлым угрожают нашим мирным гражданам. Число семей нелегальных мигрантов, перешедших нашу границу в этом году, уже превышает их число за весь 2015 год. Их выпускают десятками тысяч на свободу без учета потенциала их влияния на безопасность наших общин. Одного из таких мигрантов выпустили на свободу и позволили

переехать в Небраску, где он убил двадцатиднолетнюю девушку по имени Сара Рут. Она только закончила колледж¹.

Поощрение нелегальной иммиграции Дональд Трамп рассматривает в качестве одной из основных угроз безопасности и процветанию США, и в следующем примере Дональд Трамп применяет стратегию дискредитации оппонента: «My opponent has called for a radical 550% increase in Syrian refugees on top of existing massive refugee flows coming into our country under President Obama. She proposes this despite the fact that there's no way to screen these refugees in order to find out who they are or where they come from» - Мой оппонент предлагает повысить на 550 процентов количество беженцев, которых США примут из Сирии. Он предлагает это, хотя знает, что нет ни одной возможности проверить узнать, из какой страны приехали эти беженцы².

В противовес бесконтрольной и нелегальной миграции Дональд Трамп продвигает тактику обещания и предлагает идею проведения иммиграционной реформы в США, направленной на привлечение наиболее талантливых и квалифицированных людей из всех стран мира в страну. Противопоставляя нелегальную миграцию и свою идею выборочной миграции, основанной на достижениях, Дональд Трамп заявляет: « I only want to admit individuals into our country who will support our values and love our people. Anyone who endorses violence, hatred or oppression is not welcome in our

¹ Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 21.10.2019).

² Donald Trump Rally in Phoenix on October 29, 2016 - 7th Visit to Arizona - FNN. Электронный ресурс «YouTube.com». URL: https://www.youtube.com/watch?v=pf_2CGUSLHg

country and never will be» - Я собираюсь пускать в нашу страну только тех людей, которые поддерживают наши ценности и любят наш народ. Ни один сторонник насилия, ненависти или подавления не будет приветствоваться на нашей стране»¹.

Главной задачей концепта «Борьба с нелегальной миграцией» Дональда Трампа является обеспечение национальной безопасности и экономического процветания США: «We are going to have an immigration system that works, but one that works for the American people. We are also securing our immigration system, as a matter of both national and economic security. We must replace our current system with a merit-based system of admissions that selects new arrivals based on their ability to contribute to our economy, to support themselves financially, and to strengthen our country» - Мы собираемся построить иммиграционную систему, которая работает на американский народ. Мы рассматриваем миграционную проблему как вопрос национальной и экономической безопасности. Мы должны заменить текущую миграционную систему системой, основанной на заслугах, и принимать людей, которые смогут внести вклад в нашу экономику, поддержать себя финансово и сделать США сильнее»².

Концепты «Восстановления правопорядка» и «Борьба с нелегальной миграцией» стали важным фактором победы Дональда Трампа, поскольку эти проблемы стояли в центре внимания жителей таких штатов США, имеющих значительное число выборщиков, как Флорида и Техас, в которых Дональд

¹ Там же

² Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974> (request date: 21.10.2019).

Трампа смог опередить Хиллари Клинтон. Вместе с тем, важно отметить, что все основные концепты Дональда Трампа, представленные в расширенном виде в ходе его предвыборных выступлений, не смогли бы быть настолько эффективными, если бы не отразились в сильных и популярных лозунгах, ставших лейтмотивом президентской кампании Дональда Трампа.

Предвыборные лозунги Дональда Трампа совместили в себе внешнюю простоту и запоминаемость с глубоким содержательным смыслом, представляющим собой квинтэссенцию всех основных концептов Дональда Трампа. В частности, главный лозунг кампании Дональда Трампа «Make America Great Again» (Сделаем Америку снова великой) отразил и задачу восстановления американской экономики, и призыв поставить интересы США выше интересов глобальных корпораций, и задачу преодоления затяжного кризиса США, представленного Дональдом Трампом своим избирателям.

Внешняя простота данного лозунга также позволила модифицировать его в зависимости от контекста выступления: We Will Make America Strong Again (Сделаем Америку снова сильной), We Will Make America Proud Again (Сделаем Америку гордой), We Will Make America Safe Again (Сделаем Америку снова безопасной), «We will put American people first again» (Мы снова поставим американский народ на первое место», «We will make our communities wealthy again» (мы снова сделаем наши общины богатыми). Данные лозунги Дональда Трампа, которые полностью согласовывались с той картиной будущего, которую он формировал у своих избирателей, стали важнейшим

фактором победы Дональда Трампа на президентских выборах в США 2016 года.

Выводы по третьей главе

На базе проведенного анализа президентской кампании Дональда Трампа 2016 года мы можем прийти к выводу о том, что его кампания стала одной из самых ярких, противоречивых и эффективных президентских кампаний за всю историю Соединенных Штатов Америки. Основным преимуществом президентской кампании Дональда Трампа, обеспечившей ему политический успех, стало сочетание грамотно подобранных политических концептов с выбором соответствующего им элементов речевого портрета Дональда Трампа и лингво-коммуникативных стратегий и тактик.

В основе президентской кампании Дональда Трампа, как вы выявили в рамках третьей главы магистерской диссертации, лежало позиционирование Дональда Трампа в качестве политического аутсайдера, бросающего вызов американскому истеблишменту и сложившемуся в стране статус-кво. Кроме того, предвыборная кампания Дональда Трампа эффективно использовала специфику американской политической выборной системы, включающей в свой состав коллегию выборщиков, в результате чего Дональд Трамп продвигал те основные концепты, которые были востребованы в тех или иных ключевых штатах США, в рамках своих многочисленных предвыборных митингов.

В рамках нашего исследования мы пришли к выводу о том, что на создание образ политического аутсайдера также был

ориентирован речевой портрет Дональда, хотя при этом необходимо отметить, что сама личность Дональда Трампа органично вписывалась в этот портрет. Благодаря использованию специфических речевых приемов, включавших в себя прямые оскорбления, беспощадную критику Хиллари Клинтон и американской политической системы, а также апеллирование к настроениям фрустрации в широких сегментах американского общества, Дональд Трамп сумел значительно снизить эффективность основных концептов кампании Хиллари Клинтон, что способствовало его победе на президентских выборах 2016 года.

Акцент президентской кампании Дональда Трампа, сделанный на отказ от системы статус-кво, призывы к обновлению политической системы США, бескомпромиссность и честность, граничащая на грани политического экстремизма, а также умелое манипулирование цифрами и фактами стали основой политической платформы Дональда Трампа. Платформы, которая и привела его, в конечном счете, в Овальный кабинет Белого Дома в качестве сорок пятого президента США. Успех Дональда Трампа и его кампании 2016 года стал возможен благодаря двум факторам. Во-первых, благодаря тому, что все эти стороны президентской кампании Дональда Трампа, с одной стороны, идеально отвечали языковому портрету Дональда Трампа, а с другой стороны отвечали запросам американского общества на новое видение развития Америки, отличное от центристских концептов традиционных консервативных и республиканских политиков.

Несомненной сильной стороной президентской кампании Дональда Трампа 2016 года стал точный подбор основных

лингво-коммуникативных стратегий и тактик, а также лозунгов его кампании. Так, в частности, использование лингво-коммуникативной стратегии позитивной самопрезентации и стратегии дискредитирования оппонента в продвижении концептов «Единение с народом и борьба с истеблишментом», «Кризисное состояние США» и «Критика Хиллари Клинтон» позволили Дональду Трампу максимально эффективно использовать неоднозначное отношение американского общественного мнения в отношении его оппонента и привлечь голоса независимых избирателей.

Использование стратегии кооперации в концептах «Защита американского рабочего класса», «Необходимость перемен», «Экономические изменения» и «Патриотизм», в продвижении которых использовались тактики интеграции и формирования эмоционального настроения, широкий набор эмоционально наполненной лексики и разнообразных средств выразительности речи, сформировали чувство единства и его избирателями, что повысило вероятность их прихода на избирательные участки. Создание авторами предвыборной кампании Дональда Трампа сильных и популярных лозунгов, которые совместили в себе внешнюю простоту с содержательным смыслом - «Make America Great Again» (Сделаем Америку снова великой), «Put America first» (Поставим Америку на первое место) и «Americanism, not globalism» (Американизм, не глобализм) - стали важным лингвистическим фактором президентской кампании Дональда Трампа.

С этой точки зрения, президентские выборы в США 2016 года продемонстрировала критическую значимость правильного выбора тактики и стратегии продвижения

политического дискурса, ориентированного на целевую аудиторию кандидата и отвечающего ее потребностям, вне зависимости от того, отвечает ли формат этого дискурса нормам политической корректности или даже традиционной морали. Точное понимание данного факта и его учет в рамках своей президентской кампании, в сочетании с гармоничным сочетанием речевого портрета, предвыборной стратегии и ключевого послания президентской кампании, привел кандидата от Республиканской Партии США Дональда Трампа к победе на президентских выборах 2016 года.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Дискурс как уникальный социолингвистический феномен, как «речь, погруженная в контекст», как явление, находящееся на границе языка и объективной реальности, посредством которого язык меняет мир, а мир трансформирует язык, играет особую роль в современную эпоху социальных сетей и всеобщей доступности информации. Политический дискурс как один из ключевых видов дискурса в наши дни оказывает не меньшее, если не большее влияние на принятие политических решений и результаты электоральных процессов во всем мире. Ярким свидетельством важности политического дискурса для глобального развития стали результаты президентских выборов в США 2016 года, на которых благодаря умелой вербализации существующих в США политических и экономических вызовов, строительный магнат и публичная персона Дональд Трамп смог одержать победу над бывшим Госсекретарем США и беспорным фаворитом президентской гонки Хиллари Клинтон. Все эти факторы актуализировали тему нашей магистерской работы, посвященной анализу лингвистических особенностей современного американского политического дискурса на материале президентских кампаний Дональда Трампа и Хиллари Клинтон 2016 года.

В рамках данной магистерской работы мы, прежде всего, обратились к широкому теоретическому материалу, который сформировала лингвистика в рамках исследований дискурса на

протяжении последних десятилетий. По итогам анализа этого теоретического материала мы пришли к выводу о близости феномена дискурса с таким традиционным лингвистическим понятием, как текст. При этом в качестве основной характеристики, определяющей не тождественность текста и дискурса, мы обозначили тот факт, что феномен текста носит преимущественно статический характер, в то время как дискурс отличается своим динамическим характером и тенденцией к постоянному развитию. На основе синтеза представлений о дискурсе мы пришли к выводу о том, что дискурс представляет собой сложное коммуникативного явление, которое включает в себя широкий набор экстралингвистических факторов. Кроме того, мы особо отметили тот факт, что существует большое разнообразие видов дискурса, одним из наиболее важных среди которых является политический дискурс.

Анализ ключевых структурных и содержательных особенностей политического дискурса занял важное место в контексте данного магистерского исследования. На основе анализа данных характеристик политического дискурса мы пришли к выводу о том, что наиболее общим образом под политическим дискурсом принято понимать набор информационных продуктов и информационных посылов политического содержания вербального и письменного свойства, содержащий в себе определенные элементы оценочного суждения. Мы также особо подчеркнули тот факт, что политический дискурс формируется в результате целенаправленного или хаотического обсуждения той или иной темы средствами массовой информации, политическими и

общественными деятелями, а также экспертным сообществом. На основании критерия объекта информационного дискурса нами были выделены экономический, религиозный и другие виды политических дискурсов.

Особое внимание в контексте анализа политического дискурса в данной работе было уделено исследованию особенностей концептуализации как основы идейного содержания и структуры политического дискурса. В рамках этого анализа мы подтвердили, что политические концепты так же, как и любые другие виды концептов, находятся в контексте времени и места. Мы пришли к заключению о том, что под политическим концептом следует рассматривать множество стереотипных ментальных схем-образов, представлений, суждений, интерпретаций, мнений, образующих общее дискурсивное пространство – концептуальный домен.

Важное место в рамках данного исследования заняли проблемы анализа лингво-коммуникативных стратегий и тактик как основных инструментов продвижения политического дискурса. В этом контексте мы дали дефиницию понятию «лингво-коммуникативная стратегия» следующим образом: совокупность широкого набора мер, направленных на эффективную реализацию коммуникативных интенций говорящего, при разработке которых особую роль играют условия, в которых протекает процесс коммуникации.

В практической части нашего исследования мы провели анализ основных особенностей современного американского политического дискурса на материале президентских кампаний Дональда Трампа и Хиллари Клинтон 2016 года как

наиболее ярких образцов трансформации американского политического дискурса на современном этапе его развития.

Во второй главе магистерской работы нами были исследованы ключевые особенности речевого портрета, лингво-коммуникативные тактики и стратегии, а также основные концепты президентской кампании кандидата в президенты США 2016 года от Демократической Партии Хиллари Клинтон. В рамках проведения этого анализа были проанализированы основные предвыборные речи Хиллари Клинтон, выделены лингво-коммуникативные особенности, свойственные ее публичным выступлениям, а также составлен набор основных концептов президентской Хиллари Клинтон.

В рамках описания и анализа лингвистических особенностей президентской кампании Хиллари Клинтон, мы обратили внимание на специфику отбора и использования Хиллари Клинтон широкого набора лингво-коммуникативных стратегий и тактик, направленных на усиление манипулятивного элемента в продвигаемом ею политическом дискурсе. Для достижения этой цели Хиллари Клинтон активно использовала самый разнообразный набор лингво-коммуникативных стратегий (стратегии позитивной самопрезентации, дискредитирования оппонента, рационального и эмоционального убеждения избирателей, самозащиты). Данные стратегии в предвыборных речах Хиллари Клинтон актуализировались посредством о пользования разнообразных лингво-коммуникативных тактик (тактика представления отрицательной информации о противнике, обещания положительных изменений; демонстрации профессионального успеха; отождествления,

указания на перспективу и признания существования проблемы). В качестве основной лингво-коммуникативной стратегии президентской кампании Хиллари Клинтон, которая основывалась на жестком противопоставлении Клинтон ее оппоненту Дональду Трампу, мы выделили синтетическую стратегию позитивной самопрезентации и дискредитации оппонента.

Данные лингво-коммуникативные стратегии и тактики нашли свое отражение в основных концептах президентской кампании Хиллари Клинтон, в которой максимально полно отразились все тренда развития либерального политического дискурса в социально-политическом пространстве США. В рамках диссертационного исследования на материале президентской кампании Хиллари Клинтон нами были выделены и описаны десять основных политических концептов: «Единство американской нации», «Экономическое развитие и защита труда», «Гендерное равенство и защита прав женщин», «Защита среднего класса и малого бизнеса», «Единство с народом», «Дискредитация Дональда Трампа», «Признание существующих проблем», внешнеполитические концепты «Глобализация», «Борьба с ISIS» и «Российская угроза». Каждый из данных концептов продвигался в рамках кампании Хиллари Клинтон посредством набора лингво-коммуникативных тактик на основе синтетической стратегии позитивной самопрезентации и дискредитации оппонента. Данные концепты президентской кампании Хиллари Клинтон носили многосторонний и последовательный характер, однако важнейшей проблемой их продвижения стали недостатки речевого портрета Хиллари Клинтон.

В основе речевого портрета Хиллари Клинтон, анализ которого был проведен в нашей магистерской работе, лежит сочетание трех основных позитивных образов Хиллари Клинтон – профессионала, борца и успешной женщины. Формируя свой речевой портрет, Хиллари Клинтон изначально позиционировала себя как феминистку, сильную женщину и активного политика, готового бороться за свои убеждения. Как в публичных выступлениях Хиллари Клинтон, так и в ее описании и репрезентации в американских средствах массовой информации как публичной фигуры, речевой портрет Хиллари Клинтон также формировался аналогичным образом. Вместе с тем, такие негативные стороны речевого портрета Хиллари Клинтон, как излишняя выверенность, поверхностность, плоскость и неэмоциональность усилили невыгодный для Хиллари Клинтон контраст между ею как представителем американского истеблишмента и Дональдом Трампом как анти-элитным кандидатом в президенты США. Данный факт, в свете скептического отношения населения США к системным политикам, нанес удар по президентской кампании Хиллари Клинтон.

В третьей главе магистерской работы нами был проведен анализ президентской кампании Дональда Трампа 2016 года, который также привел нас к ряду важных выводов. Прежде всего, мы отметили, что одним из факторов успеха данной кампании стало сочетание грамотно подобранных политических концептов с выбором соответствующего им элементов речевого портрета Дональда Трампа и лингво-коммуникативных стратегий и тактик. В основе президентской кампании Дональда Трампа лежало его позиционирование в

качестве политического аутсайдера, бросающего вызов американскому истеблишменту и сложившемуся в стране статус-кво. Кроме того, предвыборная кампания Дональда Трампа эффективно использовала специфику американской политической выборной системы, включающей в свой состав коллегию выборщиков, в результате чего Дональд Трамп продвигал те основные концепты, которые были востребованы в тех или иных ключевых штатах США, в рамках своих многочисленных предвыборных митингов.

В рамках нашего исследования мы пришли к выводу о том, что на создание образ политического аутсайдера также был ориентирован речевой портрет Дональда, хотя при этом необходимо отметить, что сама личность Дональда Трампа органично вписывалась в этот портрет. Благодаря использованию специфических речевых приемов, включавших в себя прямые оскорбления, беспощадную критику Хиллари Клинтон и американской политической системы, а также апеллирование к настроениям фрустрации в широких сегментах американского общества, Дональд Трамп сумел значительно снизить эффективность основных концептов кампании Хиллари Клинтон, что способствовало его победе на президентских выборах 2016 года.

Несомненной сильной стороной президентской кампании Дональда Трампа 2016 года стал точный подбор основных лингво-коммуникативных стратегий и тактик, а также лозунгов его кампании. Ключевыми стратегиями его кампании стали стратегии позитивной самопрезентации, стратегия дискредитирования оппонента стратегия эмоционального убеждения избирателей. Данные стратегии реализовывались

посредством сочетания тактик кооперации в отношении американского народа и жестких и агрессивных тактик отождествления, делегитимации, осуждения и оскорбления Хиллари Клинтон и персонифицированного в ее лице американского истеблишмента. Данные лингво-коммуникативные стратегии и тактики стали частью речевого портрета Дональда Трампа и усилили манипулятивный эффект от основных концептов избирательной гонки.

Так, в частности, использование лингво-коммуникативной стратегии позитивной самопрезентации и стратегии дискредитирования оппонента в продвижении концептов «Единение с народом и борьба с истеблишментом», «Кризисное состояние США» и «Критика Хиллари Клинтон» позволили Дональду Трампу максимально эффективно использовать неоднозначное отношение американского общественного мнения в отношении его оппонента и привлечь голоса независимых избирателей.

Использование стратегии кооперации в концептах «Защита американского рабочего класса», «Необходимость перемен», «Экономические изменения» и «Патриотизм», в продвижении которых использовались тактики интеграции и формирования эмоционального настроения, широкий набор эмоционально наполненной лексики и разнообразных средств выразительности речи, сформировали чувство единства и его избирателями, что повысило вероятность их прихода на избирательные участки. Создание авторами предвыборной кампании Дональда Трампа сильных и популярных лозунгов, которые совместили в себе внешнюю простоту с содержательным смыслом - «Make America Great Again»

(Сделаем Америку снова великой) и «Americanism, not globalism» (Американизм, не глобализм) - стали важным лингвистическим фактором президентской кампании Дональда Трампа.

Таким образом, подводя итоги данной работы, мы можем сделать вывод о том, что лингвистические особенности политического дискурса в президентских кампаниях Хиллари Клинтон и Дональда Трампа 2016 года, частью которых стал отбор лингво-коммуникативных стратегий и тактик, которые сочетались и углубляли актуализированные политиками политические концепты, сыграли важную роль в исходе избирательной кампании. С этой точки зрения, президентские выборы в США 2016 года продемонстрировала критическую значимость правильного выбора лингвистических средств и лингво-коммуникативных тактик и стратегий продвижения политического дискурса, ориентированного на целевую аудиторию кандидата и отвечающего ее потребностям, вне зависимости от того, отвечает ли формат этого дискурса нормам политической корректности. Точное понимание данного факта и его учет в рамках своей президентской кампании, в сочетании с гармоничным сочетанием речевого портрета, предвыборной стратегии и ключевого послания президентской кампании, привел кандидата от Республиканской Партии США Дональда Трампа к победе на президентских выборах 2016 года.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Адонина Л.В. Когнитивная лингвистика. Севастопольский городской гуманитарный университет. – Севастополь. 2007.
2. Аكوпова Д.Р. Стратегии и тактики политического дискурса. Электронный ресурс «КиберЛенинка». Точка доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/strategii-i-taktiki-politicheskogo-diskursa>
3. Арутюнова Н. Д. Предложение и его смысл: логико-семантические проблемы. — 3-е изд., стер. — М.: Едиториал УРСС, 2013.
4. Атьман О. В. Вербализация стратегии самопрезентации в президентских предвыборных теледебатах как агональном жанре политического дискурса США // Политическая лингвистика: научный журнал. Екатеринбург, 2011. Вып. 1 (35).
5. Бабич Н.Г. Сопоставительный анализ способов выражения лексико-семантического аспекта прагматического наполнения президентского интервью (на материале английского и русского языков) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2014. № 5.
6. Бабушкин А.П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка, их личностная и национальная специфика. Воронеж, 2017.
7. Базылев В.Н. К изучению политического дискурса в России и российского политического дискурса // Политический дискурс в России - 2: Материалы рабочего совещания-семинара. - М.: Диалог-МГУ, 2015.
8. Байкалова Н.А. Гендерные особенности женского политического дискурса. Формирование политического образа

Хиллари Клинтон. Вестник Сибирского государственного университета. 2017.

9. Баранов А.Н., Казакевич Е.Г. Парламентские дебаты: традиции и новации. — М.: Знание, 1991.

10. Борисенко В. А., Жарина О. А., Мкртчян Т. Ю. Языковые средства воздействия в американском политическом дискурсе // Молодой ученый. — 2015. — №23.

11. Будаев Э.В., М.Б. Ворошилова, Е.В. Дзюба, Н.А. Красильникова Современная политическая лингвистика: учебное пособие / Урал.гос. пед. ун- т. — Екатеринбург, 2017.

12. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. Пер. с англ., отв. ред. М. А. 13. Кронгауз, вступ. ст. Е. В. Падучевой. — М.: Русские словари, 2015.

14. Вишнякова П. В., Ольховикова Ю. А. Языковые особенности публичных выступлений Х. Клинтон в предвыборном дискурсе (на примере СМИ США) // Молодой ученый. 2016. — №7..

15. Гаврилова М. В. Политический дискурс как объект лингвистического анализа // Полис. № 3, 2004.

16. Голубева Т. М. Языковая манипуляция в предвыборном дискурсе: на материале американского варианта английского языка : автореф. дис. ... канд. филол. наук. — Н. Новгород, 2009.

17. Демьянков, В.З. Интерпретация политического дискурса в СМИ / В.З. Демьянков // Язык средств массовой информации: учебное пособие для вузов / под ред. М.Н. Володиной. — М.: Академический проект, 2008. С. 374

18. Жолковский А.К., Мельчук И.А. О семантическом синтезе // Проблемы кибернетики. — 1967. — № 19.

19. Ильин М.В. Концептуализация политики. Под ред. д.п.н., проф. М. В. Ильина. Серия «Новая перспектива», выпуск XXI. М.: Московский общественный научный фонд, 2011.
20. Кара-Казарьян Т.В. Об особенностях риторики Хиллари Клинтон. УНИВЕРСИТЕТСКИЕ ЧТЕНИЯ. 2017.
21. Кара-Казарьян Т.В. Эмоциональный контекст и его влияние на прагматическое значение идиом в актах коммуникации // Коммуникация: теория и практика в различных социальных контекстах. Материалы международной научно-практической конференции – Пятигорск: ПГЛУ, 2002. – С. 106
22. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. — Волгоград: Перемена, 2016.
23. Караулов, Ю.Н., Петров, В.В. От грамматики текста к когнитивной теории дискурса / Ю.Н. Караулов, В.В. Петров // Дейк Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989.
24. Кауфова И. Б. Анализ просодических характеристик синтагм с незавершенностью в политическом дискурсе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 2 (44). Ч. 2.
25. Кауфова И. Б. Экстралингвистические факторы в реализации семантики незавершенности // Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета. 2014. № 4.
26. Кауфова И.Б. Лингво-коммуникативные стратегии в предвыборных речах Хиллари Клинтон. Филологические науки. Вопросы теории и практики Тамбов: Грамота, 2016. № 9(63): в 3-х ч. Ч. 2.
27. Кожемякин Е. Медиадискурс // Современный дискурс-анализ. Электронный журнал. Вып. 2. Т. 1. 2010.

28. Кондратьева О.Н. Концепты внутреннего мира человека в русских летописях (на примере концептов душа, дух, сердце). – Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Екатеринбург, 2014.
29. Конецкая В.П. Социология коммуникаций. Учебник. - М.: Международный университет бизнеса и управления, 2015..
30. Конышева М.В. Прагматические параметры масс медийного текста // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 9-1(51).
31. Косов Г.В., Панин В.Н., Сучков М.А. Экспертное сообщество как ресурс научного обеспечения внешней политики современного государства (на примере США) // Гуманитарные и юридические исследования. 2014. № 3.
32. Кубрякова Е.С. В поисках сущности языка: Когнитивные исследования. Ин-т. языкознания РАН. — М.: Знак, 2012. – С. 34.
33. Кубрякова, Е.С., Александрова, О.В. Виды пространств текста и дискурса / Е.С. Кубрякова, О.В. Александрова // Категоризация мира: пространство и время. – М., 1997.
34. Леонтьев А.А. Психолингвистика текста в СМИ // Скрытое эмоциональное содержание текстов СМИ и методы его объективной диагностики. М.: Смысл, 2004.
35. Макгроу К. Политические впечатления: формирование и управление // Хрестоматия по политической психологии. М., 2007.
36. Малышева О.П. Коммуникативные стратегии и тактики в публичных выступлениях // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2003.
37. Маслова В.А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2015.

38. Мерло-Понти М. Феноменология восприятия. СПб.: Ювента, 1999.
39. Миронова Н.Н. Дискурс- анализ оценочной семантики.- Учебное пособие.- М.: НВИ – Тезаурус, 2016.
40. Михалева О.Л. Политический дискурс. Специфика манипулятивного воздействия. М.: Либроком, 2009.
41. Морозова Н.Н. Речевой портрет Дональда Трампа в президентской кампании 2016 года. Электронный ресурс «Вестник Московского государственного областного университета». 2016. №4. URL: <http://vestnikmgou.ru/ru/Articles/Doc/762>
42. Неверова М. Дискурс в лингвистических описаниях. 2007. URL: <http://mirznanii.com/a/50125/diskurs-v-lingvisticheskikhopisaniyakh>
43. Ноблок Н. Л. Авторские стратегии в англоязычном политическом дискурсе (на материале теледебатов Дж. Буша – Дж. Керри): дисс. ... к. филол. н. Тамбов, 2007.
44. Нугаева Л. Р. Стратегия самопрезентации в политическом дискурсе: гендерный аспект // Вестник Костромского государственного университета им. Н. А. Некрасова, 2010. Т. 16. № 3.
45. Орлов Г.А. Современная английская речь. М., Высшая школа, 2011. 345 с.
46. Осетрова Е.В. Речевой портрет политического деятеля: содержательное и коммуникативное основания // Лингвистический ежегодник Сибири / Красноярский государственный университет. 2011. Выпуск 1.

47. Павлова, Н.Д. Слово в действии. Интент-анализ политического дискурса / Н.Д. Павлова; под ред. Т.Н. Ушаковой, Н.Д. Павловой. – СПб: Алетейя, 2017.
- Паули Ю.С. Язык политического дискурса как способ формирования политического института // Теория и практика общественного развития. – 2011.
48. Пешт Г.А. Анализ инаугурационной речи Дональда Трампа. 2017. Электронный ресурс «Eurorossians.com». URL: <http://eurorossians.com/president-trumps-inauguration-speech/>
49. Родина В.В. Дискурс: генезис, природа и содержание, обзор научных школ. Известия Санкт-Петербургского государственного экономического университета. 2018. [Электронный ресурс] «КиберЛенинка»// Точка доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/diskurs-genezis-priroda-i-soderzhanie-obzor-nauchnyh-shkol>
50. Рудакова А.В. Когнитология и когнитивная лингвистика. – Воронеж, 2015.
51. Серио П. Русский язык и советский политический дискурс: анализ номинаций // Квадратура смысла. — М.: Прогресс, 2014.
52. Стернин И.А. Слово и концепт // Международная научная конференция «Единство системного и функционального анализа языковых единиц» посвященная 130-летию Белгородского государственного университета. 11-13 04 06.- Белгород, БГУ, 2014.
53. Стрельников А. М. Метафорическая оценка политического лидера в дискурсе кампании по выборам президента в США и России: дис. ... канд. филол. наук. — Екатеринбург, 2017.
54. Торкунов А.В. Современные международные отношения. Учебник. М.: «Российская политическая энциклопедия», 2012.

55. Фесенко Т.А., Фесенко А.Л. Транскомуникативный аспект переводческой деятельности // Реальность и сознание. Межвуз. сб. научн. трудов. Вып.3. - Тамбов: ТГУ, 2015.
56. Фомина Т. Д. Динамика концепта в политическом дискурсе (на примере выступлений Д. Буша и Т. Блэра, посвященных второй военной кампании в Ираке): дис.канд. филол. наук. М., 2016.
57. Фурс В. Социально-критическая философия после «смерти субъекта» // Сочинения. В 2 т. Т. 1. Вильнюс: ЕГУ, 2012.
58. Чернявская, В.Е. Дискурс власти и власть дискурса: проблемы речевого воздействия: учеб. пособие / В.Е. Чернявская. М.: Флинта, Наука, 2006. – С. 76.
59. Чернявская, В.Е. Лингвистика текста. Поликодовость. Интертекстуальность. Интердискурсивность / В.Е. Чернявская. – М.: Либроком, 2009. 352 с.
60. Чудинов А.П. Политическая лингвистика: учебное пособие. М.: Флинта Наука, 2016. 278 с.
61. Чудинов, А.П. Политический нарратив и политический дискурс / А.П. Чудинов // Лингвистика: бюл. Урал. лингвист. о-ва / Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2012. 347 с.
62. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. — Волгоград, 2000. 236 с.
63. Шмелева Т.В. Модель речевого жанра / Т.В. Шмелева // Жанры речи. – Саратов, 2015.
64. Berhó, D.L. Working Politics: Juan Domingo Perón's Creation of Positive Social Identity / D.L. Berhó // Rocky Mountain Review of Language and Literature / George Fox University. – 2000. – Vol. 54, № 2. 456 p.

65. Blackmore, D. The organization of Discourse / D. Blackmore // Linguistics: The Cambridge Survey 4 / F. Newmeyer (ed.). - Cambridge UK: Cambridge University Press, 1985. 469 p.
66. Brown, G., Yule, G. Discourse Analysis / G. Brown, G. Yule. - Cambridge, 1983. 399 p.
67. Buysens E. Les langages et le discours, Essai de linguistique fonctionnelle dans le cadre de la semiologie. Bruxelles: Office de Publicite, 1943. 654 p.
68. Charteris-Black, J. Politicians and Rhetoric. The Persuasive Power of Metaphor / J. Charteris-Black. - Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2004. 480 p.
69. Chouliaraki, L. Media Discourse and Public Sphere / L. Chouliaraki // Discourse Theory in European Politics. Identity, Policy and Governance. - Palgrave Macmillan Ltd, 2005.
70. Conrick M. Gender and linguistic stereotyping. Women Staff in Irish Colleges NUI, Higher Education Equality Unit, 2016.
71. Cristopher, Tommy. Here's What Inspired Hillary Clinton to Tell the World She Wouldn't 'Bake Cookies and Have Teas'. URL: <http://www.mediaite.com/online/heres-what-inspired-hillary-clinton-to-tell-the-world-she-wouldnt-bake-cookiesand-have-teas/>
72. Denton, R. E. Jr., Woodward G.C. Political Communication in America. — New York: Praeger, 1985. . Schudson M. Sending a Political Message: Lessons from the American 1790s // Media, Culture and Society. Vol. 19, #3. — London, 1997.
73. Dijk T. A. van. Principles of Critical Discourse Analysis // Discourse & Society. 1993. N. 4(2).
74. Dijk, T.A. van. Discourse and the Denial of Racism / T.A. van Dijk // Discourse and Society. - 1992. - № 3 (1).

75. Donald J. Trump. Foreign Policy Speech [Electronic source]. URL: <https://www.donaldjtrump.com/press-releases/donald-j.-trump-foreign-policy-speech>
76. Donald Trump 2016 RNC draft speech transcript. Электронный ресурс «Politico.com». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-transcript-donald-trump-nomination-acceptance-speech-at-rnc-225974>
77. Donald Trump Rally in Phoenix on October 29, 2016 - 7th Visit to Arizona - FNN. Электронный ресурс «YouTube.com». URL: https://www.youtube.com/watch?v=pf_2CGUSLHg
78. Donald Trump. An American First Energy Plan [Electronic source]. URL: <https://www.donaldjtrump.com/press-releases/an-america-first-energy-plan>
79. Donald Trump. Endorsed by Congressman James Lightfoot [Электронный ресурс]. URL: <https://www.donaldjtrump.com/press-releases/donald-j.-trump-endorsedby-congressman-james-lightfoot>
80. Dosse, François. History of Structuralism. Volume I: The Rising Sign, 1945—1966. — L., Minneapolis: University of Minnesota Press, 1997.
81. Duskaeva, L. Media Stylistics: The New Concept or New Phenomenon / L. Duskaeva // Russian Journal of Communication. — 2011.
82. Equal Hillary Clinton. Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=g2Y9abmNuRw>
83. Fairclough N., Graham Ph. W. Marx as a Critical Discourse Analyst: The Genesis of a Critical Method and its Relevance to the Critique of Global Capital // Critical Discourse Analysis: The

Critical Study of Language. — Oxon and New York : Routledge, 2010.

84. Foucault M. The order of discourse // Language and politics. London: Basil Blackwell, 1984.

85. Full text: Hillary Clinton's DNC speech. Электронный ресурс «Politico». URL: <https://www.politico.com/story/2016/07/full-text-hillary-clintons-dnc-speech-226410>

86. Full Transcript: President Trump's Inauguration Speech. Электронный ресурс «Scripts.com». URL: <https://scribie.com/blog/2017/01/full-transcript-president-trumps-inauguration-speech/>

87. Hillary Clinton Delivers Remarks at National Action Network [Электронный ресурс]. URL: <https://www.hillaryclinton.com/briefing/updates/2016/04/13/hillary-clinton-delivers-remarks-at-national-action-network/>

88. Hillary Clinton: « Hillary Clinton Economic Plan FULL Speech In Warren Michigan 8/11/16» Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=oBhkz4qD3XA>

89. Hillary Clinton: « Hillary Clinton Economic Plan FULL Speech In Warren Michigan 8/11/16» Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=oBhkz4qD3XA>

90. Hillary Clinton: « Hillary Clinton: Smart leadership for the 21st Century | Hillary Clinton» Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=FCcLW33ZAmA>

91. Hillary Clinton: « Women for Hillary: We're With You | Hillary Clinton » Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=p8VclF83uNQ>

92. Hillary Clinton: «Hillary Clinton speech in San Diego, CA on June 2, 2016 | Hillary Clinton» Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=CQt4KxUmnzw>
93. Hillary Clinton: «Hillary Clinton: Don't believe anyone who says, 'I alone can fix it»». Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=RITL6DkLWU8>
94. Hillary Clinton: «We Are Going To Put A Lot Of Coal Miners & Coal Companies Out Of Business». Электронный ресурс «Youtube.com». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ksIXqxpQNt0> Hillary Clinton's Speech 95.
95. Hillary Clinton's Full Presidential Nomination Speech at the 2016 DNC. Электронный ресурс «Youtube». URL: <https://www.youtube.com/watch?v=ToS5Hn9CV-E>
96. Hillary Rodham Clinton. Remarks to the U.N. 4th World Conference on Women Plenary Session. Электронный ресурс «AmericanRhetoric». URL: <https://www.americanrhetoric.com/speeches/hillaryclintonbeijingspeech.htm>
97. Horn, L.R., Ward, G.L. The Handbook of Pragmatics / L.R. Horn, G.L. Ward. - Oxford: Blackwell, 2004.
98. In context: Hillary Clinton's comments about coal jobs. Электронный ресурс «Politfact.com». URL: <https://www.politifact.com/truth-o-meter/article/2016/may/10/context-hillary-clintons-comments-about-coal-jobs/>
99. Johnson, Eliana. Hillary Clinton Can't Give a Decent Speech. Does It Matter? // National Review. URL: <http://www.nationalreview.com/article/419818/hillaryclinton-cant-give-decent-speech-does-it-matter-eliana-johnson>

100. Lakoff R. Language and Woman's Place: Text and Commentaries. Oxford University Press, 2014.
101. Mann W., Thomson Sandra A. Rhetorical Structure Theory: A Theory of Text Organization. California: University of Southern California, 1987
102. Pecheux M. Language, semantics and ideology. London: Macmillan, 1982.
03. Schudson M. Sending a Political Message: Lessons from the American 1790s // Media, Culture and Society. Vol. 19, #3. — London, 1997.
04. The first Trump-Clinton presidential debate transcript, annotated. Электронный ресурс «TheWashingtonPost». URL: <https://www.washingtonpost.com/news/the-fix/wp/2016/09/26/the-first-trump-clinton-presidential-debate-transcript-annotated/?noredirect=on>
105. Trump's Game Changing Gettysburg Speech, Oct. 22, 2016 Full Text. Электронный ресурс «Educate-yourself.com» URL: <https://www.educate-yourself.org/cn/Trump-Gettsburg-Speech-Full-Text24oct16.shtml>
106. Wodak R. Critical Linguistics and Critical Discourse Analysis // Handbook of Pragmatics. — Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing, 1994.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1. ОСНОВНЫЕ КОНЦЕПТЫ

ПРЕЗИДЕНТСКОЙ КАМПАНИИ ДОНАЛЬДА ТРАМПА

Концепт	Способ реализации
<p style="text-align: center;">Концепт «Патриотизм»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • the greatest country on the globe, our homeland, a strong and smart America, to lead a free world and win the Cold War, to put America first, to have confidence in the country and its leadership, to make America respected again, to make America wealthy again» • Instead, we must choose to Believe in America. History is watching us now. • It's my privilege to be here in Gettysburg, hallowed ground where so many lives were given in service to freedom; amazing place • We will not apologize for becoming successful again, but will instead embrace the unique heritage that makes us who we are • And there's nothing better or stronger than the American character • We have seen that our nation is more deeply divided than we thought. But I still believe in America and I always will. And if you do, then we must accept this result and then look to the future
<p style="text-align: center;">Концепт «Восстановление безопасности»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Our Convention occurs at a moment of crisis for our nation. The attacks on our police, and the terrorism in our cities, threaten our very way of life.

- Americans watching this address tonight have seen the recent images of violence in our streets and the chaos in our communities. Many have witnessed this violence personally, some have even been its victims. I have a message for all of you: the crime and violence that today afflicts our nation will soon come to an end.
- Restoring Community Safety Act will reduce crime and drugs and violence by creating a task force on violent crime and increasing funding for programs that train and assist your local police who are doing such a great job, believe me.
- Increasing the resources for federal law enforcement agencies and federal prosecutors to dismantle criminal gangs and put violent offenders behind bars or out of our country and into the country where they came from .
- When innocent people suffer, because our political system lacks the will, or the courage, or the basic decency to enforce our laws - or worse still, has sold out to some corporate lobbyist for cash - I am not able to look the other way

Концерт
«Единение с
народом и
борьба с
истеблишмент
ом»

- .It's time to deliver a victory for the American people. But to do that, we must break free from the petty politics of the past. America is a nation of believers, dreamers, and strivers that is being led by a group of censors, critics, and cynics. Remember: all of the people telling you that you can't have the country you want, are the same people telling you that I wouldn't be standing here tonight
- I've seen the system up-close-and-personal for many years. I've been a major part of it. I know how the game works in Washington and on Wall Street. And I know how they've rigged the rules of the game against everyday Americans. The rules are rigged
- These are the forgotten men and women of our country. People who work hard but no longer have a voice. I AM YOUR VOICE.
- I have no special interest but you, the American voter. I didn't have to do this, believe me. There's nothing easy about it, but I had to do it. I love our country. I love the people of our country and I felt I had to do it
- . Every day I wake up determined to deliver for the people I have met all across this nation that have been neglected, ignored, and abandoned. I have visited the laid-off factory workers, and the communities crushed by our horrible and unfair

Концепт
«Борьба с
нелегальной
миграцией»

- Nearly 180,000 illegal immigrants with criminal records, ordered deported from our country, are tonight roaming free to threaten peaceful citizens. The number of new illegal immigrant families who have crossed the border so far this year already exceeds the entire total from 2015. They are being released by the tens of thousands into our communities with no regard for the impact on public safety or resources. One such border-crosser was released and made his way to Nebraska. There, he ended the life of an innocent young girl named Sarah Root. She was 21 years-old, and was killed the day after graduating from college
- My opponent has called for a radical 550% increase in Syrian refugees on top of existing massive refugee flows coming into our country under President Obama. She proposes this despite the fact that there's no way to screen these refugees in order to find out who they are or where they come from.
- I only want to admit individuals into our country who will support our values and love our people. Anyone who endorses violence, hatred or oppression is not welcome in our country and never will be.
- Decades of record immigration have

<p>Концепт «Кризисное состояние США»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • We are a very divided nation • Change has to come from outside of our very broken system. Our system is broken. The fact that Washington and the Washington establishment has tried so hard to stop our campaign is only more proof that our campaign represents the kind of change that only arrives once in a lifetime. <ul style="list-style-type: none"> • The system is totally rigged and broken • The problems we face now - poverty and violence at home, war and destruction abroad - will last only as long as we continue relying on the same politicians who created them. A change in leadership is required to change these outcomes. Tonight, I will share with you my plan of action for America • Decades of progress made in bringing down crime are now being reversed by this Administration's rollback of criminal enforcement. Homicides last year increased by 17% in America's fifty largest cities. That's the largest increase in 25 years. In our nation's capital, killings have risen by 50 percent. They are up nearly 60% in nearby Baltimore. In the President's hometown of Chicago, more than 2,000 have been the victims of shootings this year alone
--	---

<p>Концепт «Критика Хиллари Клинтон»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The system is also rigged because Hillary Clinton should have been precluded from running for the presidency of the United States, but the FBI and the Justice Department covered up her crimes which included lying to the FBI and congress on numerous occasions, and included saying: «I do not recall» to the FBI on 39 separate times. • Big business, elite media and major donors are lining up behind the campaign of my opponent because they know she will keep our rigged system in place. They are throwing money at her because they have total control over everything she does. She is their puppet, and they pull the strings. That is why Hillary Clinton’s message is that things will never change. • America is far less safe – and the world is far less stable – than when Obama made the decision to put Hillary Clinton in charge of America’s foreign policy... I am certain it is a decision he truly regrets. Her bad instincts and her bad judgment are what caused the disasters unfolding today. Let’s review the record. In 2009, pre-Hillary, ISIS was not even on the map. Libya was cooperating. Egypt was peaceful. Iraq was seeing a reduction in violence. Iran was being choked by sanctions. Syria was under control. After four years of Hillary Clinton, what do we have? ISIS has
--	---

<p style="text-align: center;">Концепт «Необходимость перемен»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The most basic duty of government is to defend the lives of its own citizens. Any government that fails to do so is a government unworthy to lead. • I have no patience for injustice, no tolerance for government incompetence, no sympathy for leaders who fail their citizens. • Today’s ceremony, however, has very special meaning, because today, we are not merely transferring power from one administration to another, or from one party to another, but we are transferring power from Washington, DC and giving it back to you, the people. <ul style="list-style-type: none"> • We will drain the swamp in Washington DC [applause] and replace it with a new government - of, by, and for the People. Believe me. That is why I have chosen Gettysburg to unveil this contract. I'm asking the American people to rise above the noise and the clutter of our broken politics and to embrace that great faith and optimism that has always been the central ingredient in the American character. • Clean up Corruption in Washington Act enacts tough new Ethic Reforms to reduce the corrupting influence of special interests and donors on our politics. On November 8th, Americans will be voting for this 100-day plan to restore prosperity to our country, secure our communities, and honesty to our government. This is my pledge to
--	---

	<p>you. And if we follow these steps, we will once more have a government of, by and for the People</p> <ul style="list-style-type: none"> • The rigging of the system is designed for one reason: to keep the corrupt establishment and special interests in power at your expense - and everybody's expense. • I will announce a five-year ban on White House and congressional officials becoming lobbyists after they leave government service [applause] - making a fortune and lifetime ban on White House officials lobbying on behalf of a foreign government. a complete ban on foreign lobbyists raising money for American elections. what's happening
<p>Концепт «Отказ от политкорректности критика СМИ»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • It is finally time for a straightforward assessment of the state of our nation. I will present the facts plainly and honestly. We cannot afford to be so politically correct anymore. • So if you want to hear the corporate spin, the carefully-crafted lies, and the media myths the Democrats are holding their convention next week. • But here, at our convention, there will be no lies. We will honor the American people with the truth, and nothing else.
<p>Концепт «Экономические изменения»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • President Obama has doubled our national debt to more than \$19 trillion, and growing. Yet, what do we have to show for it? Our roads and bridges are falling apart, our airports are in Third World

	<p style="text-align: center;">condition, and forty-thre</p> <ul style="list-style-type: none"> • million Americans are on food stamps, «economic assault on American jobs and wealth» , to declare war on American worker massive debt, huge trade deficit and low growth • On the economy, I will outline reforms to add millions of new jobs and trillions in new wealth that can be used to rebuild America. A number of these reforms that I will outline tonight will be opposed by some of our nation’s most powerful special interests. That is because these interests have rigged our political and economic system for their exclusive benefit
<p style="text-align: center;">Концепт «Защита американского рабочего класса»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • On the same day, I will begin taking - and really taking strongly - seven actions to protect American workers. Our American workers have been treated so badly by politicians that don't have their interest at heart. And we're going to change that. We're going to change that very, very fast. • I will direct the Secretary of Commerce and US Trade Representative to identify all foreign trading abuses that unfairly impact American workers and direct them to use every tool under American and international law to end those abuses immediately.

<p>Концепт «Американизм, не глобализм»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • I will announce my intention to totally renegotiate NAFTA, one of the worst deals our country has ever made - signed by Bill Clinton. We'll withdraw from the deal under Article 2205. • I will announce our withdrawal from the Trans-Pacific Partnership, a potential disaster for our country.
--	--

**ПРИЛОЖЕНИЕ № 2. ОСНОВНЫЕ КОНЦЕПТЫ
ПРЕЗИДЕНТСКОЙ КАМПАНИИ ХИЛЛАРИ КЛИНТОН**

	Способ реализации
<p>Концепт «Единение с народом»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • We want to be together. • My father was a small-businessman. He worked really hard. • «Stronger Together».

<p>Концерт «Экономическое развитие и поддержка труда»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • An economy that works for everyone. • Guarantee, finally, equal pay for women's work. • And I think it's time that the wealthy and corporations paid their fair share to support this country. • Having the wealthy pay their fair share. • We need to have strong growth, fair growth and sustained growth. • We also need to have a tax system that rewards work
<p>Концепт «Защита среднего класса и малого бизнеса»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • What I believe is the more we can do for the middle class, the more we can invest in you, your education, your skills, your future. • His tax plan would in some instances disadvantage middle-class families compared to the wealthy. • I think about building the middle class, investing in the middle class. • Most of the new jobs will come from small business.
<p>Концепт «Изменения в уголовной юстиции»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • So I have, ever since the first day of my campaign, called for criminal justice reform. • To divert people from the criminal justice system. <ul style="list-style-type: none"> • Deal with mandatory minimum sentences. • We need to have more second- chance programs.
<p>Концепт «Единое , свободное и толерантное</p>	<ul style="list-style-type: none"> • We have to restore trust between communities and the police. <ul style="list-style-type: none"> • As I said we have to restore trust. • We have to work to make sure that our police are

государство»	<p>using the best training, the best techniques, that they're well prepared to use force only when necessary.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Everyone should be respected by the law, and everyone should respect the law. • We have to make sure they respect the communities and the communities respect them. • We need to do a better job of working with the communities, as well as the police to try to deal with this problem. • They need to have close working cooperation with law enforcement in these communities, not be alienated and pushed away.
<p>Концепт «Гарантия свободы и безопасности »</p>	<ul style="list-style-type: none"> • We've got to get guns out of the hands of people who should not have them. • We do always have to make sure we keep people safe. • We need to keep guns out of the hands of those who will do harm. • And we finally need to pass a prohibition on anyone who's on the terrorist watchlist from being able to buy a gun in our country. <ul style="list-style-type: none"> • But we will defend the citizens of this country. <ul style="list-style-type: none"> • How do we protect our people?
<p>Концепт «Глобализация»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • We have to work more closely with our allies. We're working with NATO. We're working with our friends in the Middle East. • We need to be cooperating with Muslim nations and

	<p>with the American Muslim community. They can provide information to us that we might not get anywhere else.</p> <ul style="list-style-type: none"> • We also have to support our Arab and Kurdish partners to be able to actually take out ISIS. • President Obama got a deal that put a lid on Iran's nuclear program. Without firing a single shot. That's coalition building. That's working with other nations.
<p>Концепт «Признание проблем»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The gun epidemic is the leading cause of death of young African- American men. • It's just a fact that if you're a young African- American man and you do the same thing as a young white man, you are more likely to be arrested, charged, convicted and incarcerated. • Right now we've got too many military style weapons on the streets. • I think implicit bias is a problem for everyone, not just police..
<p>Концепт «Защита государства и борьба с угрозами»</p>	<p>I think cyberwarfare will be one of the biggest challenges.</p> <ul style="list-style-type: none"> • I think we need do much more with our tech companies to prevent ISIS and their operatives from being able to use the internet, to radicalize. We need to disrupt their propaganda efforts online. • We also have to intensify our airstrikes against ISIS. • We've got to defeat ISIS.

	<ul style="list-style-type: none"> •The proliferation of nuclear weapons. That is the number one threat we face in the world.
<p>Концепт «Борьба с ISIS»</p>	<ul style="list-style-type: none"> •I have a plan to fight ISIS. •I have put forth a plan to defeat ISIS. • Support our Arab and Kurdish partners to be able to actually take out ISIS.

<p>Концепт «Защита среднего класса и малого бизнеса»</p>	<p>The way that he talks about his tax cuts would end up raising taxes on middle class families. I want to invest in you, I want to invest in hard working families.</p> <p>We've got to provide some additional help to small businesses.</p>
<p>Концепт «Экономическое равенство и доступность образования»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • I've set forth some big goals, getting the economy to work for everyone, not just those at the top. And we're going to make sure that nobody, no corporation and no individual can get away without paying his fair share to support our country. • Women can't be charged more than men for our health insurance. • Making sure we have the best education from preschool through college and making it affordable.
<p>Концепт «Российская»</p>	<ul style="list-style-type: none"> • There are children suffering in this catastrophic war, largely, I believe because of Russian

<p>угроза»</p>	<p style="text-align: center;">aggression..</p> <ul style="list-style-type: none"> • And there is a determined effort by the Russian Air Force to destroy Aleppo in order to eliminate the last of the Syrian rebels who are really holding out against the Assad regime. • Our intelligence community just came out and said in the last few days that the Kremlin, meaning Putin and the Russian government, are directing the attacks, the hacking on American accounts to influence our election. • We need some leverage with the Russians because they are not going to come to the negotiating table for a diplomatic resolution unless there is leverage over them. • I want to emphasize that what is at stake here is the ambitions and aggressiveness of Russia. • I support the efforts to investigate for crimes, war crimes, committed by the Syrians and the Russians and try to hold them accountable. • WikiLeaks is part of that as are other sites where the Russians hack information.
<p style="text-align: center;">Концепт равноправия</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Supreme Court that will stand up on behalf of women's rights, on behalf of the rights of the LGBT community • Supreme Court needs to stand on the side of the American people. Not on the side of the powerful corporations and the wealthy.

<p>Концепт единого, свободного и толерантного государства</p>	<ul style="list-style-type: none">• I don't want to rip families apart. I don't want to be sending families away from children<ul style="list-style-type: none">• we celebrate our diversity, we lift people up• we need everybody to help make our country what it should be• We would then put them on trains, on buses to get them out of our country. I think that is an idea that is not in keeping with who we are as a nation.<ul style="list-style-type: none">• To stop radicalization we need to work with American Muslim communities• we need you to grow the economy, to make it fairer, to make it work for everyone<ul style="list-style-type: none">• We're going to pull the country together.
---	--